

# NOKIA

Nseries



Nokia N73 Music Edition  
Nokia N73-1

# Guía del Usuario Nokia N73

9201876  
EDICIÓN 2 ES

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por la presente, NOKIA CORPORATION, declara que este producto RM-133 se ajusta a los requisitos esenciales y a otras disposiciones relevantes de la Directiva 1999/5/EC. Existe una copia de la Declaración de Conformidad, en inglés, en la dirección [http://www.nokia.com/phones/declaration\\_of\\_conformity/](http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/).

# CE 0434



El carro con ruedas tachado significa que dentro de la Unión Europea se debe separar el producto para su recolección al finalizar su vida útil. Esto se aplica a su dispositivo, pero también a todos los accesorios marcados con este símbolo. No se deshaga de estos productos como desecho municipal no clasificado. Para obtener más información, consulte la Declaración Ecológica o la información específica del país en [www.nokia.com](http://www.nokia.com) (en inglés).

© 2007 Nokia. Todos los derechos reservados.

Nokia, Nokia Connecting People, Pop-Port, Nseries, N73 y Visual Radio son marcas comerciales o marcas registradas de Nokia Corporation. Nokia tune es una marca de sonido registrada de Nokia Corporation. Otros nombres de productos y compañías aquí mencionados pueden ser marcas registradas o marcas comerciales de sus respectivos propietarios.

Se prohíbe la duplicación, transferencia, distribución o almacenamiento parcial o de todo el contenido de este documento, en ninguna forma sin previo permiso escrito de Nokia.

## symbian

Este producto incluye el software bajo licencia de Symbian Software Ltd © 1998-2007. Symbian y Symbian OS son marcas registradas de Symbian Ltd.



Java™ y todas las marcas basadas en Java son marcas comerciales o marcas registradas de Sun Microsystems, Inc.

Número de patente de EE.UU.: 5818437 y otras patentes pendientes. T9 text input software Copyright ©1997-2007. Tegic Communications, Inc. Todos los derechos reservados.

Este producto está autorizado bajo la Licencia en Cartera de Patentes Visual MPEG-4 (i) para uso personal y no comercial en relación con la información codificada de acuerdo con el Estándar Visual MPEG-4 por un consumidor que se dedica a una actividad personal y no comercial y (ii) para su uso en relación con el video MPEG-4 provisto por un proveedor de video con licencia. No se otorga ni se considera implícita licencia alguna para cualquier uso. Se puede obtener información adicional, incluso acerca de usos promocionales, internos y comerciales, en MPEG LA, LLC. Consulte <http://www.mpegla.com> (en inglés).

This product is licensed under the MPEG-4 Visual Patent Portfolio License (i) for personal and noncommercial use in connection with information which has been encoded in compliance with the MPEG-4 Visual Standard by a consumer engaged in a personal and noncommercial activity and (ii) for use in connection with MPEG-4 video provided by a licensed video provider. No license is granted or shall be implied for any other use. Additional information, including that related to promotional, internal, and commercial uses, may be obtained from MPEG LA, LLC. See <http://www.mpegla.com>.

Nokia opera bajo una política de desarrollo continuo. Nokia se reserva el derecho de hacer cambios y mejoras en cualquier producto descrito en este documento sin previo aviso.

SEGÚN EL MÁXIMO ALCANCE PERMITIDO POR LA LEGISLACIÓN VIGENTE, BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA NI NOKIA NI SUS CEDENTES DE LICENCIAS SERÁN RESPONSABLES DE CUALQUIER PÉRDIDA DE DATOS, O GANANCIAS, O POR CUALQUIER OTRO DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL, CONSECUENTE O INDIRECTO QUE PUEDA DERIVAR DE DICHAS PÉRDIDAS.

EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO ESTÁ PREVISTO "TAL CUAL". A MENOS QUE LO SEA REQUERIDO POR LA LEGISLACIÓN APLICABLE, NO SE EMITE NINGUNA OTRA GARANTÍA, DE NINGÚN TIPO, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD Y DE ADECUACIÓN A UN PROPÓSITO PARTICULAR, EN CUANTO LA PRECISIÓN, CONFIABILIDAD O CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO. NOKIA SE RESERVA EL DERECHO DE REVISAR ESTE DOCUMENTO O DESCONTINUAR SU USO EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO.

### Controles de exportaciones

La disponibilidad de productos específicos y de las aplicaciones y servicios para dichos productos puede variar de una región a otra. Comuníquese con su distribuidor Nokia para obtener información acerca de los detalles de los productos, su disponibilidad y opciones de idiomas.

Este dispositivo podría contener bienes, tecnología o software sujetos a leyes y regulaciones de los Estados Unidos y otros países. Se prohíbe su uso contraviniendo las leyes.

### AVISO DE LA FCC/INDUSTRIA PARA CANADÁ

Su dispositivo puede causar interferencia en transmisiones de TV o radio (por ejemplo, cuando usa el teléfono en las proximidades de equipos de recepción). La FCC o Industria de Canadá puede exigirle que deje de usar su teléfono si no se puede eliminar dicha interferencia. Si necesita asistencia, comuníquese con su servicio local. Este dispositivo cumple con la Sección 15 de las normas de la FCC. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) Que el dispositivo no cause interferencias perjudiciales, y (2) que el dispositivo acepte toda interferencia recibida, incluyendo interferencia que podría causar un funcionamiento no deseado. Todo cambio o modificación no aprobados expresamente por Nokia podrían invalidar la autoridad del usuario para operar este equipo.

Es posible que personas o empresas no afiliadas ni asociadas a Nokia hayan creado y sean las propietarias de las aplicaciones de terceros provistas en o relacionadas con el dispositivo. Nokia no es propietaria de los "copyrights" o derechos de propiedad intelectual de las aplicaciones de terceros. Por lo tanto, Nokia no asume responsabilidad alguna del soporte al consumidor, la funcionalidad de las aplicaciones, ni la información presentada en las aplicaciones o en estos materiales. Nokia no provee ninguna garantía para las aplicaciones de terceros.

AL USAR LAS APLICACIONES, USTED RECONOCE QUE SON PROVISTAS TAL CUAL, SIN GARANTÍA DE NINGÚN TIPO EXPRESADA O IMPLÍCITA, Y CON EL ALCANCE MÁXIMO PERMITIDO POR LA LEY DE APLICACIÓN. USTED TAMBIÉN ACEPTA QUE NI NOKIA NI SUS AFILIADOS HACEN NINGÚN TIPO DE REPRESENTACIONES O GARANTÍAS, EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, GARANTÍAS DE TÍTULO, COMERCIALIZACIÓN O DE APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR O QUE LAS APLICACIONES NO VIOLAN PATENTES, DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL, MARCAS COMERCIALES U OTROS DERECHOS DE TERCEROS.

Edición 2 ES, 9201876

# Contenido

<b>Para su seguridad .....</b>	<b>7</b>	Cómo tomar fotos en secuencia.....	26
<b>Conexiones .....</b>	<b>11</b>	Usted en la foto-temporizador.....	27
<b>Su Nokia N73 .....</b>	<b>12</b>	Grabación de videos.....	27
Cargar la batería .....	12	<b>Galería .....</b>	<b>31</b>
Configuración.....	12	Ver y explorar archivos.....	31
Transferencia de contenido desde otro dispositivo....	12	Álbumes.....	34
Indicadores esenciales.....	13	Editar imágenes .....	34
Control de volumen y altavoz .....	15	Editar clips de video.....	35
Tecla multimedia (Nokia N73 (edición original)).....	15	Presentación de diapositivas.....	37
Auricular.....	15	Presentaciones.....	37
Herramienta de tarjeta de memoria.....	16	Impresión de imágenes .....	37
Administrador de archivos .....	16	Imprimir en línea .....	38
Descargue.....	18	Compartir en línea .....	40
<b>Soporte .....</b>	<b>19</b>	<b>Aplicaciones multimedia .....</b>	<b>43</b>
Soporte Nokia e información de contacto.....	19	Tecla de acceso a música	
Actualizaciones de software.....	19	(Nokia N73 Music Edition).....	43
Ayuda .....	20	Reproductor de música .....	43
Tutorial.....	20	Reproductor flash .....	53
<b>Cámara .....</b>	<b>21</b>	Visual Radio.....	54
Cómo tomar fotos.....	21	RealPlayer .....	56
		Director de películas.....	58

<b>Administración del tiempo.....</b>	<b>61</b>	<b>Navegadores Web .....</b>	<b>95</b>
Reloj.....	61	Servicios .....	95
Agenda .....	62	Web .....	98
<b>Mensajería .....</b>	<b>64</b>	<b>Conexiones.....</b>	<b>101</b>
Escribir texto .....	65	Conectividad Bluetooth .....	101
Escribir y enviar mensajes .....	67	Conexión de infrarrojo .....	105
Buzón de entrada-recibir mensajes.....	69	Cable de datos.....	105
Buzón de correo .....	71	Conexiones a PC.....	106
Ver mensajes en una tarjeta SIM .....	73	Administrador de conexiones.....	106
Configuración de los mensajes .....	73	Sincronización .....	107
IM-mensajería instantánea.....	77	Administrador de dispositivos.....	107
<b>Contactos (Directorio).....</b>	<b>81</b>	<b>Trabajo .....</b>	<b>110</b>
Guardar y editar nombres y números.....	81	Calculadora .....	110
Copiar contactos .....	82	Convertidor.....	110
Agregar tonos de timbre para contactos .....	83	Notas.....	110
Crear grupos de contacto .....	83	Grabadora .....	111
<b>Realizar llamadas .....</b>	<b>84</b>	Quickoffice .....	111
Llamadas de voz .....	84	Adobe Reader.....	113
Llamadas de video .....	86	<b>Personalización de su dispositivo .....</b>	<b>115</b>
Compartir video.....	87	Modos-configurar tonos.....	115
Contestar o rechazar una llamada.....	91	Tonos 3-D.....	116
Registro.....	93	Cambiar la apariencia de su dispositivo .....	117
		Modo espera activo.....	118

<b>Herramientas .....</b>	<b>119</b>	Accesorios.....	133
Comandos de voz .....	119	<b>Solución de problemas: preguntas y respuestas .....</b>	<b>135</b>
Administrador de aplicaciones.....	119	<b>Información sobre las baterías.....</b>	<b>138</b>
Administración de derechos digitales.....	122	Carga y descarga .....	138
<b>Configuración .....</b>	<b>124</b>	Normas de autenticación de baterías Nokia .....	139
Teléfono .....	124	<b>Cuidado y mantenimiento .....</b>	<b>141</b>
Llamadas.....	125	<b>Información adicional de seguridad ....</b>	<b>142</b>
Conexión.....	126	<b>Índice .....</b>	<b>145</b>
Fecha y hora .....	129		
Seguridad .....	129		
Desvío de llamadas.....	132		
Restricción de llamadas .....	132		
Red .....	133		

# Para su seguridad

Lea estas simples apuntas. No seguir las podría ser peligroso o ilegal. Lea el manual del usuario completo para obtener más información.



## ENCIENDA EL DISPOSITIVO EN FORMA SEGURA

No encienda el dispositivo donde el uso de dispositivos inalámbricos esté prohibido o pueda causar interferencia o peligro.



## LA SEGURIDAD EN EL CAMINO ANTE TODO

Obedezca todas las leyes locales. Mantenga siempre las manos libres para maniobrar el vehículo mientras conduce. Su prioridad cuando conduce debe ser la seguridad vial.



## INTERFERENCIAS

Todos los dispositivos móviles pueden ser susceptibles a interferencias que pueden afectar su rendimiento.



## APAGUE EL DISPOSITIVO EN LOS HOSPITALES

Respete todas las restricciones existentes. Apague el dispositivo cuando se encuentre cerca de equipos médicos.



## APAGUE EL DISPOSITIVO EN LOS AVIONES

Respete todas las restricciones existentes. Los dispositivos celulares pueden causar interferencias en los aviones.



## APAGUE EL DISPOSITIVO CUANDO CARGUE COMBUSTIBLE

No utilice el dispositivo en las estaciones de servicio. Tampoco cerca de combustibles o productos químicos.



## APAGUE EL DISPOSITIVO CERCA DE DONDE SE REALIZAN EXPLOSIONES

Respete todas las restricciones existentes. No utilice el dispositivo donde se estén realizando explosiones.



## ÚSELO CON SENTIDO COMÚN

Use el dispositivo sólo en las posiciones explicadas en la documentación del producto. Evite el contacto innecesario con las áreas de la antena.



## SERVICIO TÉCNICO CALIFICADO

Sólo personal de servicio técnico calificado puede instalar o reparar este producto.



### ACCESORIOS Y BATERÍAS

Utilice sólo baterías y accesorios aprobados. No conecte productos incompatibles.



### RESISTENCIA AL AGUA

Su dispositivo no es resistente al agua. Manténgalo seco.



### COPIAS DE SEGURIDAD

Recuerde hacer copias de seguridad o llevar un registro por escrito de toda la información importante.



### CONEXIÓN CON OTROS DISPOSITIVOS

Antes de conectar el dispositivo a cualquier otro dispositivo, lea el manual del usuario para informarse de las instrucciones detalladas de seguridad. No conecte productos incompatibles.



### LLAMADAS DE EMERGENCIA

Asegúrese de que el dispositivo esté encendido y en servicio. Pulse la tecla Finalizar tantas veces como sea necesario para borrar lo que aparece en la pantalla y volver al modo espera. Ingrese el número de emergencia y luego pulse la tecla Llamar. Indique su ubicación. No finalice la llamada hasta que se le autorice hacerlo.

## Acerca de su dispositivo

El dispositivo inalámbrico descrito en este manual está aprobado para su uso en redes EGSM 850/900/1800/1900 y UMTS 2100. Comuníquese con su proveedor de servicios para obtener más información sobre redes.

Su dispositivo admite conexiones a Internet y a otros métodos de conectividad. Al igual que con las computadoras, su dispositivo está expuesto no solo a virus, sino también a aplicaciones y mensajes maliciosos y a otros contenidos perjudiciales. Sea cauteloso y sólo abra sus mensajes, acepte solicitudes de conexión, descargue materiales y acepte instalaciones de fuentes confiables. Para aumentar la seguridad de sus dispositivos, considere la posibilidad de instalar, usar y actualizar regularmente un software antivirus, firewall y otro software relacionado en su dispositivo y cualquier computadora conectada.

Cuando use las funciones de este dispositivo, obedezca todas las leyes y respete la privacidad, las costumbres locales y todos los derechos legítimos de los demás, incluyendo la protección de los derechos de propiedad intelectual.

La protección de los derechos de propiedad intelectual puede impedir la copia, modificación, transferencia o reenvío de imágenes, música (incluso tonos de timbre) y otros contenidos.



**Advertencia:** Para usar cualquier función de este dispositivo, excepto el despertador, es necesario que el dispositivo esté encendido. No encienda los dispositivos móviles cuando su uso pueda causar interferencia o situación de peligro.

Las aplicaciones de oficina admiten las funciones comunes de Microsoft Word, PowerPoint y Excel (Microsoft Office 2000, XP y 2003). No se pueden ver o modificar todos los formatos de archivo.

Su dispositivo puede tener favoritos y enlaces preinstalados de sitios Web de terceros. También puede acceder a otros sitios de terceros mediante su dispositivo. Los sitios de terceros no están afiliados con Nokia y Nokia no respalda ni se responsabiliza por estos sitios. Si elige acceder a ellos, tome precauciones con respecto a la seguridad o al contenido.

## Servicios de red

Para usar el dispositivo, debe estar abonado a un proveedor de servicios inalámbricos. Muchas de las funciones requieren funciones de red especiales. Estas funciones no están disponibles en todas las redes; otras redes podrían requerir que realice arreglos específicos con su proveedor de servicios antes de utilizar los servicios de red. Su proveedor de servicios podrá darle instrucciones y explicarle qué cargos se aplicarán. Algunas redes pueden tener limitaciones que afecten la forma en que se usan los servicios de red. Por ejemplo, puede que algunas redes no admitan todos los servicios y caracteres que dependen del idioma.

Su proveedor de servicios puede haber pedido que ciertas funciones de su dispositivo sean inhabilitadas o no activadas. De ser así, éstas no aparecerán en el menú. Es posible que su dispositivo también tenga una configuración especial, como cambios en nombres de menús, orden del menú e iconos. Comuníquese con su proveedor de servicios para obtener más información.

Este dispositivo admite los protocolos WAP 2.0 (HTTP y SSL) que se ejecutan en protocolos TCP/IP. Algunas funciones de este dispositivo, como MMS, navegación, correo electrónico y descarga de contenido utilizando el navegador o sobre MMS, requieren soporte de la red para estas tecnologías.

Para obtener más información sobre la disponibilidad y el uso de los servicios de tarjetas SIM, comuníquese con el proveedor de su tarjeta SIM. Éste puede ser su proveedor de servicios u otro proveedor.

## Accesorios, baterías y cargadores

Siempre apague el dispositivo y desconecte el cargador antes de retirar la batería.

Verifique el número de modelo del cargador antes de usarlo con este dispositivo. Este dispositivo está diseñado para ser alimentado con cargadores DC-4, AC-3 o AC-4 y con un cargador AC-1, ACP-7, ACP-8, ACP-9, ACP-12, LCH-9 o LCH-12 cuando si se lo usa con el adaptador de cargador CA-44.

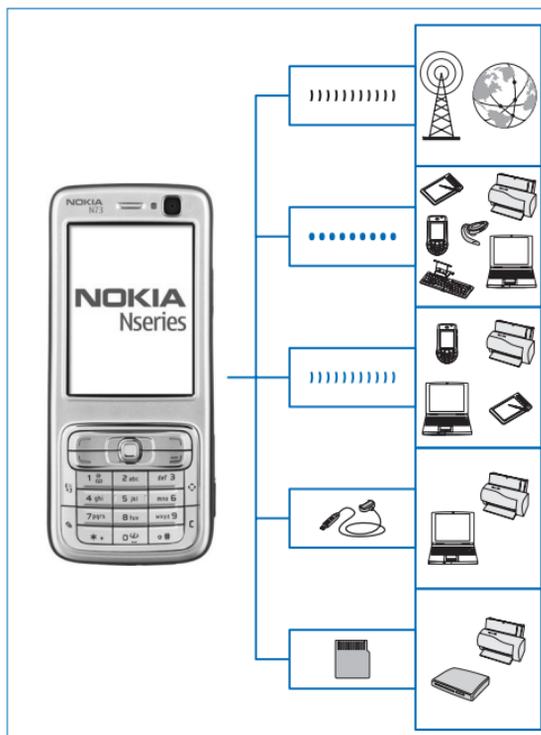
La batería diseñada para uso con este dispositivo es BP-6M.



**Advertencia:** Utilice sólo baterías, cargadores y accesorios aprobados por Nokia para este modelo en particular. El uso de otros tipos de accesorios puede anular toda aprobación o garantía aplicables y podría resultar peligroso.

Para obtener más información sobre la disponibilidad de los accesorios aprobados, comuníquese con su proveedor. Cuando desconecte el cable de alimentación de cualquier accesorio, sujete y tire del enchufe, no del cable.

# Conexiones



Use su dispositivo en redes 2G y 3G. Consulte "Acerca de su dispositivo", pág. 8.

Use la tecnología Bluetooth para transferir archivos y conectar accesorios compatibles. Consulte "Conectividad Bluetooth", pág. 101.

Use la conexión de infrarrojo para transferir y sincronizar datos entre dispositivos compatibles. Consulte "Conexión de infrarrojo", pág. 105.

Use un cable de datos USB compatible, por ejemplo el cable de conectividad Nokia CA-53, para conectarse a dispositivos compatibles, como impresoras y PC. Consulte "Cable de datos", pág. 105.

Use una tarjeta miniSD compatible para transferir datos o hacer copias de seguridad de su información. Consulte "Herramienta de tarjeta de memoria", pág. 16.

# Su Nokia N73

Modelo número: Nokia N73-1.

De ahora en adelante, denominado Nokia N73. Si una función descrita en este manual está disponible solamente en la versión original del Nokia N73 o Nokia N73 Music Edition, ésto se indica en la sección que describe esa función al referirse al **Nokia N73 (edición original)** o **Nokia N73 Music Edition**. Verifique el paquete de ventas de su dispositivo para ver si su dispositivo es el Nokia N73 original o Nokia N73 Music Edition.

## Cargar la batería

- 1 Conecte un cargador compatible a un tomacorriente de pared.
- 2 Conecte el cable de alimentación al dispositivo. Si la batería está completamente descargada, puede tomar unos minutos antes de que el indicador de carga comience a desplazarse.
- 3 Cuando la batería esté completamente cargada, desconecte el cargador del dispositivo, luego del tomacorriente de pared.

## Configuración

Su Nokia N73 normalmente cuenta con MMS, GPRS, streaming y ajustes de Internet móvil configurados automáticamente en el dispositivo, basado en la información de su proveedor de servicios móviles. Puede tener ya instaladas en su dispositivo configuraciones de su proveedor de servicios o puede recibir las configuraciones de los proveedores de servicios como un mensaje de texto especial.

Para cambiar las configuraciones generales en su dispositivo, como idioma, modo espera y configuración de pantalla, consulte "Teléfono", pág.124.



## Transferencia de contenido desde otro dispositivo

Puede transferir contenido, como contactos, en forma gratuita desde un dispositivo Nokia compatible a su Nokia N73 usando la conectividad Bluetooth o infrarrojo. El tipo de contenido que se puede transferir depende del modelo de dispositivo. Si el otro dispositivo admite sincronización, también puede sincronizar datos entre el otro dispositivo y su Nokia N73.

Puede insertar su tarjeta SIM en el otro dispositivo. Cuando el Nokia N73 está encendido sin una tarjeta SIM, el perfil desconectado se activa automáticamente.

### Transferir contenido

- 1 Para usar la aplicación por primera vez, pulse  y seleccione **Herramientas > Transferencia**. Si ya usó la aplicación y desea iniciar una nueva transferencia, seleccione **Transferir datos**.

En la vista de información, seleccione **Continuar**.

- 2 Seleccione si desea usar la conectividad Bluetooth o de infrarrojo para transferir datos. Ambos dispositivos deben admitir el tipo de conexión seleccionado.
- 3 Si selecciona la conectividad Bluetooth:

Para que el Nokia N73 busque dispositivos con conectividad Bluetooth, seleccione **Continuar**. Seleccione su otro dispositivo de la lista. Se le solicita que ingrese un código en su Nokia N73. Ingrese un código (de uno a dieciséis dígitos) y seleccione **Aceptar**. Ingrese el mismo código en el otro dispositivo y seleccione **Aceptar**. Ahora los dispositivos están vinculados. Consulte "Vincular dispositivos", pág. 104.

Para algunos modelos de dispositivo, la aplicación **Transferencia de datos** se envía al otro dispositivo como un mensaje. Para instalar **Transferencia de datos** en el otro dispositivo, abra el mensaje y siga las instrucciones en pantalla.

Si selecciona infrarrojo, conecte los dos dispositivos. Consulte "Conexión de infrarrojo", pág. 105.

- 4 Desde su dispositivo Nokia N73, seleccione el contenido que desea transferir del otro dispositivo.

El contenido se transfiere de la memoria del otro dispositivo a la ubicación correspondiente en su Nokia N73. El tiempo de transferencia depende de la cantidad de datos a transferir. Puede cancelar el proceso de transferencia y continuarlo en otro momento.

Si el otro dispositivo admite sincronización, puede mantener actualizados los datos en ambos dispositivos. Para iniciar una sincronización con un dispositivo Nokia compatible, seleccione **Teléfonos**, desplácese al dispositivo y seleccione **Opciones > Sincronizar**. Siga las instrucciones en pantalla.

Para ver el registro de una transferencia anterior, seleccione **Registro transf.**.

## Indicadores esenciales



El dispositivo está en uso en una red GSM.



El dispositivo está en uso en una red UMTS (servicio de red).



Tiene uno o más mensajes no leídos en la carpeta **Buzón de entrada** en **Mensajes**.



Ha recibido nuevo correo electrónico en el buzón de correo remoto.



Hay mensajes en espera de ser enviados en la carpeta **Buzón salida**.



Tiene llamadas perdidas.



Se muestra si **Tipo de timbre** se establece en **Silencio** y **Tono de alerta de mensaje**, **Tono de alerta de MI**, y **Tono de alerta de e-mail** se establecen en **Desactivado**.



El teclado del dispositivo está bloqueado.



Una alarma de reloj está activa.



La segunda línea telefónica está en uso (servicio de red).



Todas las llamadas al dispositivo se desvían a otro número. Si tiene dos líneas telefónicas (servicio de red), el indicador para la primera línea es **1** y para la segunda **2**.



Hay un auricular compatible conectado al dispositivo.



Se ha perdido la conexión a un auricular compatible con conectividad Bluetooth.



Hay un loopset compatible conectado al dispositivo.



Hay un **Teléfono de texto compatible** conectado al dispositivo.



Una llamada de datos está activa.



Una conexión de paquete de datos GPRS está disponible.



Una conexión de paquete de datos GPRS está activa.



Una conexión de paquete de datos GPRS está retenida.



Una conexión de paquetes de datos está activa en una parte de la red que admite EDGE.  indica que la conexión está retenida y  que una conexión está disponible. Los iconos indican que EDGE está disponible en la red pero su dispositivo no necesariamente está usando EDGE en la transferencia de datos.



Una conexión de paquete de datos UMTS está disponible.



Una conexión de paquete de datos UMTS está activa.



Una conexión de paquete de datos UMTS está retenida.



La conectividad Bluetooth está activada.



Se están transmitiendo datos usando la conectividad Bluetooth.



Una conexión USB está activa.



Una conexión de infrarrojos está activa. Si el indicador parpadea, el dispositivo está tratando de conectarse al otro dispositivo o se perdió la conexión.

## Control de volumen y altavoz

Para aumentar o disminuir el nivel del volumen cuando tiene una llamada activa o está escuchando algún sonido, pulse la tecla de volumen en la parte lateral del dispositivo.



El altavoz incorporado le permite hablar y escuchar a una corta distancia sin tener que sostener el dispositivo cerca del oído.



**Advertencia:** Cuando el altavoz esté en uso, no sostenga el dispositivo cerca del oído, ya que el volumen puede resultar demasiado alto.

Para usar el altavoz durante una llamada, seleccione **Opciones > Activar altavoz**.

Para desactivar el altavoz, seleccione **Opciones > Activar teléfono**.

## Tecla multimedia (Nokia N73 (edición original))

Esta sección describe la tecla multimedia en su dispositivo Nokia N73 (edición original).

Con la tecla multimedia puede acceder rápidamente a contenido multimedia y aplicaciones predefinidas.

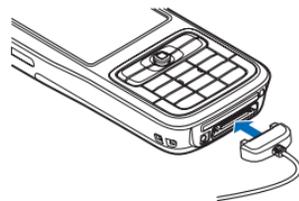
Para abrir el acceso directo asignado a la tecla multimedia, mantenga pulsada . Para abrir una lista de las aplicaciones multimedia, pulse . Para abrir la aplicación deseada, use la tecla de desplazamiento. Para salir de la lista sin seleccionar una aplicación, pulse .

Para cambiar los accesos directos, pulse y . Para cambiar las aplicaciones que aparecen cuando pulsa , seleccione **Arriba, Izquierda, Centro y Derecha** y la aplicación.

Ciertos accesos directos podrían ser fijos y no los puede cambiar.

## Auricular

Conecte un auricular compatible al conector Pop-Port™ de su dispositivo.



**Advertencia:** Cuando utilice el auricular, su capacidad para oír sonidos exteriores puede verse afectada. No use el auricular en condiciones que pongan en riesgo su seguridad.



## Herramienta de tarjeta de memoria

Utilice este dispositivo sólo con tarjetas miniSD compatibles aprobadas por Nokia. Nokia utiliza las normas aprobadas en la industria para las tarjetas de memoria, pero algunas marcas podrían no ser totalmente compatibles con este dispositivo. Las tarjetas incompatibles pueden dañar la tarjeta y el dispositivo, además de corromper los datos almacenados en ella.

Pulse  y seleccione **Herramientas > Memoria**. Puede usar una tarjeta miniSD compatible como espacio adicional de almacenamiento y para hacer una copia de seguridad de la información en la memoria del dispositivo.

Para hacer copias de seguridad de la memoria del dispositivo a una tarjeta de memoria compatible, seleccione **Opciones > Copia seg. mem. tel.**

Para restaurar información desde la tarjeta de memoria compatible a la memoria del dispositivo, seleccione **Opciones > Restaurar de tarjeta**.

Para retirar la tarjeta de memoria, pulse  y seleccione **Retirar tarj. mem.**



**Importante:** No retire la tarjeta de memoria en medio de una operación al acceder la tarjeta. Si retira la tarjeta durante una operación, se pueden dañar la tarjeta de memoria y el dispositivo, además de corromper los datos almacenados en ella.

## Establecer una contraseña

Para establecer una contraseña para proteger su tarjeta de memoria, seleccione **Opciones > Establecer contraseña**. Puede usar hasta ocho caracteres para la contraseña.

Para cambiar la contraseña, seleccione **Opciones > Cambiar contraseña**.

Para eliminar la contraseña, seleccione **Opciones > Eliminar contraseña**.

## Formatear una tarjeta de memoria

Cuando se formatea una tarjeta de memoria, todos los datos en la tarjeta se borran permanentemente.

Algunas tarjetas de memoria vienen preformateadas y otras requieren formateo. Consulte a su distribuidor para saber si debe formatear la tarjeta de memoria antes de usarla.

Para formatear una tarjeta de memoria, seleccione **Opciones > Formatear tarj. mem.** Seleccione **Sí** para confirmar.



## Administrador de archivos

Muchas de las funciones del dispositivo, como contactos, mensajes, imágenes, videos, tonos de timbre, notas de agenda, documentos y aplicaciones de descarga, usan memoria para almacenar datos. La memoria disponible depende de cuánta información exista ya guardada en la memoria del dispositivo.

Puede usar una tarjeta de memoria compatible como espacio adicional de almacenamiento. Se puede volver a escribir en las tarjetas de memoria, de modo que puede eliminar y guardar nuevos datos en ellas.

Para explorar los archivos y carpetas en la memoria del dispositivo o en una tarjeta de memoria (si fue insertada), pulse  y seleccione **Herramientas > Adm. arch.**. Se abre la vista de la memoria del dispositivo (). Pulse  para abrir la vista de la tarjeta de memoria () si está disponible.

Para mover o copiar archivos a una carpeta, pulse  y  al mismo tiempo para marcar un archivo y seleccione **Opciones > Mover a carpeta** o **Copiar a carpeta**.

Para buscar un archivo, seleccione **Opciones > Buscar** y la memoria en la que va a buscar, e ingrese un texto de búsqueda que coincida con el nombre del archivo.

## Ver el consumo de memoria

Para ver el tipo de datos que tiene en el dispositivo y cuánta memoria consumen los diferentes tipos de datos, seleccione **Opciones > Detalles memoria**. La cantidad de memoria disponible aparece en **Memoria libre**.

## Memoria baja—memoria disponible

El dispositivo le notifica si el dispositivo o la tarjeta de memoria tienen poca memoria disponible.

Para tener más memoria disponible en el dispositivo, transfiera datos a una tarjeta de memoria compatible, si tiene una. Marque los archivos que desea mover y seleccione **Opciones > Mover a carpeta > Tarjeta memoria** y una carpeta.

 **Sugerencia:** Puede utilizar Nokia Phone Browser disponible en Nokia PC Suite para ver las diferentes memorias en su dispositivo y transferir datos.

Para eliminar datos y liberar memoria, utilice **Adm. arch.** O vaya a la aplicación respectiva. Por ejemplo, puede eliminar lo siguiente:

- Mensajes de las carpetas **Buzón de entrada**, **Borradores**, y **Enviados** en **Messaging**
- Mensajes de correo electrónico recuperados de la memoria del dispositivo
- Páginas Web guardadas
- Imágenes, videos o archivos de sonido guardados
- Información de contactos
- Notas de agenda
- Aplicaciones descargadas. Consulte también "Administrador de aplicaciones", pág.119.
- Archivos de instalación (.sis) de aplicaciones que haya instalado en una tarjeta miniSD compatible; primero haga una copia de seguridad de los archivos de instalación a una PC compatible usando Nokia PC Suite.
- Cualquier otra información que ya no necesite



## Descargue

**Descargue** (servicio de red) es una tienda de contenido móvil disponible en su dispositivo. Puede explorar, descargar e instalar elementos, como aplicaciones y archivos de medios, a su dispositivo desde Internet.

Los elementos se encuentran clasificados en catálogos y carpetas proporcionados por diferentes proveedores de servicios. Algunos elementos tienen costo, pero normalmente puede tener una vista previa gratis.

Pulse  y seleccione **Internet > Descargue**.

Para obtener detalles, consulte el folleto de Aplicaciones adicionales.

# Soporte

## Soporte Nokia e información de contacto

Consulte [www.latinoamerica.nokia.com/soporte](http://www.latinoamerica.nokia.com/soporte) para la versión más reciente de este manual, información adicional, descargas y servicios relacionados con su producto Nokia.

En el sitio Web, puede obtener más información sobre el uso de productos y servicios Nokia. Si necesita comunicarse con el centro de atención al cliente, consulte la lista de los centros locales Nokia en [www.latinoamerica.nokia.com/contactenos](http://www.latinoamerica.nokia.com/contactenos).

Para servicios de mantenimiento, consulte la lista para su centro de servicio Nokia más cercano en [www.latinoamerica.nokia.com/centrosdeservicio](http://www.latinoamerica.nokia.com/centrosdeservicio).

## Actualizaciones de software

Nokia puede producir actualizaciones de software que pueden ofrecer nuevos recursos, funciones mejoradas o un mejor desempeño. Es posible que pueda solicitar estas actualizaciones mediante la aplicación de PC Nokia Software Updater. Para actualizar el software del dispositivo, necesita la aplicación Nokia Software Updater y una PC compatible con sistema de operación Microsoft Windows 2000 o XP, acceso a Internet de banda ancha y un cable de datos compatible para conectar su dispositivo con la PC.

Para obtener más información y para descargar la aplicación Nokia Software Updater, consulte [www.latinoamerica.nokia.com/nsu](http://www.latinoamerica.nokia.com/nsu) o su sitio Web local de Nokia.

Si su red admite actualizaciones de software por aire, también puede solicitar actualizaciones a través del dispositivo. Consulte "Administrador de dispositivos", "Actualizaciones de software", pág.107.



## Ayuda

Su dispositivo cuenta con ayuda sensible al contexto. Cuando una aplicación está abierta, seleccione **Opciones** > **Ayuda** para acceder a la ayuda para la vista actual.

Cuando lea instrucciones, para alternar entre la ayuda y la aplicación que está abierta en segundo plano, mantenga pulsada .

Para abrir la ayuda desde el menú principal, seleccione **Herramientas** > **Ayuda**. Seleccione la aplicación para la cual desea ver los temas de ayuda.



## Tutorial

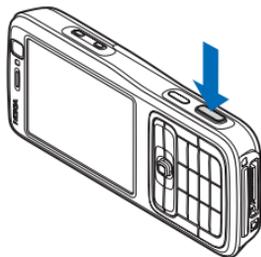
La guía le da información sobre algunas de las funciones de su dispositivo. Para acceder a la guía en el menú, pulse  y seleccione **Aplicaciones** > **Tutorial** y la sección que desee ver.

# Cámara

Su Nokia N73 tiene dos cámaras, una cámara de alta resolución en la parte posterior del dispositivo (la cámara principal) y una cámara de baja resolución en la parte frontal (la cámara secundaria). Puede utilizar ambas cámaras para tomar fotos y grabar videos. La cámara secundaria en la parte frontal se usa en modo retrato y la cámara principal en la parte posterior en modo paisaje.

El dispositivo Nokia N73 admite una resolución de captura de imagen de 2048 x 1536 píxeles al usar la cámara principal. La resolución de imagen en estos materiales puede verse diferente.

Las imágenes y los clips de video se guardan automáticamente en la carpeta **Imágenes y video** en **Galería**. Las cámaras producen imágenes .jpeg. Los clips de video se graban en formato de archivo .mp4 o en formato de archivo 3GPP con la extensión de archivo .3gp (calidad **Compartir**). Consulte "Configuración de video", pág. 29.



Puede enviar imágenes y clips de video en un mensaje multimedia, como un archivo adjunto de correo electrónico o usando la conectividad Bluetooth. También puede cargarlos en un álbum compatible en línea. Consulte "Compartir en línea", pág. 40.

## Cómo tomar fotos

Al tomar una foto, tenga en cuenta lo siguiente:

- Use ambas manos para mantener la cámara quieta.
- La calidad de una foto tomada con acercamiento digital (con zoom) es menor que la de una foto tomada sin acercamiento (sin zoom).
- La cámara cambia a modo ahorro de batería cuando no se pulsan las teclas durante un momento. Para seguir tomando fotos, pulse **■**.

Para tomar una foto, haga lo siguiente:

- 1 Para activar la cámara, abra la tapa. Si la cámara está en **Modo video**, seleccione **Cambiar a modo imagen** en la barra de herramientas activa.

- 2 Para enfocar un objeto, pulse la tecla capturar hasta la mitad (sólo cámara principal). El indicador verde de enfoque aparece en la pantalla. Si no se enfocó, aparece el indicador rojo de enfoque. Suelte la tecla capturar y púlsela hasta la mitad otra vez. Sin embargo, puede tomar la foto sin enfocar.
- 3 Para tomar una foto, en la cámara principal, pulse la tecla capturar. No mueva el dispositivo antes de que se guarde la imagen.

Para acercarse o alejarse en la foto, use la tecla zoom en la parte lateral del dispositivo.

Puede hacer ajustes de luz y color antes de tomar una foto con la tecla de desplazamiento para desplazarse por la barra de herramientas activa. Consulte "Ajustar configuraciones-Ajuste el color y la luz", pág. 25.

Guardar la imagen tomada puede tardar más si cambia la configuración de zoom, iluminación o color.

Para liberar memoria antes de tomar una foto, seleccione **Opciones > Ir a memoria libre** (sólo disponible si ha hecho copias de seguridad de imágenes o clips de video). Consulte "Liberar memoria", pág. 33.

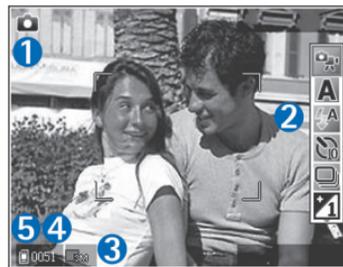
Para activar la cámara frontal, seleccione **Opciones > Usar cámara secundaria**.

Para cerrar la cámara principal, cierre la tapa.

## Indicadores de la cámara para imagen fija

El visor de la cámara para imagen fija muestra lo siguiente:

- El indicador de modo de captura actual (1).
- La barra de herramientas activa (2), por la cual puede desplazarse antes de capturar la imagen para activar el disparador automático o modo de secuencia o para seleccionar el modo de captura, escena, modo de flash, equilibrio de blancos, compensación de exposición, tono de color y sensibilidad a la luz (la barra de herramientas activa no aparece durante el enfoque y captura de imagen). Consulte "Barra de herramientas activa", pág. 23.
- El indicador de resolución de imagen (3) indica si la calidad de la imagen es **Imprimir 3M – Grande** (resolución 2048x1536), **Imprimir 2M – Media** (resolución 1600x1200), **Imprimir/e-mail 0.8M – Pequeña** (resolución 1024x768) o **Mensaje multimedia 0.3M** (resolución 640x480).



- El contador de imágenes (4) muestra la cantidad estimada de imágenes que puede capturar usando la calidad de imagen actual y la memoria en uso (el contador no aparece durante el enfoque y la captura de imagen).
- Los indicadores de memoria () y de tarjeta de memoria () (5) del dispositivo muestran donde se guardan las imágenes.

Para mostrar todos los indicadores del visor, seleccione **Opciones > Mostrar íconos**. Para mostrar sólo los indicadores del estado de la cámara, seleccione **Ocultar íconos**.

## Barra de herramientas activa

En la cámara, puede usar la barra de herramientas activa como un acceso directo para seleccionar elementos y ajustar diversos valores de configuración antes y después de tomar una foto o grabar un video. En la barra de herramientas activa, desplácese a diferentes elementos y selecciónelos pulsando la tecla de desplazamiento. Las opciones disponibles varían dependiendo del modo de captura y el estado en el que esté. También puede definir si la barra de herramientas activa está siempre visible en pantalla o se la activa presionando una tecla.



Si desea que la barra de herramientas activa permanezca visible en la pantalla antes y después de tomar una foto o grabar un video, seleccione **Opciones > Mostrar íconos**.

Si desea que la barra de herramientas activa esté visible sólo mientras la necesite, seleccione **Opciones > Ocultar íconos**. Puede activar la barra de herramientas activa pulsando la tecla de desplazamiento.

Antes de tomar una foto o grabar un video, en la barra de herramientas activa, seleccione alguna de las siguientes opciones:

-  alternar entre los modos video e imagen
-  seleccionar la escena
-  seleccionar el modo flash
-  activar el disparador automático (sólo imágenes). Consulte "Usted en la foto-temporizador", pág. 27.
-  activar el modo secuencia (sólo imágenes). Consulte "Cómo tomar fotos en secuencia", pág. 26.
-  ajustar la compensación de exposición (sólo imágenes)
-  ajustar el equilibrio de blancos
-  seleccionar un efecto de color
-  ajustar la sensibilidad a la luz (sólo imágenes)

Los íconos cambian para indicar el estado actual de la configuración.

Las opciones disponibles pueden variar dependiendo de la vista en la que esté.

Consulte también las opciones de la barra de herramientas activa en "Después de tomar una foto", pág. 24, "Después de grabar un video", p. 28, y "Barra de herramientas activa", pág. 32 en [Galería](#).

## Después de tomar una foto

Después de tomar la foto, seleccione lo siguiente de la barra de herramientas activa (disponible sólo si [Mostrar imagen capturada](#) está establecido en [Activado](#) en imagen fija en la configuración de la cámara):

- Si no desea guardar la imagen, seleccione [Eliminar](#).
- Para enviar la imagen usando multimedia, correo electrónico, conectividad Bluetooth o infrarrojo, o cargarla a un álbum en línea compatible, pulse la tecla de llamada o seleccione [Enviar](#). Para obtener más información, consulte "Mensajería", pág. 64, "Conectividad Bluetooth", pág. 101 y "Compartir en línea", pág. 40. Esta opción no está disponible durante una llamada activa. También puede enviar la imagen a un destinatario de llamada durante la llamada activa. Seleccione [Enviar a llamante](#) (sólo disponible durante una llamada activa).
- Para colocar las imágenes en la Cesta de impresión e imprimirlas en otro momento, seleccione [Agregar a la cesta de impresión](#).

- Para imprimir la foto, seleccione [Imprimir](#). Consulte "Impresión de imágenes", pág. 37.
- Para capturar una nueva imagen, seleccione [Nueva imagen](#).

Para renombrar la imagen, seleccione [Opciones](#) > [Renombrar imagen](#).

Para usar la foto como imagen de fondo en espera activa, seleccione [Opciones](#) > [Como imagen de fondo](#).

## Configuración de cámara para imagen fija

Hay dos tipos de valores de configuración para la cámara de imagen fija: [Configuración de la imagen](#) y configuración principal. Para ajustar la [Configuración de la imagen](#), consulte "Ajustar configuraciones-Ajuste el color y la luz", pág. 25. Los ajustes de configuración vuelven a los valores predeterminados después de cerrar la cámara, pero la configuración principal se mantiene hasta que se la cambie nuevamente. Para cambiar la configuración principal, seleccione [Opciones](#) > [Configuración](#) y alguna de las siguientes opciones:

[Calidad de imagen-Imprimir 3M - Grande-Grande](#) (resolución 2048x1536), [Imprimir 2M - Media](#) (resolución 1600x1200), [Imprimir/e-mail 0.8M - Pequeña](#) (resolución 1024x768) o [Mensaje multimedia 0.3M](#) (resolución 640x480). Cuanto mejor es la calidad de la imagen, más memoria consume. Si desea imprimir la

imagen, seleccione **Imprimir 3M – Grande**, **Imprimir 2M – Media** o **Imprimir/e-mail 0.8M – Pequeña**. Si desea enviarla por correo electrónico, seleccione **Imprimir/e-mail 0.8M – Pequeña**. Para enviar la imagen por MMS, seleccione **Mensaje multimedia 0.3M**.

Estas resoluciones sólo están disponibles en la cámara principal.

**Agregar a álbum**–Seleccione si desea guardar la imagen en un álbum en la galería. Si selecciona **Sí**, se abre una lista de álbumes disponibles.

**Mostrar imagen capturada**–Seleccione **Activar** para ver la imagen después de capturarla o **Desactivar** para seguir tomando fotos inmediatamente.

**Nombre imagen predet.**–Defina el nombre predeterminado para las imágenes capturadas.

**Zoom digital extendido** (sólo cámara principal)–Seleccione **Activar** para permitir que los incrementos de zoom sean suaves y continuos entre el zoom digital y zoom digital extendido. Si desea limitar el zoom para mantener la calidad de imagen seleccionada, seleccione **Desactivar**.

**Tono de captura**–Seleccione el tono que desea escuchar al tomar una foto.

**Memoria en uso**–Seleccione donde desea almacenar sus imágenes.

**Restab. config. cámara**–Seleccione **Aceptar** para volver a los valores predeterminados de la configuración de la cámara.

## Flash

El flash sólo está disponible en la cámara principal.

Mantenga una distancia segura cuando use el flash. No use el flash para sacar fotos de personas o animales a una distancia corta. No cubra el flash cuando esté tomando fotos.

La cámara tiene un flash LED para condiciones de baja iluminación. Los siguientes modos de flash están disponibles para la cámara de imagen fija: **Automático** (A), **Reduc. ojos rojos** (E), **Activar** (F), y **Desactivar** (X).

Para cambiar el modo del flash, en la barra de herramientas activa seleccione el modo de flash deseado.

## Ajustar configuraciones–Ajuste el color y la luz

Para que la cámara reproduzca los colores y efectos de luz con más precisión, o para agregar efectos a sus fotos o videos, use la tecla de desplazamiento para desplazarse por la barra de herramientas activa y seleccione entre las siguientes opciones:

**Equilibrio de blancos**–Seleccione en la lista la condición de iluminación actual. Esto hace que la cámara reproduzca los colores con más precisión.

**Compensación de exposición** (sólo imágenes)–Ajuste el tiempo de exposición de la cámara.

**Tono de color**–Seleccione un efecto de color de la lista.

**Sensibilidad a la luz** (sólo imágenes)-Seleccione la sensibilidad a la luz de la cámara. Mientras más oscuro sea el entorno, más alta deberá ser la sensibilidad a la luz.

La pantalla cambia para adaptarse a cualquier configuración que ajuste, de modo que pueda ver cómo los cambios afectan a las imágenes o videos.

Los valores de configuración disponibles varían dependiendo de la cámara que se selecciona.

Los ajustes de configuración afectan ambas cámaras; si cambia las configuraciones en la cámara secundaria, las configuraciones en la cámara principal también cambian. Cuando cierra la cámara, los ajustes de configuración vuelven a sus valores predeterminados.

Si selecciona una nueva escena, la configuración de color y luz cambia se reemplazan por la escena seleccionada. Consulte "Escenas", pág. 26. De ser necesario, puede cambiar los ajustes de configuración después de seleccionar una escena.

## Escenas

Una escena le ayuda a encontrar las configuraciones apropiadas de color y luz para el entorno actual. Seleccione una escena apropiada para tomar fotos o grabar clips de video en la lista de escenas. Las configuraciones de cada escena se ajustan de acuerdo con un estilo o entorno específico.

Las escenas sólo están disponibles en la cámara principal.

Use la tecla de desplazamiento para desplazarse por la barra de herramientas activa y seleccione entre las siguientes opciones:

### Escenas de video

**Automático** (A) (predeterminado) y **Noche** (☾).

### Escenas de imagen

**Auto** (A) (predeterminado), **Definida por el usuario** (👤), **Modo primer plano** (👁), **Retrato** (👤), **Paisaje** (🌄), **Deportes** (🏃), **Noche** (☾) y **Retrato nocturno** (👤).

Cuando toma fotos, la escena predeterminada es **Automática**. Puede seleccionar la escena **Definida por el usuario** como la escena predeterminada.

Para crear su propia escena adecuada a un entorno en particular, desplácese a **Definida por usuario**, y seleccione **Opciones > Cambiar**. En la escena definida por el usuario puede ajustar diferentes configuraciones de iluminación y color. Para copiar las configuraciones de otra escena, seleccione **Basado en modo escena** y la escena deseada.

## Cómo tomar fotos en secuencia

El modo de secuencia sólo está disponible en la cámara principal.

Para configurar la cámara para tomar seis o más fotos en secuencia (si hay suficiente memoria disponible), en la barra de herramientas activa, seleccione **Cambiar a modo de secuencia**.

Para tomar seis fotos, pulse la tecla capturar. Para tomar más de seis fotos, mantenga pulsada la tecla capturar. Para dejar de tomar fotos, suelte la tecla capturar. Puede capturar hasta 100 imágenes, dependiendo de la memoria disponible.

Después de tomar las fotos, éstas aparecen en una cuadrícula en la pantalla. Para ver una foto, pulse  para abrirla.

También puede usar el modo secuencia con el disparador automático. Cuando usa el disparador automático, el número máximo de fotos es seis.

Para regresar al visor en modo secuencia, pulse la tecla capturar.

## Usted en la foto-temporizador

El disparador automático sólo está disponible en la cámara principal.

Use el disparador automático para demorar la captura de una imagen con el fin de incluirse en la foto. Para programar el tiempo de espera del disparador- automático, seleccione **Temporizador > 2 segundos, 10 segundos o 20 segundos**.

Para activar el disparador automático, seleccione **Activar**. El dispositivo emite un "bip" cuando el disparador está funcionando. La cámara toma la foto al finalizar el tiempo de espera seleccionado.

Para desactivar el **Temporizador**, en la barra de herramientas activa, seleccione **Temporizador > Desactivado**.

También puede usar el disparador automático en modo secuencia.



**Sugerencia:** En la barra de herramientas activa, seleccione **Temporizador > 2 segundos** para no mover la mano al tomar una foto.

## Grabación de videos

- 1 Para activar la cámara, abra la tapa. Si la cámara está en **Modo imagen**, seleccione **Cambiar a modo video** en la barra de herramientas activa.
- 2 Pulse la tecla capturar para comenzar la grabación. En el modo retrato, use la tecla de desplazamiento para grabar. El icono rojo de grabación  aparece y se emite un tono, para indicar que se inició la grabación.
- 3 Seleccione **Parar** para detener la grabación. El clip de video se guarda automáticamente en la carpeta **Imágenes y video** en **Galería**. Consulte "Galería", pág. 31. La duración máxima del video es de sesenta minutos (si hay suficiente memoria disponible).

Para hacer una pausa en la grabación en cualquier momento, pulse **Pausa**. El icono pausa () parpadea en la pantalla. La grabación de video se detiene automáticamente si la grabación se configura en pausa y no se pulsa ninguna tecla durante un minuto. Pulse la tecla capturar otra vez para continuar grabando.

Para acercar o alejar la imagen, pulse la tecla zoom en la parte lateral del dispositivo.

Para ajustar la luz y el color antes de grabar un video, use la tecla de desplazamiento en la barra de herramientas activa. Consulte "Ajustar configuraciones-Ajuste el color y la luz", pág. 25 y "Escenas", pág. 26.

Para liberar memoria antes de grabar un video, seleccione **Opciones** > **Ir a memoria libre** (sólo disponible si ha hecho copias de seguridad de imágenes o clips de video). Consulte "Liberar memoria", pág. 33.

Para activar la cámara frontal, seleccione **Opciones** > **Usar cámara secundaria**.

## Indicadores de captura de video

El visor de video muestra lo siguiente:

- El indicador de modo de captura actual (1).
- El indicador de estabilización de video (2)
- El indicador de sonido silenciado (3).
- La barra de herramientas activa (4), por la cual puede desplazarse para seleccionar la escena antes de grabar, equilibrio de blancos y tono de color (la barra de herramientas no aparece durante la grabación).
- El tiempo total disponible de grabación (5). Cuando está grabando, el indicador de duración del video actual también muestra el tiempo transcurrido y remanente.

- Los indicadores de memoria (📁) y de tarjeta de memoria (📁) (6) del dispositivo muestran donde se guardan los videos.
- El indicador de calidad de video (7) indica si la calidad de video es **Alta**, **Normal** o **Compartir**.
- El tipo de archivo del clip de video (8).



Para mostrar todos los indicadores del visor, seleccione **Opciones** > **Mostrar iconos**. Seleccione **Ocultar iconos** para mostrar sólo los indicadores de estado de video, y durante la grabación, el tiempo de grabación disponible, la barra de zoom al acercarse/alejarse y las teclas de selección.

Para activar la cámara frontal, seleccione **Opciones** > **Usar cámara secundaria**.

## Después de grabar un video

Después de grabar un clip de video, seleccione lo siguiente de la barra de herramientas activa (sólo está disponible si **Mostrar video capturado** está establecido en **Activado** en Configuración de video):

- Para reproducir inmediatamente el clip de video que acaba de grabar, seleccione **Reproducir**.
- Si no desea guardar el video, seleccione **Eliminar**.
- Para enviar el clip de video en un mensaje multimedia o correo electrónico, conectividad Bluetooth o infrarrojo, o cargarlo en un álbum en línea compatible, pulse la tecla de llamada o seleccione **Enviar**. Para obtener más información, consulte "Mensajería", pág. 64, "Conectividad Bluetooth", pág. 101 y "Compartir en línea", pág. 40. Esta opción no está disponible durante una llamada activa. No puede enviar clips de video guardados en formato de archivo .mp4 en un mensaje multimedia. También puede enviar el videoclip a un destinatario de llamada durante una llamada activa. Seleccione **Enviar a llamante**.
- Para grabar un nuevo clip de video, seleccione **Nuevo video**.

Para renombrar el video, seleccione **Opciones > Renombrar video**.

## Configuración de video

Hay dos tipos de valores de configuración para la grabadora de video: **Configuración de video** y configuración principal. Para ajustar los valores de **Configuración de video**, consulte "Ajustar configuraciones-Ajuste el color y la luz", pág. 25. Los ajustes de configuración vuelven a los valores predeterminados después de cerrar la cámara, pero la configuración principal se mantiene hasta que se la cambie nuevamente. Para cambiar la configuración principal, seleccione **Opciones > Configuración** y alguna de las siguientes opciones:

**Calidad de video**-Configure la calidad del clip de video como **Alta** (la mejor calidad para uso a largo plazo y reproducción en un TV o una PC y dispositivo móvil), **Normal** (calidad estándar para reproducción en su dispositivo móvil) o **Compartir** (tamaño de clip de video limitado para enviar en un mensaje multimedia). Si desea ver el video en un TV o una PC compatible, seleccione **Alta**, que tiene resolución CIF (352x288) y formato de archivo .mp4. Para enviar el clip de video por MMS, seleccione **Compartir** (resolución QCIF, formato de archivo .3gp). El tamaño del clip de video se limitado a 300 KB (una duración de aproximadamente 20 segundos) en **Compartir**, de modo que se puede enviar fácilmente como mensaje multimedia a un dispositivo compatible.

**Estabilización de video**–Seleccione **Activar** para reducir el movimiento brusco de la cámara cuando graba el video.

**Grabación de audio**–Seleccione **Activar** si desea grabar imagen y sonido.

**Agregar a álbum**–Seleccione si desea guardar el clip de video grabado en un álbum en **Galería**. Seleccione **Sí** para abrir una lista de los álbumes disponibles.

**Mostrar video capturado**–Seleccione si desea que la primera imagen del clip de video grabado aparezca en la pantalla una vez que la grabación se detenga. Seleccione **Reproducir** en la barra de herramientas activa (cámara principal) u **Opciones** > **Reproducir** (cámara secundaria) para ver el clip de video.

**Nombre video predeter.**–Defina el nombre predeterminado para los clips de video capturados.

**Memoria en uso**–Defina el almacenamiento de memoria predeterminado: memoria del dispositivo o tarjeta de memoria (si está insertada).

**Restab. config. cámara**–Seleccione **Aceptar** para volver a los valores predeterminados de la configuración de la cámara.

# Galería

Para guardar y organizar sus imágenes, clips de video, clips de sonido, listas de reproducción y enlaces de "streaming", pulse  y **seleccione Galería**.

 **Sugerencia:** Si está en otra aplicación, para ver la última foto almacenada en **Galería**, pulse la tecla de revisión  en la parte lateral del dispositivo. Para acceder a la vista principal de la carpeta **Imágenes y video**, pulse la tecla de revisión una vez más.

## Ver y explorar archivos

Seleccione **Imágenes y video** , **Pistas** , **Clips de sonido** , **Enlaces de "streaming"** , **Presentaciones**  o **Todos los archivos** , y pulse  para abrirlo.



Puede explorar y abrir carpetas y marcar, copiar y mover elementos a carpetas. También puede crear álbumes y marcar, copiar y agregar elementos a los álbumes. Consulte "Álbumes", pág. 34.

Los archivos almacenados en su tarjeta de memoria compatible (si hay una insertada) se indican con .

Para abrir un archivo, pulse . Los clips de video, archivos .ram y enlaces de streaming se abren y reproducen en **RealPlayer** y los archivos de música y clips de sonido en **Reproductor de música**. Consulte "RealPlayer", pág. 56 y "Reproductor de música", pág. 43.

Para copiar o mover archivos a la tarjeta de memoria (si está insertada) o a la memoria del dispositivo, seleccione un archivo y **Opciones** > **Mover y copiar** > **Copiar a tarjeta de memoria** o **Mover a tarjeta de memoria**, o **Copiar a memoria del teléf.** o **Mover a memoria del teléf.**

Para descargar pistas o clips de sonido en **Galería** usando el navegador, en las carpetas **Pistas** o **Clips de sonido**, seleccione **Descarg. pistas** o **Descargar son..** Para descargar imágenes o videos, en la carpeta **Imágenes y video**, seleccione el icono de descarga. Se abre el navegador y puede seleccionar un favorito del sitio desde donde puede descargar.

## Imágenes y clips de video

Las fotos tomadas y los clips de video grabados con la cámara se almacenan en la carpeta **Imágenes y video** en **Galería**. También puede recibir imágenes y clips de video en un mensaje multimedia, como un archivo adjunto de correo electrónico, mediante la conectividad Bluetooth o usando infrarrojo. Para ver una imagen o un clip de video recibido en **Galería** o en **RealPlayer**, debe guardarlo en la memoria del dispositivo o en una tarjeta de memoria compatible (si hay una insertada).

Abra la carpeta **Imágenes y video** en **Galería**. Los archivos de imágenes y clips de video están en un bucle y ordenados por fecha. La cantidad de archivos aparece en la pantalla. Para explorar los archivos uno a uno, desplácese a la izquierda o a la derecha. Para explorar los archivos en grupos, desplácese hacia arriba o hacia abajo.

Cuando se abre la imagen, para ampliarla, pulse la tecla zoom en la parte lateral de su dispositivo. La proporción de zoom aparece en la esquina inferior izquierda de la pantalla. El porcentaje de acercamiento o alejamiento no se almacena permanentemente.

Para girar la imagen seleccionada a la izquierda o a la derecha, seleccione **Opciones** > **Girar**.

Para editar un clip de video o una foto, seleccione **Opciones** > **Editar**. Se abre un editor de imagen o editor de video.

Consulte "Editar clips de video", pág. 35. Consulte "Editar imágenes", pág. 34.

Para crear clips de video personalizados, seleccione un clip de video o varios en la galería y seleccione **Opciones** > **Editar**. Consulte "Editar clips de video", pág. 35.

Para imprimir sus imágenes en una impresora compatible, o para almacenarlas en su tarjeta de memoria (si hay una insertada) para impresión, seleccione **Opciones** > **Imprimir**. Consulte "Impresión de imágenes", pág. 37. También puede asignar etiquetas a las imágenes para imprimirlas en otro momento en la Cesta de impresión en **Galería**. Consulte "Cesta de impresión", pág. 33.

Para agregar una imagen o clip de video a un álbum en la galería, seleccione **Opciones** > **Álbumes** > **Agregar a álbum**. Consulte "Álbumes", pág. 34.

Para usar la foto como una imagen de fondo, seleccione la foto y **Opciones** > **Usar imagen** > **Como imagen fondo**.

Para eliminar una imagen o clip de video, pulse **C**.

## Barra de herramientas activa

En la carpeta **Imágenes y video**, puede usar la barra de herramientas activa como un acceso directo para seleccionar varias tareas. La barra de herramientas activa está disponible sólo cuando ha seleccionado una imagen o clip de video.

En la barra de herramientas activa, desplácese hacia arriba o abajo a diferentes elementos y selecciónelos pulsando la tecla de desplazamiento. Las opciones disponibles varían dependiendo del estado y de que haya seleccionado una imagen o clip de video. También puede definir si la barra de herramientas activa siempre permanece visible o se activa con la pulsación de una tecla.

Si desea que la barra de herramientas activa quede visible en la pantalla, seleccione **Opciones > Mostrar iconos**.

Si desea que la barra de herramientas activa esté visible sólo mientras la necesite, seleccione **Opciones > Ocultar iconos**. Para activar la barra de herramientas activa, pulse la tecla de desplazamiento.

Seleccione entre lo siguiente:

-  reproducir el clip de vide seleccionado
-  enviar la imagen o clip de video seleccionado
-  para agregar o quitar una imagen de la Cesta de impresión. Consulte "Cesta de impresión", pág. 33.
-  ver las imágenes en la Cesta de impresión
-  iniciar una presentación de diapositivas de las imágenes en el álbum seleccionado
-  eliminar la imagen o clip de video seleccionado
-  imprimir la imagen que está viendo

Las opciones disponibles pueden variar dependiendo de la vista en la que esté.

## Liberar memoria

Para reducir la resolución y tamaño de archivo de las imágenes guardadas en **Galería** y liberar memoria para nuevas fotos, seleccione **Opciones > Reducir**. Para hacer copias de seguridad de las imágenes primero, cópielas en una PC compatible u otra ubicación. Seleccionar **Reducir** reduce la resolución de una imagen a 640x480.

Para aumentar el espacio disponible de memoria después de haber copiado elementos en otras ubicaciones o dispositivos, seleccione **Opciones > Liberar memoria**. Puede explorar una lista de archivos que ha copiado. Para eliminar un archivo copiado de **Galería**, seleccione **Opciones > Eliminar**.

## Cesta de impresión

Puede asignar etiquetas a imágenes para la Cesta de impresión e imprimirlas en otro momento con una impresora compatible o en una tienda impresión compatible, si está disponible. Consulte "Impresión de imágenes", pág. 37. Las imágenes con etiquetas se indican con  en la carpeta **Imágenes y video** y en los álbumes.

Para asignar una etiqueta a una imagen que imprimirá en otro momento, seleccione una imagen y **Agregar a Cesta impr.** en la barra de herramientas activa.

Para ver las imágenes en la Cesta de impresión, seleccione **Ver Cesta de impresión** en la barra de herramientas activa o seleccione el icono Cesta de impresión  desde la carpeta **Imágenes y video** (sólo está disponible cuando ha agregado fotos a la Cesta de impresión).

Para eliminar una imagen de la Cesta de impresión, seleccione una imagen en la carpeta **Imágenes y video** o en un álbum y **Eliminar de impresión** en la barra de herramientas activa.

## Álbumes

Con los álbumes puede manejar convenientemente sus imágenes y clips de video. Para ver la lista de álbumes, en la carpeta **Imágenes y video**, seleccione **Opciones** > **Álbumes** > **Ver álbumes**.

Para agregar una foto o clip de video a un álbum en la galería, desplácese a una foto o clip de video y seleccione **Opciones** > **Álbumes** > **Agregar a álbum**. Se abre una lista de álbumes. Seleccione el álbum al cual desea agregar la foto o el clip de video y pulse .

Para eliminar un archivo de un álbum, pulse . El archivo no se borra de la carpeta **Imágenes y video** en **Galería**.

Para crear un álbum nuevo, en la vista de la lista de álbumes, seleccione **Opciones** > **Nuevo álbum**.

## Editar imágenes

Para editar las fotos después de tomarlas o las que ya están guardadas en **Galería**, seleccione **Opciones** > **Editar**.

Seleccione **Opciones** > **Aplicar efecto** para abrir una cuadrícula en la cual puede seleccionar varias opciones de edición indicadas por iconos pequeños. Puede recortar y girar la imagen, ajustar el brillo, color, contraste y resolución y agregar efectos, texto, imágenes prediseñadas o marco a la imagen.

## Recortar la imagen

Para recortar una imagen, seleccione **Opciones** > **Aplicar efecto** > **Cortar**. Para recortar manualmente el tamaño de la imagen, seleccione **Manual** o seleccione una relación de aspecto predefinida de la lista. Si selecciona **Manual**, aparece una cruz en la esquina superior izquierda de la imagen. Mueva la tecla de desplazamiento para seleccionar el área a recortar y seleccione **Establecer**. Otra cruz aparece en la esquina inferior derecha. Seleccione nuevamente el área a recortar. Para ajustar la primera área seleccionada, seleccione **Atrás**. Las áreas seleccionadas forman un rectángulo, que forma la imagen recortada.

Si seleccionó una relación de aspecto predefinida, seleccione la esquina superior izquierda del área que va a recortar. Para cambiar el tamaño del área resaltada, use la tecla de desplazamiento. Para congelar el área seleccionada, pulse **Ⓞ**. Para mover el área dentro de la foto, use la tecla de desplazamiento. Para seleccionar el área que va a recortar, pulse **Ⓞ**.

## Reducción de efecto de ojos rojos

Para reducir el efecto de ojos rojos en una imagen, seleccione **Opciones > Aplicar efecto > Reducción ojos rojos**. Mueva la cruz al ojo y pulse **Ⓞ**. Un bucle aparece en la pantalla. Para redimensionar el bucle para que se ajuste al tamaño del ojo, mueva la tecla de desplazamiento. Para reducir el efecto de color rojo, pulse **Ⓞ**.

## Accesos directos útiles

Accesos directos en el editor de imagen:

- Para ver una imagen en la pantalla completa, pulse **\***. Para regresar a la vista normal, pulse **\*** nuevamente.
- Para girar una imagen hacia la derecha o hacia la izquierda, pulse **3** o **1**.
- Para acercar o alejar, pulse **5** o **0**.
- Para mover una imagen con zoom, desplácese hacia arriba, abajo, izquierda o derecha.

## Editar clips de video

Para editar clips de video en **Galería** y crear clips de video personalizados, desplácese hasta un clip de video, y seleccione **Opciones > Editar > Fusionar, Cambiar sonido, Agregar texto, Cortar**, o **Crear muvee**. Consulte "Galería", pág. 31.

 **Sugerencia:** Puede usar **Película** crear clips de video personalizados. Seleccione los clips de video y las imágenes que desea usar para crear un muvee y seleccione **Opciones > Editar > Crear muvee**. Consulte "Director de películas", pág. 58.

El editor de video admite los formatos de archivo de video 3gp y .mp4 y los formatos de archivo de sonido .aac, .amr, .mp3 y .wav.

Los clips de video personalizados se guardan automáticamente en la carpeta **Imágenes y video** en **Galería**. Los clips se guardan en la tarjeta de memoria. Si la tarjeta de memoria no está disponible, se usa la memoria del dispositivo.

## Agregar imágenes, video, sonido y texto

Puede agregar imágenes, clips de video y texto a un clip de video seleccionado en **Galería** para crear clips de video personalizados.

Para combinar una imagen o un clip de video con el clip de video seleccionado, en la carpeta **Imágenes y video**, seleccione **Opciones > Editar > Combinar > Imagen o Clip de video**. Seleccione el archivo deseado y pulse **Seleccionar**.

Para agregar un nuevo clip de sonido y reemplazar el clip de sonido original del clip de video, seleccione **Opciones** > **Editar** > **Cambiar sonido** y un clip de sonido.

Para agregar texto al inicio o final del clip de video, seleccione **Opciones** > **Editar** > **Agregar texto**, ingrese el texto que desea agregar y pulse **Aceptar**. Luego seleccione el lugar en el que desea agregar el texto: **Principio** o **Fin**.

## Cortar un clip de video

Puede cortar el clip de video y agregar marcas de inicio y fin para excluir partes del clip de video. En la carpeta **Imágenes y video**, seleccione **Opciones** > **Editar** > **Cortar**.

Para reproducir el clip de video desde el inicio, seleccione **Opciones** > **Reproducir**.

 **Sugerencia:** Para una toma instantánea de un clip de video, pulse la tecla editar.

Para seleccionar las partes del clip de video que incluirá en el clip de video personalizado y definir los puntos de inicio y finalización, desplácese hasta el punto deseado del video, y seleccione **Opciones** > **Marca de inicio** o **Marca de finalización**. Para editar el punto de inicio y fin de la parte seleccionada, desplácese a la marca deseada y pulse la tecla de desplazamiento. Puede mover la marca seleccionada hacia adelante o atrás en la secuencia de tiempo.

Para eliminar todas las marcas, seleccione **Opciones** > **Eliminar** > **Todas las marcas**.

Para obtener una vista previa del clip de video, seleccione **Opciones** > **Reproducir sección marcada**. Para desplazarse por la secuencia, desplácese hacia la izquierda o derecha.

Para detener la reproducción del clip de video, pulse **Pausa**. Para continuar la reproducción del clip, seleccione **Opciones** > **Reproducir**. Para regresar a la vista de cortar video, pulse **Atrás**.

Para guardar los cambios y regresar a **Galería**, pulse **Listo**.

## Enviar videos

Para enviar el video, seleccione **Opciones** > **Enviar** > **Vía multimedia**, **Vía e-mail**, **Vía Bluetooth**, **Vía infrarrojo**, o **Carga en Web**. Comuníquese con su proveedor de servicios para obtener detalles sobre el tamaño máximo del mensaje multimedia que puede enviar.

 **Sugerencia:** Si desea enviar un clip de video que supera el tamaño máximo de mensaje multimedia permitido por su proveedor de servicios, pueden enviar el clip mediante la tecnología inalámbrica Bluetooth. Consulte "Envío de datos usando la conectividad Bluetooth", pág. 103. También puede transferir sus videos a una PC compatible mediante la conectividad Bluetooth, un cable de datos USB o con un accesorio compatible de lectura de tarjetas de memoria.

## Presentación de diapositivas

En la barra de herramientas activa, seleccione **Presentación diapo.** > **Iniciar** para ver una presentación de diapositivas de las imágenes en pantalla completa. La presentación de diapositivas comienza con el archivo seleccionado. Seleccione entre lo siguiente:

- **Pausa**—para hacer una pausa en la presentación de diapositivas
- **Continuar**—para reanudar la presentación de diapositivas, si se había hecho una pausa
- **Fin**—para cerrar la presentación de diapositivas

Para explorar las imágenes, pulse ◀ (anterior) o ▶ (siguiente) (sólo está disponible cuando **Zoom y panorám.** está desactivado).

Para ajustar el ritmo de la presentación de diapositivas, antes de iniciarla, seleccione **Opciones** > **Present. diapositivas.** > **Configuración** > **Retardo entre diapos.**

Para reproducir la presentación de diapositivas con transiciones más suaves entre diapositivas y dejar que la galería haga zoom al azar de las imágenes, seleccione **Zoom y panorám.**

Para agregar sonido a la presentación de diapositivas, seleccione **Opciones** > **Presentación diapo.** > **Configuración** y elija entre las siguientes opciones:

- **Música**—Seleccione **Activado** o **Desactivado**.
- **Pista**—Seleccione un archivo de música de la lista.

Para aumentar o disminuir el volumen, use la tecla de volumen en la parte lateral de su dispositivo.

## Presentaciones

Con las presentaciones, puede ver archivos SVG (gráficos de vector escalables), como caricaturas y mapas. Las imágenes SVG mantienen su apariencia cuando se imprimen o se ven con diferentes tamaños de pantalla y resoluciones. Para ver archivos SVG, seleccione la carpeta **Presentaciones**, desplácese a una imagen y seleccione **Opciones** > **Reproducir**.

Para ampliar, pulse **5**. Para alejarse, pulse **0**.

Para alternar entre pantalla completa y normal, pulse **\***.

## Impresión de imágenes

Para imprimir imágenes con **Impr. imágenes**, seleccione la imagen que desea imprimir y la opción de impresión en la galería, cámara, editor de imágenes o visor de imágenes.

Use **Impr. imágenes** para imprimir sus imágenes usando un cable de datos USB compatible o la conectividad Bluetooth. También pueden guardar imágenes en una tarjeta de memoria compatible (si está disponible) e imprimirlas usando una impresora compatible con lectora de tarjetas de memoria.

Sólo puede imprimir imágenes que tengan formato .jpeg. Las fotos tomadas con la cámara se guardan automáticamente en formato .jpeg.

Para imprimir en una impresora compatible con PictBridge, conecte el cable de datos antes de seleccionar la opción de impresión.

## Selección de impresora

Al usar [Impr. imágenes](#) por primera vez, aparece una lista de impresoras disponibles después de seleccionar la imagen. Seleccione una impresora. La impresora se establece como la impresora predeterminada.

Si conectó una impresora compatible con PictBridge usando un cable de datos compatible, por ejemplo, el cable de conectividad Nokia CA-53, se muestra la impresora automáticamente.

Si la impresora predeterminada no está disponible, aparece una lista de los dispositivos de impresión disponibles.

Para cambiar la impresora predeterminada, seleccione [Opciones](#) > [Configuración](#) > [Impresora predet.](#)

## Vista previa de impresión

La vista previa de impresión se abre sólo cuando comienza a imprimir una imagen en la galería.

Las imágenes seleccionadas se muestran usando los diseños predefinidos. Para cambiar el diseño, desplácese a la izquierda y derecha por los esquemas disponibles para la impresora seleccionada. Si las imágenes no caben en una sola página, desplácese hacia arriba o abajo para mostrar las páginas adicionales.

## Configuración de impresión

Las opciones disponibles varían dependiendo de las capacidades del dispositivo de impresión seleccionado.

Para configurar una impresora predeterminada, seleccione [Opciones](#) > [Impresora predet.](#)

Para seleccionar el tamaño de papel, seleccione [Tamaño de papel](#), el tamaño del papel de la lista y [Aceptar](#).

Seleccione [Cancelar](#) para volver a la vista anterior.

## Imprimir en línea

Con la aplicación [Impr. en línea](#) puede ordenar impresiones de sus imágenes directamente a su casa o a una tienda donde las pueda retirar. También puede hacer ordenar productos diferentes con la imagen seleccionada, como tazas de café o alfombrillas para mouse. Los productos disponibles dependen del proveedor de servicios.

Para poder usar [Impr. en línea](#), debe tener instalado como mínimo un archivo de configuración de servicio de impresión. Puede obtener los archivos de los proveedores de servicios de impresión que admiten [Impr. en línea](#).

## Ordenar impresiones

Sólo puede imprimir imágenes que tengan formato .jpeg.

Pulse  , y seleccione **Galería > Imágenes y video**.

- 1 Seleccione una imagen o imágenes en **Galería**, y **Opciones > Imprimir > Ordenar impresiones**.
- 2 Seleccione un proveedor de servicios de la lista.
- 3 Seleccione **Opciones** y entre las siguientes opciones:

**Abrir**—para iniciar la conexión con el proveedor de servicios.

**Información**—para ver información sobre el proveedor de servicios, por ejemplo, la dirección de una tienda, detalles de contacto y enlaces Web para obtener más información sobre el proveedor de servicios.

**Quitar**—para quitar al proveedor de servicios de la lista.

**Registro**—para ver los detalles de órdenes anteriores.

- 4 Si el proveedor de servicios es sólo un servicio de tienda, estará conectado al proveedor de servicios y la vista previa de las imágenes muestra las imágenes que seleccionó en **Galería**. Seleccione **Opciones** y entre las siguientes opciones:

**Vista previa**—para ver la imagen antes de hacer ordenar una impresión. Desplácese hacia arriba o abajo para ver las imágenes.

**Ordenar ahora**—para enviar su orden.

**Cambiar orden producto**—para ajustar los detalles del producto y la cantidad de copias para la imagen seleccionada. En la vista de orden de producto, puede seleccionar el producto y el tipo que desea ordenar. Las opciones y productos disponibles varían dependiendo del proveedor de servicios.

Desplácese a la izquierda o a la derecha para ver y cambiar los detalles de las otras imágenes.

**Cambiar info. de cliente**—para cambiar la información del cliente y de la orden.

**Agregar imagen**—para agregar más imágenes a la orden.

**Quitar imagen**—para quitar imágenes de la orden.

- 5 Si el servicio lo ofrece un servicio minorista grupal, estará conectado al proveedor de servicios y necesita seleccionar una tienda a la que desea ir a recoger las impresiones. La vista previa de imágenes muestra las imágenes que seleccionó en **Galería**. Dependiendo de su proveedor de servicios, puede tener opciones disponibles para explorar y buscar tiendas con distintos criterios de búsqueda.

Puede consultar detalles, como el horario de atención de la tienda seleccionada, al seleccionar **Opciones > Información** (si lo proporciona el proveedor de servicios).

Desplácese al lugar deseado desea para ir a recoger las impresiones y pulse la tecla de desplazamiento. Puede acceder a una vista previa de las imágenes antes de efectuar la orden, cambiar detalles de las imágenes ola información de cliente, o agregar o eliminar imágenes de la orden. Para ordenar las impresiones, seleccione **Opciones > Ordenar ahora**.

## Compartir en línea

Con la aplicación **Compartir en línea** puede compartir sus imágenes y videos en álbumes en línea compatibles, weblogs, u otros servicios en línea para compartir contenido en la Web. Puede cargar contenido, guardar publicaciones no terminadas como un borrador y continuar en otro momento, y ver el contenido de los álbumes. Los tipos de contenido admitidos pueden variar dependiendo del proveedor de servicios.

## Introducción

Para usar **Compartir en línea**, debe suscribirse al servicio con un proveedor de servicios en línea para compartir imágenes. Por lo general puede suscribirse al servicio en la página Web de su proveedor de servicios. Comuníquese con su proveedor de servicios para obtener más información sobre la suscripción al servicio. Para obtener más información sobre los proveedores de servicios compatibles, consulte [www.latinoamerica.nokia.com/soporte](http://www.latinoamerica.nokia.com/soporte).

Cuando accede al servicio por primera vez en la aplicación **Compartir en línea**, se le solicita que cree una cuenta nueva y defina el nombre de usuario y contraseña para esa cuenta. Puede acceder a las configuraciones de la cuenta en otro momento mediante **Opciones > Configuración** en la aplicación **Compartir en línea**. Consulte "Configuración para compartir contenido en línea", pág. 41.

## Cargar archivos

Pulse , y seleccione **Galería > Imágenes y video**, los archivos que quiere cargar, y **Opciones > Enviar > Cargar en la Web**. También puede acceder a la aplicación **Compartir en línea** desde la cámara principal.

Se abre la vista de **Seleccionar servicio**. Para crear una nueva cuenta para un servicio, seleccione **Opciones > Agregar nueva cuenta** o el ícono de servicio con el texto **Crear nueva** en la lista de servicios. Si ha creado una cuenta nueva sin estar conectado, o si modificó una cuenta o las configuraciones de los servicios mediante un explorador Web en una PC compatible, para actualizar la lista de servicios en su dispositivo, seleccione **Opciones > Recuperar servicios**. Para seleccionar un servicio, pulse la tecla de desplazamiento.

Cuando selecciona el servicio, las imágenes y videos seleccionados aparecen en estado edición. Puede abrir y ver los archivos, reorganizarlos, agregarles texto o agregar nuevos archivos.

Para cancelar el proceso de carga en la Web y guardar el contenido creado como un borrador, seleccione [Atrás](#) > [Guardar como borrador](#). Si el proceso de carga ya ha comenzado, seleccione [Cancelar](#) > [Guardar como borrador](#).

Para conectarse al servicio y cargar los archivos en la Web, seleccione [Opciones](#) > [Cargar](#), o pulse .

## Abrir un servicio en línea

Para ver las imágenes y videos cargados en el servicio en línea, y las entradas enviadas y en borrador en su dispositivo, en [Imágenes y video](#) seleccione [Opciones](#) > [Abrir servicio en línea](#). Si ha creado una cuenta nueva en el modo desconectado, o si modificó una cuenta o las configuraciones de los servicios mediante un explorador Web en una PC compatible, seleccione [Opciones](#) > [Recuperar servicios](#) para actualizar la lista de servicios en su dispositivo. Seleccione un servicio de la lista.

Después de abrir un servicio, seleccione alguna de las siguientes opciones:

- [Abrir en naveg. Web](#)—para conectarse al servicio seleccionado y ver los álbumes cargados y borradores en el navegador Web. La vista puede variar dependiendo del proveedor de servicios.
- [Borradores](#)—para ver y editar los borradores y cargarlos a la Web
- [Enviados](#)—para ver las últimas 20 entradas que creó con su dispositivo

- [Nueva publicación](#)—para crear una nueva entrada
- Las opciones disponibles pueden variar dependiendo del proveedor de servicios.

## Configuración para compartir contenido en línea

Para editar las configuraciones de [Compartir en línea](#), en la aplicación [Compartir en línea](#), seleccione [Opciones](#) > [Configuraciones](#).

### Mis cuentas

En [Mis cuentas](#), puede crear nuevas cuentas o editar cuentas existentes. Para crear una cuenta nueva, seleccione [Opciones](#) > [Agregar cuenta nueva](#). Para editar una cuenta existente, seleccione una cuenta y [Opciones](#) > [Editar](#). Seleccione entre lo siguiente:

[Nombre de cuenta](#)—para ingresar el nombre que desea para la cuenta

[Proveedor de servicios](#)—para seleccionar el proveedor de servicios que desea usar. No puede cambiar el proveedor de servicios para una cuenta existente; deberá crear una nueva cuenta para el nuevo proveedor de servicios. Si borra una cuenta en [Mis cuentas](#), los servicios relacionados con la cuenta también se eliminan de su dispositivo, incluso los elementos enviados para el servicio.

**Nombre de usuario** y **Contraseña**—para ingresar el nombre de usuario y contraseña que creó para su cuenta cuando se registro en el servicio en línea.

**Tamaño imag. cargada**—para seleccionar el tamaño en que se cargan las imágenes al servicio.

### Configuración de aplicación

**Tamaño imag. pantalla**—para seleccionar el tamaño en que se muestra la imagen en la pantalla de su dispositivo. Esta configuración no afecta el tamaño de carga de la imagen.

**Tamaño texto pantalla**—para seleccionar el tamaño de fuente usado para mostrar texto en borradores y entradas enviadas, o para cuando agrega o edita texto a una nueva entrada.

### Avanzadas

**Proveedores de servicios**—para ver o editar las configuraciones de proveedores de servicios, agregar un nuevo proveedor de servicios o ver los detalles de un proveedor de servicios. Si cambia el proveedor de servicios, se pierde toda la información en **Mis cuentas** para el proveedor de servicios anterior. No puede cambiar las configuraciones de los proveedores de servicios predefinidos.

**Punto acceso predeter.**—para cambiar el punto de acceso usado para conectarse al servicio en línea, seleccione el punto de acceso que desee.

# Aplicaciones multimedia

## Tecla de acceso a música (Nokia N73 Music Edition)

Esta sección describe la tecla de acceso a música en su dispositivo Nokia N73 Music Edition.

Con la tecla de acceso a música, accede rápidamente a [Reproductor de música](#) y a [Radio](#).

Para abrir la vista [En reproducción](#) en [Reproductor de música](#), pulse . Para crear listas de reproducción, consulte "Listas de reproducción", pág. 48.

Para abrir [Radio](#), mantenga pulsada . Para escuchar la [Radio](#) y configurar los ajustes, consulte "Visual Radio" pág. 54. Para cerrar [Radio](#), seleccione [Salir](#).

 **Sugerencia:** Para dejar las aplicaciones abiertas y reproducir la música en segundo plano, pulse  dos veces para regresar al modo standby.



## Reproductor de música

El [Reproductor de música](#) admite archivos con extensiones AAC, AAC+, eAAC+, MP3, WMA, WAV, 3GP, 3GPP, MPEG, MP4, M4A, DCF, y M3U. El [Reproductor de música](#) no necesariamente admite todas las funciones de un formato de archivo o todas las variaciones de formatos de archivo.

Para obtener más información sobre el reproductor, seleccione [Opciones](#) > [Ayuda](#) para obtener ayuda sensible al contexto.



**Advertencia:** Escuche música a un volumen moderado. La exposición prolongada a un nivel de volumen alto puede perjudicar su capacidad auditiva. Cuando esté usando el altavoz, no sostenga el dispositivo cerca del oído, ya que el volumen puede resultar demasiado alto.

## Reproducir una canción

- 1 Pulse  y seleccione **Repr. mús.**
- 2 Mueva la tecla de desplazamiento para navegar a una canción, artista u otra categoría de su preferencia y pulse la tecla de desplazamiento para abrir las listas de categorías.
- 3 Pulse la tecla de desplazamiento para iniciar la reproducción de la canción seleccionada. Use la tecla de desplazamiento para navegar los controles.

 **Sugerencia:** Para abrir la vista **En reproducción** del reproductor desde cualquier otra vista en su dispositivo Nokia N73 Music Edition, pulse . Para regresar a la vista anterior, pulse la tecla nuevamente.

Para seleccionar más música para reproducir en la vista **En reproducción**, seleccione **Opciones** > **Ir a menú de Música**.

Para actualizar la biblioteca luego de haber actualizado la selección de canciones en su dispositivo, vaya a **Menú de música**, y seleccione **Opciones** > **Actualizar biblioteca musical**.

Las canciones en una tarjeta de memoria compatible están disponibles sólo cuando la tarjeta de memoria está insertada.

## Indicadores

Iconos en **Reproductor de música**:

-  - Repetir canción
-  - Repetir todo
-  - Mezclar
-  - Altavoz en silencio (aparece en la ventana emergente de volumen)



## Modos de reproducción

### Reproducción al azar

- 1 Para activar y desactivar la reproducción aleatoria, seleccione **Opciones** > **Mezclar**.
- 2 Seleccione **Desactivar** o **Activar**. La vista **En reprodu.** aparece con o sin el icono al azar  en la esquina superior derecha.

## Repetir reproducción

- 1 Para repetir la canción actual, todas las canciones o para desactivar la repetición, seleccione **Opciones** > **Repetir**.
- 2 Seleccione **Desactivar**, **Todo** o **Repetir canción**. La vista **En reprod.** aparece con o sin el icono repetir todo  o repetir canción  en la esquina superior derecha.

## Modificar sonido

### Ecuadorador

Para modificar el tono de la reproducción de música, seleccione **Opciones** > **Ecuadorador**.

Para usar alguna de las configuraciones predeterminadas del ecualizador, selecciónela con la tecla de desplazamiento y seleccione **Activar**. Cada preconfiguración tiene diferentes configuraciones en una gráfica de ecualizador de 5 bandas.

### Modificar preconfiguración del ecualizador

- 1 Para crear una preconfiguración nueva, seleccione **Opciones** > **Nuevo favorito**. Para modificar una preconfiguración existente, seleccione **Opciones** > **Editar**. La preconfiguración predeterminada no se puede editar.
- 2 Para ajustar los valores de configuración de frecuencia, mueva la tecla de desplazamiento a la izquierda o a la derecha para seleccionar frecuencia baja, mediana o alta y hacia arriba o hacia abajo para aumentar o disminuir el volumen de la banda de frecuencia seleccionada.

- 3 Para restablecer las configuraciones a sus valores originales, seleccione **Opciones** > **Restablecer a predet.**

Para eliminar una preconfiguración, desplácese a ésta y pulse . Las preconfiguraciones predeterminadas no se pueden eliminar.

### Configuración de audio

Para modificar el balance e imagen estéreo o para realizar los bajos, seleccione **Opciones** > **Configuraciones de audio**.

## Ir a la tienda de música

En la tienda de música puede buscar, explorar y comprar música para descargar en su dispositivo. La variedad, disponibilidad y apariencia de los servicios de la tienda de música pueden variar.

- 1 En **Menú de música**, seleccione **Opciones** > **Ir a Tienda de música**. (Esta opción no está disponible si no se ha definido la dirección Web del servicio de música. Consulte "Configuración de la tienda de música", pág. 45).
- 2 Seleccione de las opciones en la pantalla para buscar, explorar o seleccionar tonos de timbre.

### Configuración de la tienda de música

Las configuraciones pueden estar predefinidas y no se editables.

Debe tener conexiones de Internet válidas para usar este servicio. Para más detalles, consulte "Puntos de acceso", pág. 127.

La disponibilidad y apariencia de las configuraciones de la tienda de música pueden variar.

También debe tener la dirección Web de la tienda de música definida en la configuración de la tienda de música.

Para cambiar o definir la dirección Web de la Tienda de música, desplácese hasta [Menú de música](#), y seleccione [Opciones](#) > [Ir a Tienda de música](#). (La tienda de música puede estar disponible como un acceso directo por separado en la carpeta Operador.)

En Tienda de música, seleccione [Opciones](#) > [Configuraciones](#). Defina lo siguiente:

**Dirección**—Ingrese la dirección Web del servicio de la tienda de música.

**Nombre de usuario**—Ingrese su nombre de usuario para la tienda de música. Si este campo se deja vacío, puede tener que ingresar su nombre de usuario al iniciar sesión.

**Contraseña**—Ingrese su contraseña para la tienda de música. Si este campo se deja vacío, puede tener que ingresar su contraseña al iniciar la sesión.

## Transferir música

Puede transferir música desde una PC u otro dispositivo compatibles usando un cable USB compatible o la conectividad Bluetooth. Para obtener detalles sobre la conexión de su dispositivo, consulte "Conexiones" pág. 101.

Los requisitos de la PC:

- Sistema operativo Microsoft Windows XP (o más reciente).
- Una versión compatible de la aplicación Windows Media Player. Puede obtener información más detallada sobre la compatibilidad de Windows Media Player de la sección del Nokia N73 en el sitio Web de Nokia.
- Nokia PC Suite 6.7 o más reciente. El software está disponible para su instalación en el paquete de ventas del CD-ROM.

Método de conexión:

- Cable de datos USB (miniUSB - USB)
- PC compatible con conectividad Bluetooth

## Transferir desde una PC

Puede usar tres métodos diferentes para transferir archivos:

- Para ver su dispositivo en una PC como un disco duro externo donde puede transferir cualquier archivo de datos, establezca una conexión con un cable de datos USB compatible o conectividad Bluetooth. Si usa el cable USB, seleccione [Transferencia de datos](#) como el método de conexión en su dispositivo. Este método le proporciona control de lo que mueve y hacia donde lo mueve pero no puede ver toda la información del archivo. Es posible que no pueda transferir material protegido contra derechos de propiedad intelectual. Para actualizar la biblioteca luego de haber actualizado la selección de canciones en su dispositivo, vaya a [Menú de música](#), y seleccione [Opciones](#) > [Actualizar biblioteca musical](#).

- Para sincronizar música con Windows Media Player, conecte el cable USB y seleccione **Reproductor de música** como el método de conexión. Se debe insertar una tarjeta de memoria compatible en el dispositivo.
- Para usar Nokia Music Manager en Nokia PC Suite, conecte el cable USB y seleccione **PC Suite** como método de conexión.

## Transferencia de música

Tanto Windows Media Player como Nokia Music Manager en Nokia PC Suite han sido optimizados para la transferencia de archivos de música. Para obtener información sobre la transferencia de música con Nokia Music Manager, consulte la guía del usuario de Nokia PC Suite proporcionada en el CD-ROM con su Nokia N73.

La funcionalidad de sincronización de música puede variar entre diferentes versiones de la aplicación Windows Media Player. Para obtener más información, consulte las guías y textos de ayuda de Windows Media Player correspondientes.

### Sincronización manual

Después de conectar su dispositivo con una PC compatible, Windows Media Player selecciona la sincronización manual si no hay suficiente memoria disponible en su dispositivo. Con sincronización manual, puede seleccionar las canciones y listas de reproducción que desea mover, copiar o eliminar. La primera vez que conecte su dispositivo, debe ingresar un nombre que se usa como el nombre de su dispositivo en Windows Media Player.

### Para transferir selecciones manuales:

- 1 Después de establecer la conexión de su dispositivo con Windows Media Player, seleccione su dispositivo en el panel de navegación, si hay más de un dispositivo conectado.
- 2 Arrastre las canciones o álbumes al panel de la lista para la sincronización. Para quitar canciones o álbumes, seleccione un elemento en la lista y haga clic en **Quitar de lista**.
- 3 Verifique que el panel de la lista tenga los archivos que desea sincronizar y de que haya suficiente memoria disponible en el dispositivo. Haga clic en **Comenzar sinc.** para comenzar con la sincronización.

### Sincronización automática

Para cambiar la opción predeterminada de transferencia de archivos en Windows Media Player, haga clic en la flecha bajo **Sinc.**, seleccione su dispositivo y haga clic en **Configurar sinc.** Borre o seleccione el cuadro de verificación **Sincronizar este dispositivo automáticamente**.

Si se selecciona el cuadro de verificación **Sincronizar este dispositivo automáticamente** y conecta su dispositivo, la biblioteca musical de su Nokia N73 se actualiza automáticamente basándose en sus listas de reproducción que seleccionó en Windows Media Player.

Si no seleccionó listas de reproducción, toda la biblioteca musical de PC se selecciona para la sincronización. Su biblioteca de PC puede tener más archivos que pueden guardarse en la memoria del dispositivo y en la tarjeta de memoria compatible de su dispositivo. Consulte la ayuda de Windows Media Player para obtener más información.

Las listas de reproducción en su dispositivo no se sincronizan con las listas de reproducción de Windows Media Player.

### Administración de archivos

En forma predeterminada, Windows Media Player organiza canciones en carpetas, por ejemplo, por nombre de un artista o álbum. Cuando usa otros métodos de transferencia de datos, como **Almacenamiento masivo**, puede que necesite limitar el número de archivos en cada carpeta para un mejor rendimiento. No guarde más de 50 archivos o carpetas en una sola carpeta.

## Listas de reproducción

### Crear una lista de reproducción

Para crear una lista de reproducción de canciones:

- 1 Seleccione **Opciones > Crear lista de reproducción** en la vista **Listas de reproducción**.
- 2 Ingrese un nombre para la lista de reproducción y seleccione **Aceptar** o pulse la tecla de desplazamiento.

- 3 Aumente o acorte el título de un artista para buscar las canciones que desea incluir en su lista de reproducción. Pulse la tecla de desplazamiento para agregar elementos. Para que aparezca la lista de canciones debajo un título de artista, mueva la tecla de desplazamiento hacia la derecha. Para ocultar la lista de canciones, mueva la tecla de desplazamiento hacia la izquierda.
- 4 Cuando haya finalizado sus selecciones, seleccione **Listo**.

### Agregar canciones a una lista de reproducción

Puede agregar canciones a una lista de reproducción existente o primero crear una nueva lista de reproducción.

- 1 En una lista de canciones, seleccione **Opciones > Agregar canciones**.
- 2 Aumente o acorte el título de un artista para buscar las canciones que desea incluir en su lista de reproducción. Pulse la tecla de desplazamiento para agregar elementos. Para que aparezca la lista de canciones debajo un título de artista, mueva la tecla de desplazamiento hacia la derecha. Para ocultar la lista de canciones, mueva la tecla de desplazamiento hacia la izquierda.
- 3 Cuando haya finalizado sus selecciones, seleccione **Listo**.



**Sugerencia:** También puede agregar canciones a una lista de reproducción que esté usando actualmente. Para buscar una canción, inicie su búsqueda ingresando letras con el teclado.

## Reordenar canciones

- 1 Seleccione **Opciones** > **Reordenar lista** en la vista de una lista de reproducción.
- 2 La lista seleccionada está lista para ser movida. Desplácese hacia arriba o abajo para moverla o dejarla donde está.
- 3 Seleccione **Soltar**.
- 4 Desplácese a la canción que desea mover.
- 5 Seleccione **Tomar**.
- 6 Desplácese a una nueva posición.
- 7 Seleccione **Soltar**.
- 8 Cuando haya reordenado la lista, seleccione **Listo**.

 **Sugerencia:** Para tomar y soltar, también puede pulsar la tecla de desplazamiento.

## Eliminar canciones de una lista de reproducción

Puede quitar canciones de una lista de reproducción.

- 1 Desplácese hasta una canción en la lista de reproducción.
- 2 Seleccione **Opciones** > **Eliminar de lista de reprod..**
- 3 Seleccione **Sí** para confirmar. Esta eliminación no borra la canción del dispositivo, solamente la quita de la lista de reproducción.

## Agregar elementos de vistas a una lista de reproducción

Puede agregar canciones, álbumes, artistas, géneros y compositores de diferentes vistas del **Menú música** a listas de reproducción existentes o nuevas.

- 1 En una vista abierta desde el **Menú Música**, seleccione un elemento.
- 2 Seleccione **Opciones** > **Agregar a una lista de reprod.** > **Lista de reprod. guardada** o **Lista de reprod. nueva**.
- 3 Si seleccionó **Nueva lista de repr.**, ingrese un nombre para la lista de reproducción y seleccione **Aceptar**. Si seleccionó **Lista de rep. guardada**, seleccione la lista de reproducción y **Aceptar**.

 **Sugerencia:** En algunas vistas puede seleccionar varias canciones para agregar, al seleccionar **Opciones** > **Marcar/Desmarcar** > **Marcar**.

 **Sugerencia:** Puede agregar a una lista de reproducción una canción que esté escuchando actualmente.

## Detalles de una lista de reproducción

En la vista **Listas de reproducción**, seleccione **Opciones** > **Detalles de lista de reprod..** La siguiente información aparece en la pantalla:

**Nombre**–El nombre de la lista de reproducción

**Canciones**–La cantidad actual de canciones en la lista de reproducción

**Ubicación**–Ubicación de la lista de reproducción

**Fecha**–Fecha en que se modificó la lista de reproducción por última vez

**Hora**–Hora en que se modificó la lista de reproducción por última vez

## Listas de reproducción automáticas

Las siguientes listas de reproducción aparecen automáticamente en la vista de listas de reproducción:

**Pistas más tocadas**–Incluye las 40 canciones más reproducidas entre las canciones reproducidas más recientemente

**Can. tocadas recient.**–Incluye las 40 canciones reproducidas más recientemente en orden inverso, finalizando con la canción reproducida más recientemente.

**Últimas adiciones**–Incluye las canciones que agregó a la biblioteca en la última semana.

## Opciones disponibles

Los siguientes elementos están disponibles como opciones en diferentes vistas del reproductor de música:

**Ir a En reproducción**–Abre una vista que muestra información sobre la canción que se está reproduciendo actualmente

**Ir a la tienda de música**–Abre una conexión inalámbrica a una tienda en la Web, donde puede buscar, explorar y adquirir música

**Actualizar Bibliot. mus.**–Actualiza la lista de la biblioteca, escaneando la memoria del dispositivo y la tarjeta de memoria de su dispositivo para buscar nuevas canciones y eliminar enlaces interrumpidos

**Detalles de canción/Detalles lista reprod./Detalles Bibl. musical**–Muestra información sobre el elemento seleccionado

**Ayuda**–Abre la aplicación de ayuda

**Crear lista de reprod.**–Abre una vista en la cual puede crear una lista de reproducción nueva

**Enviar**–Le permite enviar el elemento seleccionado a otro dispositivo compatible

**Borrar**–Quita el elemento seleccionado tras su confirmación. La canción se elimina permanentemente de la memoria del dispositivo o de la tarjeta de memoria compatible (si se la insertó).

**Renombrar**–Renombra el elemento seleccionado

**Agregar a lista reprod.**–Agrega el elemento seleccionado a una lista de reproducción existente o a una nueva lista de reproducción

**Arte del álbum**–Abre una vista que le mostrará el diseño de álbum actualmente adjunto al álbum o canción que seleccionó. Puede cambiar o agregar un diseño de álbum usando las imágenes en su dispositivo.

**Marcar/Desmarcar**–Le permite seleccionar varios elementos para la acción

**Estab. como tono de timbre**–Selecciona la canción seleccionada como el tono de timbre del perfil activo. Para un óptimo rendimiento, almacene los tonos de timbre en la memoria del dispositivo.

**Reordenar lista**–Reordena las canciones de una lista de reproducción

## Opciones sólo para la vista En reproducción

**Ir al menú Música**–Abre la vista **Menú Música**.

**Mezclar**–Activa o desactiva el modo al azar. En el modo al azar, las canciones se reproducen en orden aleatorio.

**Repetir**–Repite la canción o todas las canciones en la lista que se reproduce actualmente.

**Ecuador**–Abre una vista dónde puede ajustar el balance de la frecuencia del sonido.

**Iniciar visualización**–Selecciona un diseño de álbum o una animación que se muestra cuando se reproduce una pista. Seleccione **Cerrar** para volver a la vista **En reprodu.**

**Configuración de audio**–Abre una vista dónde puede cambiar el balance del sonido, imagen estéreo y respuesta del bajo.

## Renombrar elementos

- 1 Selecciones un **Artista**, **Álbum**, **Género** o **Compositor** de la lista.
- 2 Seleccione **Opciones** > **Renombrar**.

- 3 Ingrese el nuevo nombre y seleccione **Aceptar**. Se actualizan todas las canciones que pertenecen al artista, álbum, género o compositor seleccionado.

## Ver y editar detalles de canciones

En una vista de canciones, seleccione **Opciones** > **Detalles de canción**. La siguiente información aparece y se puede editar:

**Nombre de canción**–El nombre de la canción

**Artista**–El nombre del artista

**Álbum**–El nombre del álbum al que pertenece esta canción

**Número de pista**–La ubicación de la canción en el álbum al que pertenece esta canción

**Año**–Año en que se lanzó el álbum

**Género**–Categoría del estilo al que pertenece esta canción

**Compositor**–Nombre del compositor de esta canción

**Comentario**–Cualquier otra información sobre esta canción

Para ver detalles como **Formato**, **Duración**, y **Copyright**, seleccione **Opciones** > **Ver detalles de archivo** en la vista **Detalles de canción**.

## Detalles de la biblioteca

En **Menú de música** seleccione **Opciones** > **Detalles de bibliot. musical**. La siguiente información aparece en la pantalla:

**Canciones**—La cantidad actual de canciones en la biblioteca

**Duración**—Duración de todas las canciones actuales

**Usado**—El tamaño total de los archivos en la biblioteca musical

**Actualizada**—Fecha en que la biblioteca se modificó por última vez

## Configurar una canción como un tono de timbre

- 1 Seleccione una canción.
- 2 Seleccione **Opciones** > **Configurar como tono de timbre**. La canción seleccionada ha sido configurada como el tono de timbre para el perfil activo.

## Cambiar el diseño del álbum

- 1 Seleccione una canción.
- 2 Seleccione **Opciones** > **Arte del álbum**.
- 3 Seleccione **Opciones** > **Cambiar**.
- 4 Desplácese por las imágenes en la galería de su dispositivo y seleccione **Seleccionar**.
- 5 Para restaurar el diseño original del álbum, seleccione **Restaurar original**.

## Acerca de audio codificado

Las aplicaciones como Windows Media Player y Nokia Audio Manager, incluidas en Nokia PC Suite, codifican archivos de audio con codecs como WMA o MP3 para ahorrar espacio de almacenamiento. La codificación se realiza mediante la eliminación de las partes de la señal de audio que no son audibles o vagamente audibles por el oído humano.

A pesar de la calidad del codificador y del codec, la calidad del sonido del archivo final no es tan buena como la original.

Los codecs básicos compatibles con este dispositivo son AAC, WMA y MP3. Todos estos tienen diferentes variaciones.

## Velocidades binarias

Al codificar audio, la calidad del sonido final depende de la velocidad de la muestra y de la velocidad binaria usada para la codificación. La velocidad de la muestra se expresa como miles de muestras por segundo (kHz) y para música de CD la velocidad de la muestra se fija a 44,1 kHz. Las velocidades binarias se expresan como kilobits por segundo (Kbps). Cuanto mayor sea la velocidad binaria, mejor será la calidad del sonido.

El nivel de calidad requerido puede depender de sus necesidades, el auricular que usa y el ruido a su alrededor. Para MP3, una velocidad binaria de entre 128 y 192 Kbps usualmente proporciona un buen resultado para escuchar música pop con su dispositivo. WMA o AAC generalmente proporcionan un resultado similar al del MP3 con una velocidad binaria de un intervalo más bajo (96-160 Kbps).

Las variaciones de AAC, como AAC+ y AAC+ mejorado (eAAC+) proporcionan calidad de audio CD en velocidades binarias de hasta 48 Kbps. La música clásica y la música con matices usualmente requieren una velocidad binaria mayor que la de la música pop básica.

Para conversaciones u otras fuentes donde la calidad del sonido es menos importante que guardar espacio de memoria, puede usar velocidades binarias de entre 8 y 64 Kbps. A velocidades binarias bajas, WMA o AAC generalmente proporcionan mejores resultados que MP3.

## Velocidad binaria variable

Su dispositivo también es compatible con velocidad binaria variable (VBR). Velocidad binaria variable significa que la velocidad binaria de la codificación varía con la complejidad del material codificado. Al usar VBR, la codificación se optimiza para conservar una calidad de audio constante en toda la pista, en lugar de perder calidad en secciones de música compleja como con la codificación de velocidad binaria constante (CBR).



## Reproductor flash

Con [Flash Player](#), puede ver, reproducir e interactuar con archivos flash creados para dispositivos móviles.

## Organizar archivos flash

Pulse y seleccione [Aplicaciones](#) > [Flash Player](#).

Para abrir una carpeta o reproducir un archivo flash, desplácese al archivo y pulse la tecla de desplazamiento.

Para enviar un archivo flash a un dispositivo compatible, desplácese al archivo y pulse la tecla de llamada.

Para copiar un archivo flash a otra carpeta, seleccione [Opciones](#) > [Organizar](#) > [Copiar a carpeta](#).

Para mover un archivo flash a otra carpeta, seleccione [Opciones](#) > [Organizar](#) > [Mover a carpeta](#).

Para crear una carpeta para organizar sus archivos flash, seleccione [Opciones](#) > [Organizar](#) > [Nueva carpeta](#).

Las opciones disponibles pueden variar.

Para eliminar un archivo flash, desplácese al archivo y pulse .

## Reproducir archivos flash

Pulse y seleccione [Aplicaciones](#) > [Flash Player](#).

Desplácese al archivo flash y pulse la tecla de desplazamiento.

Para aumentar o disminuir el volumen, use la tecla de volumen en la parte lateral de su dispositivo.

Si está disponible, seleccione [Opciones](#) y alguna de las siguientes opciones:

**Pausa**—para hacer una pausa en la reproducción.

**Detener**—para detener la reproducción.

**Calidad**—para seleccionar la calidad de reproducción. Si la reproducción parece irregular y lenta, seleccione **Normal** o **Baja**.

**Pantalla completa**—para reproducir el archivo usando toda la pantalla. Para regresar a la pantalla normal, seleccione **Pantalla normal**.

Aunque no están visibles en la pantalla completa, las funciones de las teclas pueden estar disponibles cuando pulse cualquiera de las teclas de selección.

**Ajustar a pantalla**—para reproducir el archivo en su tamaño original tras usar el zoom.

**Activar modo panorám.**—para moverse por la pantalla con la tecla de desplazamiento cuando ha acercado la imagen



## Visual Radio

Pulse  y seleccione **Radio**. Puede usar la aplicación como una radio FM con sintonía automática y estaciones guardadas o con información visual paralela relacionada con el programa de radio en la pantalla, si sintoniza estaciones que ofrecen el servicio Visual Radio. El servicio Visual Radio usa paquete de datos (servicio de red). Puede escuchar la radio FM mientras usa otras aplicaciones.



**Sugerencia:** Para acceder a **Visual Radio** en el modo standby activo en su dispositivo Nokia N73 Music Edition, mantenga pulsada .

Si no tiene acceso al servicio Visual Radio, es posible que los operadores y estaciones de radio en su área no admitan Visual Radio.

Puede realizar y recibir llamadas como de costumbre mientras escucha la radio. Cuando hay una llamada activa se silencia el volumen de la radio.

La radio selecciona la banda de frecuencia usada tomando como base la información de país que recibe de la red. Si esta información no está disponible, se le podría solicitar que seleccione la región en la que se encuentra o puede seleccionar la región en la configuración de Visual Radio. Consulte "Configuraciones", pág. 56.

## Escuchar la radio

La calidad de la transmisión de radio depende de la cobertura de la estación de radio en esa área en particular.

La radio FM depende de una antena además de la antena del dispositivo inalámbrico. Para que la radio FM funcione adecuadamente, es preciso conectar un auricular o accesorio compatible al dispositivo.

Pulse  y seleccione **Radio**. Para iniciar la búsqueda de una estación, seleccione  o . Para cambiar la frecuencia manualmente, seleccione **Opciones** > **Ajuste manual**.

Si ya ha guardado estaciones de radio, seleccione  o  para ir a la estación siguiente o anterior guardada, o pulse la tecla numérica correspondiente para seleccionar la ubicación de la estación en la memoria.

Para ajustar el volumen, pulse las teclas de volumen. Para escuchar la radio usando el altavoz, seleccione **Opciones** > **Activar altavoz**.



**Advertencia:** Escuche música a un volumen moderado. La exposición prolongada a un nivel de volumen alto puede perjudicar su capacidad auditiva. Cuando esté usando el altavoz, no sostenga el dispositivo cerca del oído, ya que el volumen puede resultar demasiado alto.

Para ver las estaciones disponibles según su ubicación, seleccione **Opciones** > **Directorio de estaciones** (servicio de red).

Para guardar la estación sintonizada actualmente en su lista de estaciones, seleccione **Opciones** > **Guardar estación**. Para abrir la lista de estaciones guardadas, seleccione **Opciones** > **Estaciones**.

Para regresar al modo espera y dejar que continúe la reproducción de radio FM en segundo plano, seleccione **Opciones** > **Reproducir en 2° plano**.

## Ver contenido visual

Para verificar la disponibilidad y costos y para suscribirse al servicio, comuníquese con su proveedor de servicios.

Para ver el contenido visual disponible para una estación sintonizada, seleccione  u **Opciones** > **Iniciar servicio visual**. Si no ha guardado la ID del servicio visual para la estación, ingrésela o seleccione **Recuperar** para buscarla en el directorio de estaciones (servicio de red).

Cuando se establece la conexión al servicio visual, la pantalla muestra el contenido visual actual.

Para ajustar la configuración de pantalla para ver el contenido visual, seleccione **Opciones** > **Config. de pantalla**.

## Estaciones guardadas

Puede guardar hasta veinte estaciones en la radio. Para abrir su lista de estaciones, seleccione **Opciones** > **Estaciones**.

Para escuchar una estación guardada, seleccione **Opciones** > **Estación** > **Escuchar**. Para ver el contenido visual de una estación con el servicio Visual Radio, seleccione **Opciones** > **Estación** > **Iniciar servicio visual**.

Para cambiar los detalles de la estación, seleccione **Opciones** > **Estación** > **Editar**.

## Configuraciones

Seleccione **Opciones** > **Configuraciones** y alguna de las siguientes opciones:

**Tono de inicio**–Seleccione si se emite un tono cuando se inicia la aplicación.

**Servicio de inicio auto.**–Seleccione **Sí** para que el servicio Visual Radio comience automáticamente al seleccionar una estación guardada que ofrece el servicio Visual Radio.

**Punto de acceso**–Seleccione el punto de acceso usado para la conexión de datos. No necesita un punto de acceso para usar la aplicación como radio FM común.

**Región actual**–Seleccione la región en la que se encuentra actualmente. Este dato se muestra sólo si no había cobertura de red cuando se inició la aplicación.



## RealPlayer

Pulse  y seleccione **Aplicaciones** > **RealPlayer**. Con **RealPlayer**, puede reproducir clips de video o archivos multimedia de streaming por aire. Puede activar un enlace de streaming cuando navega por páginas Web o guardarlo en la memoria del dispositivo o en una tarjeta de memoria compatible (si tiene una insertada).

**RealPlayer** admite archivos con extensiones como .3gp, .mp4 o .rm. Sin embargo, **RealPlayer** no necesariamente admite todos los formatos de archivo o todas las variaciones de formatos de archivo. Por ejemplo, **RealPlayer** trata de abrir todos archivos .mp4, pero ciertos archivos .mp4 pueden incluir contenido no compatible con los estándares 3GPP y, por lo tanto, este dispositivo no lo admite.

## Reproducir clips de video

1 Para reproducir un archivo multimedia guardado en la memoria del dispositivo o en la tarjeta de memoria (si tiene una insertada), seleccione **Opciones** > **Abrir** y alguna de las siguientes opciones:

**Clips más recientes**–para escuchar uno de los últimos seis archivos reproducidos en **RealPlayer**.

**Clip guardado**–para reproducir un archivo guardado en **Galería**.

Consulte "Galería", pág. 31.

2 Desplácese hacia un archivo y pulse  para reproducir el archivo.

Accesos directos durante la reproducción:

- Para avance rápido, mantenga pulsada .
- Para rebobinar el archivo de medios, mantenga pulsada .

- Para silenciar el sonido, mantenga pulsada hacia abajo la tecla de volumen en la parte lateral del dispositivo hasta que  aparezca. Para activar el sonido, mantenga pulsada hacia arriba la tecla de volumen hasta que vea .

## Streaming de contenido por aire

Muchos proveedores de servicios requieren que se use un punto de acceso Internet (IAP) para sus puntos de acceso predeterminados. Otros proveedores de servicios le permiten usar un punto de acceso WAP.

Los puntos de acceso se pueden configurar al encender su dispositivo por primera vez.

Comuníquese con su proveedor de servicios para obtener más información.

En **RealPlayer**, sólo puede abrir una dirección `rtsp://` URL. Sin embargo, **RealPlayer** reconoce un vínculo `http` a un archivo `.ram`.

Para reproducir contenido directo por aire, seleccione un enlace de streaming guardado en **Galería**, en una página Web o recibido en un mensaje de texto o multimedia. Antes de iniciar la reproducción de contenido directo, su dispositivo se conecta al sitio y empieza a cargar el contenido. El contenido no se guarda en su dispositivo.

## Recibir configuraciones de RealPlayer

Puede recibir configuraciones de **RealPlayer** en un mensaje de texto especial de su proveedor de servicios. Consulte "Datos y configuraciones", pág. 70. Para obtener más información, comuníquese con su proveedor de servicios.

## Cambiar la configuración de RealPlayer

Seleccione **Opciones** > **Configuraciones** y alguna de las siguientes opciones:

**Video**—para que **RealPlayer** repita automáticamente clips de video cuando se terminan de reproducir.

**Conexión**—para seleccionar si se usa un servidor proxy, cambiar el punto de acceso predeterminado y establecer el rango del puerto usado al conectarse. Comuníquese con su proveedor de servicios para obtener la configuración correcta.

### Configuración del proxy

**Usar proxy**—Para usar un servidor proxy, seleccione **Sí**.

**Dirección serv. proxy**—Ingrese la dirección IP del servidor proxy.

**Número puerto proxy**—Ingrese el número de puerto del servidor proxy.



**Glosario:** Los servidores proxy son servidores intermediarios entre los servidores de medios y sus usuarios. Algunos proveedores de servicios los usan para proporcionar seguridad adicional o acelerar el acceso a las páginas de navegación que contienen clips de sonido o de video.

### Configuración de red

**Punto acceso predet.**—Desplácese al punto de acceso que desea usar para conectarse a Internet y pulse .

**Tiempo de conexión**—Configure la hora para que **RealPlayer** se desconecte de la red cuando haga una pausa en un clip multimedia reproducido mediante un enlace de red. Seleccione **Definido por usuario** y pulse . Ingrese la hora y seleccione **Aceptar**.

**Puerto UDP menor**—Ingrese el número menor de puerto del rango de puertos del servidor. El valor mínimo es 1024.

**Puerto UDP mayor**—Ingrese el número mayor de puerto del rango de puertos del servidor. El valor máximo es 65535.

Seleccione **Opciones** > **Configuración avanzada** para editar los valores de ancho de banda para redes diferentes.



## Director de películas

Para crear muvees, pulse , y seleccione **Galería** > **Imágenes y video** > **Opciones** > **Editar** > **Crear muvee**.

muvees son clips de video breves y editados, que pueden contener video, imágenes, música y texto. Se crea un muvee rápido automáticamente mediante **Movie** una vez que selecciona el estilo que desea para el muvee. **Movie** usa la música y el texto predeterminados asociados con el estilo elegido. En un muvee personalizado puede seleccionar sus clips de video y de música, imágenes y estilo y agregar mensajes de apertura y de cierre. Puede enviar muvees en un mensaje multimedia.

Puede guardar los muvees en la carpeta **Imágenes y video** en **Galería** en el formato de archivo .3gp.

## Crear un muvee rápido

- 1 En **Galería**, seleccione imágenes y videos para el muvee, y **Opciones** > **Editar** > **Crear muvee**. Se abre la vista de selección de estilo.
- 2 Seleccione un estilo para el muvee en la lista de estilos.
- 3 Seleccione **Opciones** > **Crear muvee**.

## Crear un muvee personalizado

- 1 En **Galería**, seleccione imágenes y videos para el muvee, y **Opciones** > **Editar** > **Crear muvee**. Se abre la vista de selección de estilo.
- 2 Desplácese hasta el estilo deseado y seleccione **Opciones** > **Personalizar**.

- 3 Seleccione los clips que desea incluir en su muvee en **Imágenes y videos** o **Música**.

En **Imágenes y videos**, puede definir el orden en que desea reproducir los archivos del muvee. Para seleccionar el archivo que desea mover, pulse . Luego desplácese hacia el archivo bajo el cual desea colocar el archivo marcado y pulse . Para agregar o eliminar imágenes y videos del muvee, seleccione **Opciones > Agregar/Eliminar**.

Para cortar los clips de video en **Videos e imágenes**, seleccione **Opciones > Seleccionar contenidos**. Consulte "Seleccionar contenido", pág. 59.

En **Mensaje** puede agregar texto de apertura y de cierre a un muvee.

En **Duración**, puede definir la duración del muvee. Seleccione entre lo siguiente:

**Definida por usuario**—para definir la duración del muvee

**Mensaje multimedia**—para optimizar la duración del muvee para su envío en un mensaje multimedia

**Igual que música**—para establecer que la duración del muvee sea igual a la del clip de música seleccionado

**Selección autom.**—para incluir en el muvee todas las fotos y clips de video seleccionados

- 4 Seleccione **Opciones > Crear muvee**. Se abre la vista previa.

- 5 Para una ver vista previa del muvee personalizado antes de enviarlo, seleccione **Opciones > Reproducir**.

- 6 Para guardar el muvee, seleccione **Opciones > Guardar**.

Para crear un nuevo muvee personalizado usando las mismas configuraciones de estilo, seleccione **Opciones > Recrear**.

## Seleccionar contenido

Para editar los clips de video seleccionados, en la carpeta **Imágenes y videos**, seleccione **Opciones > Seleccionar contenidos**. Puede seleccionar las partes del clip de video que desea incluir o excluir del muvee. En la diapositiva, el verde se usa para indicar incluido, rojo para excluido y gris para las partes neutrales.

Para incluir una parte del clip de video en el muvee, desplácese a esa parte y seleccione **Opciones > Incluir**.

Para excluir una parte, seleccione **Opciones > Excluir**.

Para excluir una toma, seleccione **Opciones > Excluir**.

Para que **Movie** incluya o excluya una parte del clip de video al azar, desplácese a la parte y seleccione **Opciones > Marcar como neutro**.

Para que **Movie** incluya o excluya al azar partes del clip de video, seleccione **Opciones > Marcar todo neutro**.

## Configuraciones

En la vista de selección de estilo, seleccione **Opciones** > **Personalizar** > **Configuraciones** para editar las siguientes opciones:

**Memoria en uso**-Seleccione dónde almacenar sus muvees.

**Resolución**-Seleccione la resolución de sus muvees. Seleccione **Automático** para usar la resolución óptima basada en la cantidad y duración de los clips de video que seleccionó.

**Nomb. predet. muvee**-Configure un nombre predeterminado para los muvees.

# Administración del tiempo



## Reloj

Pulse  y seleccione **Aplicaciones > Reloj**. Para configurar una nueva alarma, seleccione **Opciones > Fijar alarma**. Cuando una alarma está activa, se muestra .

Para desactivar la alarma, seleccione **Detener**, o para detener la alarma por cinco minutos, seleccione **Snooze**.

Si llega la hora programada para la alarma mientras el dispositivo está apagado, éste se enciende y empieza a emitir el tono de alarma. Si selecciona **Detener**, el dispositivo le pregunta si desea activarlo para llamadas. Seleccione **No** para apagar el dispositivo o **Sí**, si desea realizar y recibir llamadas. No seleccione **Sí** cuando el uso del dispositivo inalámbrico puede causar interferencia o peligro.

Para cancelar una alarma, seleccione **Aplicaciones > Reloj > Opciones > Eliminar alarma**.

## Configuración del reloj

Para cambiar las configuraciones del reloj, pulse , y seleccione **Aplicaciones > Reloj > Opciones > Configuraciones**.

Para cambiar la hora o la fecha, seleccione **Hora** o **Fecha**.

Para cambiar el reloj que se muestra en el modo espera, seleccione **Tipo de reloj > Analógico** o **Digital**.

Para permitir que la red móvil actualice la información de hora, fecha y huso horario en su dispositivo (servicio de red), seleccione **Hora operador de red > Actualización automática**.

Para cambiar el tono de alarma, seleccione **Tono de alarma reloj**.

## Reloj mundial

Para acceder a la vista de reloj mundial, abra **Reloj** y pulse . En la vista del reloj mundial, puede ver la hora en diferentes ciudades.

Para agregar ciudades a la lista, seleccione **Opciones > Agregar ciudad**. Puede agregar un máximo de hasta quince ciudades en la lista.

Para configurar su ciudad actual, desplácese a la ciudad y seleccione **Opciones > Mi ciudad actual**. La ciudad aparece en la vista principal del reloj y la hora en su dispositivo cambia de acuerdo con la ciudad seleccionada. Asegúrese de que la hora sea correcta y que corresponda a su huso horario.



## Agenda

Utilice **Agenda** para recordar reuniones y aniversarios y para hacer un seguimiento de sus tareas y otras notas.

### Crear entradas de la agenda

**Acceso directo:** En la vista diaria, semanal o mensual de la agenda, pulse cualquier tecla ( **1** - **0** ). Se abre una entrada de cita, y los caracteres que ingresa se agregan al campo **Asunto**. En la vista de tareas pendientes, la pulsación de cualquier tecla abre una entrada de nota de tarea.

- 1 Pulse **Agenda** y seleccione **Agenda > Opciones > Nueva entrada** y alguna de las siguientes opciones:
  - Reunión**—para recordar una cita con fecha y hora específicas.
  - Memo**—para escribir una entrada general para un día
  - Aniversario**—para recordar cumpleaños o fechas especiales (las entradas se repiten anualmente)



**Tarea pendiente**—para recordar una tarea debe realizarse en una fecha específica.

- 2 Complete los campos. Para establecer una alarma, seleccione **Alarma > Activada**, e ingrese **Hora de alarma** y **Fecha de alarma**.

Para agregar una descripción para una cita, seleccione **Opciones > Agregar descripción**.

- 3 Para guardar la entrada, seleccione **Listo**.

Cuando la alarma de la agenda suene para una nota, seleccione **Silencio** para apagar el tono de alarma de la agenda. El texto del recordatorio queda en la pantalla. Para finalizar la alarma de la agenda, seleccione **Detener**. Para programar la alarma en "snooze", seleccione **Snooze**.

**Sugerencia:** Puede sincronizar su agenda con una PC compatible usando Nokia PC Suite. Al crear una entrada de agenda, establezca la opción de **Sincronización** deseada.

### Vistas de la agenda

**Sugerencia:** Seleccione **Opciones > Configuraciones** para cambiar el primer día de la semana o la vista que se muestra cuando abre la agenda.

En la vista mensual, las fechas con entradas de agenda están marcadas con un triángulo pequeño en la esquina inferior derecha. En la vista semanal, los memos y aniversarios se colocan antes de las 8 a.m. Para cambiar entre vista mensual, vista semanal, vista diaria y vista de tareas pendientes, pulse \* .

Para ir a una fecha específica, seleccione **Opciones** > **Ir a fecha**. Para ir al día actual, pulse # .

Para enviar una nota de agenda a un dispositivo compatible, seleccione **Opciones** > **Enviar**.

Para imprimir entradas de agenda en una impresora compatible equipada con Perfil Básico de Impresión (BPP) con conectividad Bluetooth (como la impresora móvil HP Deskjet 450 o HP Photosmart 8150), seleccione **Opciones** > **Imprimir**.

## Administrar sus entradas de la agenda

Eliminar entradas pasadas en **Agenda** ahorra espacio en la memoria del dispositivo.

Para eliminar más de un evento a la vez, desplácese a la vista mensual y seleccione **Opciones** > **Eliminar entrada** > **Antes de** o **Todas las entradas**.

Para marcar una tarea como completada, desplácese a la actividad en la lista de tareas pendientes y seleccione **Opciones** > **Marcar como hecha**.

## Configuraciones de la agenda

Para modificar el **Tono alarma de agenda**, **Vista predeterminada**, **Semana que comienza**, y **Título de vista de semana**, seleccione **Opciones** > **Configuración**.



# Mensajería

Pulse  y seleccione **Mensajes**. (servicio de red). En **Mensajes**, puede crear, enviar, recibir, ver, editar y organizar mensajes de texto, mensajes multimedia, mensajes de correo electrónico y mensajes de texto especiales que contienen datos. También puede recibir mensajes de servicio Web, mensajes de difusión celular y enviar comandos de servicio. Los mensajes y datos recibidos usando la conectividad Bluetooth o infrarrojo se reciben en la carpeta **Buzón de entrada** en **Mensajes**.

Para crear un mensaje nuevo, seleccione **Crear mensaje**.

Sólo los dispositivos con funciones compatibles pueden recibir y mostrar mensajes multimedia. La apariencia de un mensaje multimedia puede variar según el dispositivo receptor.

**Mensajes** contiene las siguientes carpetas:

 **Buzón entrada**—Aquí se guardan los mensajes recibidos, con la excepción de los mensajes de correo electrónico y de difusión celular. Los mensajes de correo electrónico se guardan en **Buzón de correo**.

 **Mis carpetas**—Organice sus mensajes en carpetas.

 **Sugerencia:** Para evitar reescribir mensajes que envía con regularidad, use los textos en la carpeta de plantillas.

 **Buzón de correo**—Conéctese a su buzón de correo remoto para recuperar sus nuevos mensajes de correo electrónico o ver los mensajes de correo electrónico recuperados anteriormente fuera de línea. Consulte "Correo electrónico", pág. 75.

 **Borrador**—Aquí se almacenan los borradores de mensajes que no han sido enviados.

 **Enviados**—Aquí se guardan los últimos 20 mensajes enviados, con la excepción de los mensajes enviados usando la conectividad Bluetooth o infrarrojo. Para cambiar la cantidad de mensajes para guardar, consulte "Otras configuraciones", pág. 77.

 **Buzón de salida**—Aquí se guardan temporalmente los mensajes que esperan su envío.

 **Ejemplo:** Los mensajes se guardan en el buzón de salida, por ejemplo, cuando su dispositivo está fuera de la zona de cobertura de la red. También puede programar los mensajes de correo electrónico para que se envíen la próxima vez que se conecte a su buzón de correo remoto.

 **Informes**—Puede solicitar a la red que le envíe un informe de entrega de los mensajes de texto y mensajes multimedia que ha enviado (servicio de red). Es posible que no pueda recibir un informe de entrega de un mensaje multimedia enviado a una dirección de correo electrónico.

 **Sugerencia:** Una vez que abrió carpetas predeterminadas, para alternar entre las carpetas, pulse  o .

Para ingresar y enviar solicitudes de servicio (también denominadas comandos USSD), como comandos de activación para servicios de red, a su proveedor de servicios, seleccione **Opciones > Comando de servicio** en la vista principal de **Mensajes**.

**Difusión celular** (servicio de red) le permite recibir de su proveedor de servicios mensajes sobre varios temas, por ejemplo el clima o el tráfico. Para obtener los temas y números de temas relevantes disponibles, comuníquese con su proveedor de servicios. En la vista principal de **Mensajes**, seleccione **Opciones > Difusión celular**. En la vista principal, puede ver el estado, número o nombre de un tema o si ha sido marcado () para seguimiento.

Los mensajes de difusión celular no se pueden recibir en redes UMTS. Una conexión de paquete de datos puede evitar la recepción de difusión celular.

## Escribir texto

ABC, abc y Abc indican el modo de caracteres seleccionado. 123 indica el modo numérico.

## Entrada de texto tradicional

Se muestra  cuando está escribiendo texto usando la entrada de texto tradicional.

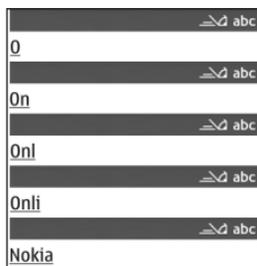
- Pulse una tecla numérica (**1–9**) varias veces hasta que aparezca el carácter deseado. Observe que hay más caracteres disponibles para una tecla numérica que los impresos en la tecla.
- Si la siguiente letra está ubicada en la misma tecla que la actual, espere hasta que aparezca el cursor (o pulse  para finalizar el tiempo de espera) e ingrese la letra.
- Para insertar un espacio, pulse **0**. Para mover el cursor al renglón siguiente, pulse **0** tres veces.

## Entrada de texto predictivo

Puede ingresar cualquier letra con una sola pulsación de una tecla. La entrada de texto predictivo se basa en un diccionario incorporado al que se pueden agregar palabras nuevas. Se muestra  cuando escribe texto usando la entrada de texto predictivo.

- 1 Para activar el ingreso de texto predictivo, pulse  y seleccione **Activar texto predictivo**. Esto activa el ingreso de texto predictivo para todos los editores en el dispositivo.

- 2 Para escribir la palabra deseada, presione las teclas **2 – 9** . Pulse cada tecla sólo una vez por letra. Por ejemplo, para escribir "Nokia" cuando el diccionario español está seleccionado, pulse **6** para N, **6** para o, **5** para k, **4** para i y **2** para a.



La palabra sugerida cambia tras cada pulsación.

- 3 Cuando termine de escribir la palabra correcta, pulse  para confirmarla o pulse **0** para agregar un espacio.

Si la palabra no es la correcta, pulse **\*** repetidamente para ver las palabras coincidentes que el diccionario encuentra una a una, o pulse  y seleccione **Texto predictivo > Coincidencias**.

Si **?** aparece después de la palabra, significa que la palabra no está en el diccionario. Para agregar una palabra al diccionario, seleccione **Escribir**, ingrese la palabra usando el ingreso de texto tradicional y seleccione **Aceptar**. La palabra se agrega al diccionario. Cuando el diccionario está lleno, una nueva palabra reemplaza a la más antigua.

- 4 Escriba la siguiente palabra.

## Escribir palabras compuestas

Escriba la primera parte de la palabra compuesta; para confirmarla, pulse . Escriba la segunda parte de la palabra compuesta. Para completar la palabra compuesta, pulse **0** para agregar un espacio.

## Desactivar el ingreso de texto predictivo

Para desactivar el ingreso de texto predictivo en todos los editores del dispositivo, pulse  y seleccione **Texto predictivo > Desactivado**.

 **Sugerencia:** Para activar o desactivar la entrada de texto predictivo, pulse **#** dos veces rápidamente.

## Sugerencias sobre la entrada de texto

Para insertar un número en el modo entrada de texto, mantenga pulsada la tecla numérica deseada.

Para alternar entre los modos de entrada de texto y numérico, mantenga pulsada **#** .

Para alternar entre los diferentes modos de caracteres, pulse **#** .

Para eliminar un carácter, pulse **C** . Para eliminar más de un carácter, mantenga pulsada **C** .

Los signos de puntuación más comunes están disponibles en **1** .

Para abrir una lista de caracteres especiales, mantenga pulsada **\*** .

 **Sugerencia:** para insertar varios caracteres especiales a la vez, pulse **5** cuando seleccione cada carácter.

## Escribir y enviar mensajes

Antes de poder crear un mensaje multimedia o escribir un mensaje de correo electrónico, debe tener activadas las configuraciones de conexión correctas. Consulte "Recibir configuraciones de MMS y de correo electrónico", pág. 68 y "Correo electrónico", pág. 75.

La red inalámbrica puede limitar el tamaño de los mensajes MMS. Si la imagen insertada excede este límite, el dispositivo puede reducir el tamaño para poder enviarla por MMS.

- 1 Seleccione **Mensaje nuevo** y algunas de las siguientes opciones:

**Mensaje de texto**—para enviar un mensaje de texto

**Mensaje multimedia**—para enviar un mensaje multimedia (MMS)

**Correo electrónico**—para enviar un mensaje de correo electrónico

Si no ha configurado su cuenta de e-mail, se le indicará que lo haga. Para comenzar a crear la configuración de correo electrónico con la guía de buzón de correo, seleccione **Iniciar**.

- 2 En el campo **Para**, pulse  para seleccionar los destinatarios o grupos de sus contactos, o ingresar el número telefónico o dirección de correo electrónico del destinatario. Para agregar un punto y coma (;) para separar a los destinatarios, pulse \* . También puede copiar y pegar el número o dirección del portapapeles.



- 3 En el campo **Asunto**, ingrese el asunto del mensaje multimedia o de correo electrónico. Para cambiar los campos visibles, seleccione **Opciones > Campos de dirección**.
- 4 En el campo de mensaje, escriba el mensaje. Para insertar una plantilla, seleccione **Opciones > Insertar o Insertar objeto > Plantilla**.
- 5 Para agregar un objeto de medios al mensaje multimedia, seleccione **Opciones > Insertar objeto > Imagen, Clip de sonido o Clip de video**. Cuando agrega sonido, aparece  en la pantalla. No puede enviar clips de video guardados en formato .mp4 en un mensaje multimedia. Para cambiar el formato en el cual se guardan los videos grabados, consulte "Configuración de video", pág. 29.

- 6 Para tomar una foto nueva o grabar sonido o video para un mensaje multimedia, seleccione **Opciones > Insertar nuevo > Imagen, Clip de sonido, o Clip de video**. Para insertar una nueva diapositiva en el mensaje, seleccione **Diapositiva**.

Para ver una vista previa del mensaje multimedia, seleccione **Opciones > Vista previa**.

- 7 Para agregar un adjunto a un mensaje de correo electrónico, seleccione **Opciones > Insertar > Imagen, Clip de sonido, Clip de video, o Nota**. Los archivos adjuntos a mensajes de correo electrónico se indican con .

 **Sugerencia:** Para enviar otros tipos de archivos como adjuntos, abra la aplicación apropiada y seleccione **Opciones > Enviar > Vía e-mail**, si está disponible.

- 8 Para enviar el mensaje, seleccione **Opciones > Enviar** o pulse .

 **Nota:** Su dispositivo puede indicar que se ha enviado su mensaje al número del centro de mensajes programado en el dispositivo. Sin embargo, no significa que el destinatario lo haya recibido. Para obtener información acerca de los servicios de mensajes, consulte a su proveedor de servicios.

Su dispositivo puede enviar mensajes de texto que excedan el límite de caracteres para un solo mensaje. Los mensajes más largos son enviados como una serie de dos o más mensajes. Es posible que su proveedor de servicios le cobre

los cargos correspondientes. Los caracteres que llevan tilde u otros signos y los caracteres de otros idiomas, usan más espacio, de tal manera que limitan la cantidad de caracteres que se puede enviar en un solo mensaje. En la barra de navegación, puede ver el indicador de la longitud del mensaje contando hacia atrás. Por ejemplo, 10 (2) significa que aún puede agregar 10 caracteres para ser enviados como dos mensajes de texto.

Los mensajes de correo electrónico van automáticamente al **Buzón de salida** antes de ser enviados. Si no se logra el envío, el mensaje queda en el **Buzón de salida** primero en estado **En cola** y luego, si el envío falla varias veces, con el estado **Falló**.

 **Sugerencia:** Puede combinar imágenes, video, sonido y texto en una presentación y enviarla en un mensaje multimedia. Comience a crear un mensaje multimedia y seleccione **Opciones > Crear presentación**. La opción sólo aparece si el **Modo de creación de MMS** está establecido en **Guiado** o **Libre**. Consulte "Mensajes multimedia", pág. 74.

## Recibir configuraciones de MMS y de correo electrónico

Puede recibir las configuraciones en un mensaje de su proveedor de servicios. Consulte "Datos y configuraciones", pág. 70.

## Ingresar manualmente las configuraciones de MMS

- 1 Pulse , y seleccione **Herramientas > Configuración > Conexión > Puntos de acceso**, y defina la configuración para un punto de acceso a mensajes multimedia. Consulte "Conexión", pág. 126.
- 2 Pulse , y seleccione **Mensajes > Opciones > Configuración > Mensaje multimedia > Punto de acceso en uso** y el punto de acceso que creó como conexión preferida. Consulte también "Mensajes multimedia", pág. 74.

Antes de poder enviar, recibir, recuperar, responder y reenviar e-mail, debe hacer lo siguiente:

- Configurar correctamente un Punto de Acceso Internet (IAP). Consulte "Conexión", pág. 126.
- Determinar correctamente sus configuraciones de correo electrónico. Si selecciona **Buzón de correo** en la vista principal de **Mensajes** y no ha configurado su cuenta de correo electrónico, se le indicará que lo haga. Para comenzar a crear la configuración de correo electrónico con la guía de buzón de correo, seleccione **Iniciar**. Consulte también "Correo electrónico", pág. 75.

Deberá tener una cuenta de correo electrónica separada. Siga las instrucciones proporcionadas por su buzón de correo remoto y de su proveedor de servicios de Internet (ISP).



## Buzón de entrada- recibir mensajes

En la carpeta **Buzón entrada**,  indica un mensaje de texto no leído,  un mensaje multimedia no leído,  datos recibidos por infrarrojo y  datos recibidos mediante la conectividad Bluetooth.

Cuando recibe un mensaje,  y **1 mensaje nuevo** aparecen en modo espera. Para abrir el mensaje, seleccione **Mostrar**. Para abrir un mensaje en el **Buzón entrada**, desplácese al mensaje y pulse .

Para responder a un mensaje recibido, seleccione **Opciones > Responder**

Para imprimir un mensaje de texto o multimedia en una impresora compatible equipada con Perfil Básico de Impresión (BPP) con conectividad Bluetooth (como la impresora móvil HP Deskjet 450 o HP Photosmart 8150), seleccione **Opciones > Imprimir**.

## Mensajes multimedia



**Importante:** Tenga precaución al abrir los mensajes. Los objetos de los mensajes multimedia pueden contener software malicioso o dañar el dispositivo o la PC.

Puede recibir una notificación indicando que un mensaje multimedia se encuentra en espera en el centro de mensajes multimedia. Para iniciar una conexión de paquete de datos para recuperar el mensaje en su dispositivo, seleccione **Opciones > Recuperar**.

Cuando abre un mensaje multimedia (  ), podría ver una imagen y un mensaje.  se muestra si se incluye sonido, o  si se incluye video. Para reproducir el sonido o el video, seleccione el indicador.

Para ver los objetos de medios incluidos en el mensaje multimedia, seleccione **Opciones > Objetos**.

Si el mensaje incluye una presentación multimedia, aparece . Para reproducir la presentación, seleccione el indicador.

## Datos y configuraciones

Su dispositivo puede recibir varios tipos de mensajes que contienen datos (  ):

**Mensaje de configuración**—Puede recibir configuraciones de su proveedor de servicios o del departamento de administración de información de la compañía en un mensaje de configuración. Para guardar la configuración, seleccione **Opciones > Guardar todo**.

**Tarjeta comercial**—Para guardar información en **Contactos**, seleccione **Opciones > Guardar tarj. com.**. Los certificados o archivos de sonido adjuntos a la tarjeta comercial no se guardan.

**Tono de timbre**—Para guardar el tono de timbre, seleccione **Opciones > Guardar**.

**Logo operad.**—Para que el logotipo aparezca en modo espera en lugar de la identificación del operador de la red, seleccione **Opciones > Guardar**.

**Entrada en calend.**—Para guardar la invitación, seleccione **Opciones > Guardar el calendario**.

**Mensaje Web**—Para guardar el favorito en la lista de favoritos del explorador Web, seleccione **Opciones > Agregar a favoritos**. Si el mensaje contiene configuraciones de puntos de acceso y favoritos, para guardar los datos, seleccione **Opciones > Guardar todo**.

**Notif. e-mail**—La nota le indica cuántos mensajes de correo electrónico nuevos hay en su buzón de correo remoto. Una notificación extendida puede incluir más información detallada.

## Mensajes de servicio Web

Los mensajes de servicio Web (  ) son notificaciones (por ejemplo, encabezados de noticias) y pueden contener un mensaje de texto o un enlace. Para obtener más información sobre disponibilidad y suscripción, comuníquese con su proveedor de servicios.



## Buzón de correo

Si selecciona **Buzón de correo** y no ha configurado su cuenta de correo electrónico, se le indicará que lo haga. Para comenzar a crear la configuración de correo electrónico con la guía de buzón de correo, seleccione **Iniciar**. Consulte también "Correo electrónico", pág. 75.

Cuando crea un buzón de correo nuevo, el nombre que usted da al buzón reemplaza al **Buzón de correo** en la vista principal de **Mensajes**. Puede crear hasta seis buzones de correo.

### Abrir el buzón de correo

Cuando abre el buzón de correo, el dispositivo le pregunta si desea conectarse al buzón de correo (**¿Conectar con buzón de correo?**).

Para conectarse con el buzón de correo y recuperar nuevos encabezados o mensajes de correo electrónico, seleccione **Sí**. Cuando ve mensajes en línea, está conectado continuamente a un buzón de correo remoto usando una conexión de datos. Consulte también "Conexión", pág. 126.

Para ver los mensajes de correo electrónico recuperados previamente fuera de línea, seleccione **No**. Cuando ve los mensajes de e-mail al estar desconectado, su dispositivo no estará conectado al buzón de correo remoto.

## Recuperar mensajes de correo electrónico

Si está desconectado, seleccione **Opciones > Conectar** para iniciar una conexión al buzón de correo remoto.



**Importante:** Tenga precaución al abrir los mensajes. Los mensajes de correo electrónico podrían contener software malicioso o dañar el dispositivo o PC.

- 1 Cuando tenga una conexión abierta a un buzón de correo remoto, seleccione **Opciones > Recuperar e-mail** y alguna de las siguientes opciones:

**Nuevo**—para recuperar todos los nuevos mensajes de correo electrónico

**Seleccionados**—para recuperar sólo los mensajes de correo electrónico que han sido marcados

**Todos**—para recuperar todos los mensajes del buzón de correo

Para detener la recuperación de mensajes, seleccione **Cancelar**.

- 2 Después de recuperar los mensajes de correo electrónico, puede seguir viéndolos en línea o seleccionar **Opciones > Desconectar** para cerrar la conexión y ver los mensajes de correo electrónico fuera de línea.

Indicadores de estado de correo electrónico:



El nuevo mensaje de correo electrónico (modo fuera de línea o en línea) no ha sido recuperado por su dispositivo.



El nuevo mensaje de correo electrónico ha sido recuperado por su dispositivo.



El mensaje de correo electrónico ha sido leído y no ha sido recuperado por su dispositivo.



El mensaje de correo electrónico ha sido leído.



El encabezado del mensaje de correo electrónico ha sido leído y el contenido del mensaje ha sido borrado del dispositivo.

- 3 Para abrir un mensaje de correo electrónico, pulse . Si el mensaje de correo electrónico no ha sido recuperado y está desconectado, se le pregunta si desea recuperar este mensaje del buzón de correo.

Para ver los adjuntos de un mensaje de correo electrónico, abra un mensaje que tenga el indicador de adjunto  y seleccione **Opciones** > **Archivos adjuntos**. Si el archivo adjunto tiene un indicador atenuado, no ha sido cargado al dispositivo; seleccione **Opciones** > **Recuperar**.

Para imprimir un mensaje de correo electrónico en una impresora compatible equipada con Perfil Básico de Impresión (BPP) con conectividad Bluetooth (como la impresora móvil HP Deskjet 450 o HP Photosmart 8150), seleccione **Opciones** > **Imprimir**.

## Recuperar mensajes de correo electrónico automáticamente

Para recuperar mensajes de correo electrónico automáticamente, seleccione **Opciones** > **Config. e-mail** >

**Recuperación auto.** > **Recuperac. encabez.** > **Siempre activada** o **Sólo red propia** y defina cuándo y con cuánta frecuencia se recuperarán los mensajes.

La recuperación automática de mensajes de correo electrónico puede aumentar sus costos de llamadas debido al tráfico de datos.

## Eliminar mensajes de correo electrónico

Para eliminar del dispositivo el contenido de un mensaje de correo electrónico mientras lo retiene en el buzón de correo remoto, seleccione **Opciones** > **Eliminar**. En **Borrar mens. de:**, seleccione **Sólo teléfono**.

El dispositivo crea una copia de los encabezados de correo electrónico en el buzón de correo remoto. Aunque elimine el contenido del mensaje, el encabezado del mensaje de correo electrónico permanece en su dispositivo. Si también desea eliminar el encabezado, primero deberá borrar el mensaje de correo electrónico de su buzón de correo remoto y después establecer una conexión de su dispositivo al buzón de correo remoto para actualizar el estado.

Para eliminar un mensaje de correo electrónico del dispositivo y del buzón de correo remoto, seleccione **Opciones** > **Eliminar**. En **Borrar mens. de:**, seleccione **Teléfono y servidor**.

Si está desconectado, primero se elimina el mensaje de su dispositivo. En la próxima conexión al buzón de correo remoto, el mensaje se eliminará del buzón automáticamente.

Si está usando el protocolo POP3, sólo podrá eliminar los mensajes marcados para ser eliminados cuando cierre la conexión al buzón de correo remoto.

Para cancelar la eliminación de un mensaje de correo electrónico del dispositivo y del servidor, desplácese a un mensaje marcado para ser eliminado durante la próxima conexión (🗑️) y seleccione **Opciones > Restaurar**.

## Desconectarse del buzón de correo

Cuando esté conectado, para finalizar la conexión de datos al buzón de correo remoto, seleccione **Opciones > Desconectar**.

## Ver mensajes en una tarjeta SIM

Antes de ver los mensajes SIM, debe copiarlos a una carpeta en su dispositivo.

- 1 En la vista principal de **Mensajes**, seleccione **Opciones > Mensajes SIM**.
- 2 Seleccione **Opciones > Marcar/desmarcar > Marcar o Marcar todo** para marcar mensajes.
- 3 Seleccione **Opciones > Copiar**. Se abre una lista de carpetas.
- 4 Para comenzar a copiar, seleccione una carpeta y **Aceptar**. Para ver los mensajes, abra la carpeta.

## Configuración de los mensajes

Complete todos los campos marcados con **Debe definirse** o con un asterisco rojo. Siga las instrucciones proporcionadas por su proveedor de servicios. También puede obtener las configuraciones de su proveedor de servicios en un mensaje de configuración.

Algunos o todos los centros de mensajes o puntos de accesos pueden estar preconfigurados en su dispositivo por su proveedor de servicios y es posible que no pueda cambiarlos, crearlos, editarlos ni quitarlos.

## Mensajes de texto

Pulse  y seleccione **Mensajes > Opciones > Configuraciones > Mensaje corto** y alguna de las siguientes opciones:

**Centros de mensajes**-Ver una lista de todos los centros de mensajes de texto que han sido definidos.

**Centro mens. en uso**-Seleccione el centro de mensajes que usará para entregar mensajes de texto.

**Codif. caract.**-Para usar la conversión de caracteres para otro sistema de codificación cuando esté disponible, seleccione **Soporte reducido**.

**Informe de recepción**-Seleccione si la red envía informes de entrega de sus mensajes (servicio de red).

**Validez de mensajes**-Seleccione durante cuánto tiempo el centro de mensajes reenviará su mensaje si el primer

intento falla (servicio de red). Si no se puede encontrar al destinatario dentro del período de validez, el mensaje se elimina del centro de mensajes.

**Mens. enviado como**—Cambie esta opción sólo si está seguro de que su centro de mensajes puede convertir mensajes de texto a estos otros formatos. Comuníquese con su operador de red.

**Conexión preferida**—Seleccione la conexión utilizada para enviar mensajes de texto, red GSM o paquete de datos, si la red lo admite. Consulte "Conexión", pág. 126.

**Resp. mismo centro**—Seleccione si desea enviar el mensaje de respuesta usando el mismo número de centro de mensajes de texto (servicio de red).

## Mensajes multimedia

Pulse  y seleccione **Mensajes > Opciones > Configuraciones > Mensaje multimedia** y alguna de las siguientes opciones:

**Tamaño de imagen**—Defina el tamaño de la imagen en un mensaje multimedia: **Original** (aparece sólo cuando el **modo de creación de MMS** está configurado como **Guiado** o **Libre**), **Pequeña**, o **Grande**.

**Modo creación de MMS**—Si selecciona **Guiado**, el dispositivo le informa si usted trata de enviar un mensaje que podría no ser admitido por el destinatario. Seleccione **Restringido**; el dispositivo le impedirá enviar mensajes que no sean admitidos.

**Punto acceso en uso**—Seleccione el punto de acceso usado como conexión preferida para el centro de mensajes multimedia.

**Recuperación multim.**—Seleccione cómo desea recibir los mensajes multimedia. Para recibir mensajes multimedia automáticamente en su red doméstica (del operador que proporcionó la tarjeta SIM de su dispositivo), seleccione **Auto. en red domést.**. Fuera de su red doméstica, recibirá una notificación indicando que hay un mensaje multimedia que puede recuperar del centro de mensajes multimedia. Cuando está fuera de su red doméstica, el envío y recepción de mensajes multimedia pueden costar más.

Si selecciona **Recuperación multim.** > **Siempre autom.**, su dispositivo activa automáticamente una conexión de paquete de datos para recuperar el mensaje fuera y dentro de su red doméstica.

**Permitir mens. anón.**—Seleccione si desea rechazar mensajes de un remitente anónimo.

**Recibir publicidad**—Defina si desea recibir publicidad en mensajes multimedia.

**Recibir informe**—Seleccione si desea que el estado del mensaje enviado aparezca en el registro (servicio de red). Es posible que no pueda recibir un informe de entrega de un mensaje multimedia enviado a una dirección de correo electrónico.

**Denegar envío inf.**—Seleccione si desea evitar que su dispositivo envíe informes de entrega de los mensajes multimedia recibidos.

**Validez de mensajes**–Seleccione durante cuánto tiempo el centro de mensajes reenviará su mensaje si el primer intento falla (servicio de red). Si no se puede encontrar al destinatario dentro del período de validez, el mensaje se elimina del centro de mensajes.

## Correo electrónico

Pulse  y seleccione **Mensajes > Opciones > Configuraciones > Correo electrónico** y alguna de las siguientes opciones:

**Buzones de correo**–Seleccione un buzón de correo para cambiar las siguientes configuraciones: **Config. de conexión**, **Config. de usuario**, **Config. de recuperación**, y **Recuperación automática**.

**Buzón de correo en uso**–Seleccione el buzón de correo que desea usar para enviar correo electrónico.

Para crear un nuevo buzón de correo, seleccione **Opciones > Nuevo buzón correo** en la vista principal del buzón de correo.

### Configuración de conexión

Para editar la configuración de correo electrónico que recibe, seleccione **Correo entrante** y alguna de las siguientes opciones:

**Nombre de usuario**–Ingrese su nombre de usuario, el que le proporcionó su proveedor de servicios.

**Contraseña**–Ingrese su contraseña. Si deja este campo vacío, se le solicitará que indique su contraseña cuando trate de conectarse a su buzón de correo remoto.

**Servidor correo entr.**–Ingrese la dirección IP o nombre de host del servidor de correo que recibe su correo electrónico.

**Punto acceso en uso**–Seleccione un punto de acceso Internet (IAP). Consulte "Conexión", pág. 126.

**Nombre de buzón**–Ingrese un nombre para el buzón de correo.

**Tipo buzón de correo**–Define el protocolo de correo electrónico recomendado por su proveedor de servicios de buzón de correo remoto. Las opciones son **POP3** y **IMAP4**. Esta configuración sólo se puede seleccionar una vez y no se puede cambiar si ha guardado o salido de la configuración de buzón de correo. Si usa el protocolo POP3, los mensajes de correo electrónico no se actualizan automáticamente cuando está en línea. Para ver los mensajes de correo electrónico más recientes, deberá desconectarse y establecer una nueva conexión a su buzón de correo.

**Seguridad (puertos)**–Seleccione la opción de seguridad usada para asegurar la conexión al buzón de correo remoto.

**Puerto**–Defina un puerto para la conexión.

**Inicio de sesión seguro APOP** (sólo para POP3)–úsela con el protocolo POP3 para encriptar el envío de contraseñas al servidor de correo remoto mientras se conecta al buzón de correo.

Para editar la configuración de correo electrónico que envía, seleccione **Correo saliente** y alguna de las siguientes opciones:

**Mi dirección de e-mail**—Ingrese la dirección de correo electrónico que su proveedor de servicios le proporcionó. Las respuestas a sus mensajes se envían a esta dirección.

**Servidor correo sal.**—Ingrese la dirección IP o nombre de host del servidor de correo que envía su correo electrónico. Es posible que sólo pueda usar el servidor saliente de su operador de red. Comuníquese con su proveedor de servicios para obtener más información.

**Punto acceso en uso**—Seleccione un punto de acceso Internet (IAP). Consulte "Conexión", pág. 126.

Las configuraciones para **Nombre de usuario**, **Contraseña**, **Seguridad (puertos)** y **Puerto** son similares a las de **Correo electrónico entrante**.

## Configuraciones de usuario

**Mi nombre**—Ingrese su nombre. Su nombre reemplaza su dirección de e-mail en el dispositivo del destinatario cuando el dispositivo del destinatario admite esta función.

**Enviar mensaje**—Defina cómo se envía el mensaje de correo electrónico desde su dispositivo. Seleccione **Inmediatamente** para que el dispositivo se conecte al buzón de correo cuando seleccione **Enviar mensaje**. Si selecciona **En conexión sig.**, el mensaje de correo electrónico se envía cuando la conexión al buzón de correo remoto esté disponible.

**Env. copia a mí**—Seleccione si desea guardar una copia del mensaje en su buzón de correo remoto y en la dirección definida en **Mi dirección de e-mail**.

**Incluir firma**—Seleccione si desea adjuntar una firma a sus mensajes de correo electrónico.

**Nuevas alertas e-mail**—Seleccione si desea recibir las indicaciones de nuevos mensajes, un tono y una nota, cuando se reciba un nuevo mensaje en el buzón de correo.

## Configuración de recuperación

**E-mail para recuperar**—Defina las partes del e-mail que son recuperadas: **Sólo encabezados**, **Parcialmente (kB)** (sólo para POP3), o **Mens y arch. adj.** (solamente para POP3).

**Cantidad a recup.**—Defina cuántos mensajes nuevos de correo electrónico se recuperan del buzón de correo.

**Ruta carpeta IMAP4** (sólo para IMAP4)—Defina una ruta a carpeta para las carpetas que se suscribirán.

**Suscripc. de carpeta** (sólo para IMAP4)—Suscríbese a otras carpetas en el buzón de correo remoto y recupere contenido de estas carpetas.

## Recuperación automática

**Recup. encabez.**—Seleccione si desea que el dispositivo recupere correo electrónico nuevo automáticamente. Puede definir cuándo y con qué frecuencia se recuperarán los mensajes.

La recuperación automática de mensajes de correo electrónico puede aumentar sus costos de llamadas debido al tráfico de datos.

## Mensajes de servicio Web

Pulse  y seleccione **Mensajes > Opciones > Configuración > Mensaje de servicio**. Seleccione si desea recibir mensajes de servicio. Si desea configurar el dispositivo para que el navegador se active automáticamente e inicie una conexión de red para recuperar contenido cuando reciba un mensaje de servicio, seleccione **Descargar mensajes > Automáticamente**.

## Difusión celular

Verifique con su proveedor de servicios los temas disponibles y números de temas relacionados. Pulse  y seleccione **Mensajes > Opciones > Configuración > Difusión celular** y alguna de las siguientes opciones:

**Recepción**–Seleccione si desea recibir mensajes de difusión celular.

**Idioma**–Seleccione los idiomas en los cuales desea recibir mensajes: **Todos**, **Seleccionado**, u **Otro**.

**Detección de temas**–Seleccione si el dispositivo busca automáticamente nuevos números de temas y guarda los nuevos números sin un nombre en la lista de temas.

## Otras configuraciones

Pulse  y seleccione **Mensajes > Opciones > Configuración > Otros** y alguna de las siguientes opciones:

**Guardar mens. env.**–Seleccione si desea guardar una copia de los mensajes de texto, mensajes multimedia o de correo electrónico que envía en la carpeta **Enviados** folder.

**Cant. mens. guard.**–Defina cuántos mensajes enviados se guardarán en la carpeta **Enviados** durante un tiempo. El límite predeterminado es de veinte mensajes. Cuando alcanza el límite, el mensaje más antiguo será eliminado.

**Vista de carpeta**–Para cambiar el esquema de la vista de la carpeta de **1 línea a 2 líneas**.

**Memoria en uso**–Si hay una tarjeta de memoria compatible insertada en el dispositivo, seleccione la memoria en la cual desea guardar sus mensajes: **Memoria del teléfono** o **Tarjeta de memoria**.



## IM–mensajería instantánea

Pulse  y seleccione **Aplicaciones > MI**.

Mensajería instantánea (servicio de red) le permite conversar con otras personas usando mensajes instantáneos y unirse a foros de discusión (grupos MI) con temas específicos. Varios proveedores de servicios mantienen servidores de MI compatibles a los cuales se puede conectar tras registrarse con un servicio de MI. Los proveedores de servicios pueden admitir diferentes funciones.

Seleccione **Conversaciones** para comenzar o continuar una conversación con un usuario de MI; **contactos de MI** para crear, editar o ver el estado en línea de sus contactos de MI; **grupos de MI** para iniciar o continuar una conversación grupal con varios usuarios de MI; o **Registro de chat** para ver una sesión de mensajería instantánea anterior que haya guardado.

## Recibir configuración de MI

Debe guardar la configuración para acceder al servicio que desee usar. Puede recibir las configuraciones en un mensaje de texto especial por parte de su proveedor de servicios que ofrece el servicio de MI. Consulte "Datos y configuraciones", pág. 70. También puede ingresar las configuraciones manualmente. Consulte "Configuración del servidor de mensajería instantánea", pág. 80.

## Conectarse a un servidor de MI

- 1 Para conectarse al servidor de MI en uso, abra **MI** y seleccione **Opciones > Iniciar sesión**. Para cambiar el servidor de MI en uso y guardar nuevos servidores de MI, consulte "Configuración del servidor de mensajería instantánea", pág. 80.
- 2 Ingrese su ID de usuario y su contraseña, y presione **Ⓜ** para iniciar sesión. Debe obtener su ID de usuario y su contraseña del servidor de MI de su proveedor de servicios.
- 3 Para finalizar sesión, seleccione **Opciones > Finalizar sesión**.

## Modificar sus configuraciones de MI

Seleccione **Opciones > Configuración > Configuración de MI** y alguna de las siguientes opciones:

**Usar alias** (sólo se muestra si el servidor admite grupos de MI)–Para ingresar un sobrenombre, seleccione **Sí**.

**Mostrar mi disponible**.–Para permitir que otros participantes lo vean en línea, seleccione **A todos**.

**Permitir mensajes de**–Para permitir los mensajes de todos los participantes, seleccione **Todos**.

**Permitir invitaciones de**–Para permitir invitaciones sólo de sus contactos de MI, seleccione **Sólo contactos MI**. Las invitaciones de MI son enviadas por contactos de MI que desean que se una a sus grupos.

**Vel. desp. mens.**–Seleccione la velocidad a la que se muestran los mensajes nuevos.

**Clasif. contactos MI**–Seleccione cómo desea clasificar sus contactos de MI: **Alfabéticamente** or **Por estado en línea**.

**Actual. disp.**–Para seleccionar cómo actualizar la información sobre si el estado de sus contactos es en línea o fuera de línea, seleccione **Automático** o **Manual**.

**Contactos desconectados**–Seleccione si desea que los contactos con estado fuera de línea aparezcan en la lista de contactos de MI.

**Color de mensajes propios**–Seleccione el color de los mensajes instantáneos que envía.

**Color men. recibido**—Seleccione el color de los mensajes instantáneos que recibe.

**Tono de alerta de MI**—Cambie el tono que se reproduce cuando recibe un nuevo mensaje instantáneo.

## Buscar grupos y usuarios de MI

Para buscar grupos, en la vista **Grupos de MI**, seleccione **Opciones** > **Buscar**. Puede buscar por **Nombre de grupo**, **Tema** y **Miembros** (ID de usuario).

Para buscar usuarios, en la vista **Contactos MI**, seleccione **Opciones** > **Nuevo contacto MI** > **Buscar desde servidor**. Puede buscar por **Nombre de usuario**, **ID de usuario**, **Número de teléfono** y **Dirección de e-mail**.

## Unirse a grupos de MI

La vista **Grupos de MI** muestra una lista de los grupos de MI que guardó o a los que actualmente está unido.

Para unirse a un grupo de IM que guardó, pulse .

Para dejar el grupo de MI, seleccione **Opciones** > **Dejar grupo MI**.

## Mensajería instantánea

Después de unirse a un grupo de Mi, puede ver los mensajes que se han intercambiado y enviar sus propios mensajes.

Para enviar un mensaje, escríbalo en el campo del editor de mensajes y pulse .

Para enviar un mensaje privado a un participante, seleccione **Opciones** > **Enviar mens. priv.**.

Para responder un mensaje que le enviaron, seleccione el mensaje y **Opciones** > **Responder**.

Para invitar a contactos de MI que estén en línea a unirse al grupo de MI, seleccione **Opciones** > **Enviar invitación**.

Para evitar la recepción de mensajes de ciertos participantes, seleccione **Opciones** > **Opciones de bloqueo**.

## Registrar chats

Para registrar los mensajes que se intercambian durante una conversación o mientras está unido en un grupo de MI, seleccione **Opciones** > **Registrar chat**. Para detener el registro, seleccione **Opciones** > **Detener registro**. Para ver las conversaciones de chat registradas, en la vista principal, seleccione **Reg. de chat**.

## Ver e iniciar conversaciones

La vista de **Conversaciones** muestra una lista de los participantes de conversaciones individuales con los que tiene conversaciones en curso. Las conversaciones en curso se cierran automáticamente cuando sale de **MI**.

Para ver una conversación, desplácese a un participante y pulse .

Para continuar con la conversación, escriba su mensaje y pulse .

Para regresar a la lista de conversaciones sin cerrar la conversación, seleccione [Atrás](#). Para cerrar la conversación, seleccione [Opciones](#) > [Finalizar conversación](#).

Para iniciar una nueva conversación, seleccione [Opciones](#) > [Nueva conversación](#).

Para guardar a un participante de una conversación en sus contactos de MI, seleccione [Opciones](#) > [Agreg. a cont. MI](#).

Para enviar respuestas automáticas a mensajes entrantes, seleccione [Opciones](#) > [Activar resp. auto.](#). Aún puede recibir mensajes.

## Contactos MI

En la vista de [Contactos MI](#), puede recuperar listas de contactos de chat del servidor, o agregar un nuevo contacto de chat a una lista de contactos. Cuando se conecta al servidor, la lista de contactos de chat que usó previamente se recupera del servidor en forma automática.

## Configuración del servidor de mensajería instantánea

[Opciones](#) > [Configuración](#) > [Configuración del servidor](#).

Puede recibir la configuración en un mensaje de texto especial por parte del proveedor de servicios que ofrece el servicio de chat. Su proveedor de servicios le proporciona su ID y contraseña de usuario cuando se registra en el servicio. Si no sabe su ID o contraseña de usuario, comuníquese con su proveedor de servicios.

**Servidores**—Para ver una lista de todos los servidores de MI definidos.

**Servidor predet.**—Cambie el servidor de MI al que desea conectarse.

**Tipo inic. sesión MI**—Para conectarse automáticamente cuando inicie [MI](#), seleccione [Al iniciar aplicac.](#)

Para agregar un nuevo servidor a su lista de servidores de MI, seleccione [Servidores](#) > [Opciones](#) > [Nuevo servidor](#). Ingrese los siguientes valores de configuración:

**Nombre de servidor**—el nombre del servidor de chat.

**Punto acceso en uso**—el punto de acceso que desea usar para el servidor

**Dirección Web**—la dirección URL del servidor de MI

**ID de usuario**—su ID de usuario.

**Contraseña**—su contraseña para iniciar sesión.



# Contactos (Directorio)

Pulse  y seleccione **Contactos**. En **Contactos** puede guardar y actualizar información de contactos, como números telefónicos, direcciones postales o de correo electrónico, de sus contactos. Puede agregar un tono de timbre personal o una imagen miniatura a una tarjeta de contacto. Puede crear grupos de contactos, los cuales le permiten enviar mensajes de texto o correo electrónico a varios destinatarios a la vez. Puede agregar información de contactos recibida (tarjetas comerciales) a sus contactos. Consulte "Datos y configuraciones", pág. 70. La información de contacto sólo se puede enviar o recibir de dispositivos compatibles.

Para ver el número de contactos, grupos y la memoria disponible en **Contactos**, seleccione **Opciones** > **Información de contactos**.

## Guardar y editar nombres y números

- 1 Seleccione **Opciones** > **Nuevo contacto**.
- 2 Complete los campos que desea y seleccione **Listo**.

Para editar tarjetas de contacto en **Contactos**, desplácese a la tarjeta de contacto que desea editar y seleccione **Opciones** > **Editar**. También puede buscar el contacto deseado ingresando las primeras letras del nombre en el campo de búsqueda. Una lista de los contactos que comienzan con esas letras aparece en pantalla.



**Sugerencia:** Para agregar y editar tarjetas de contacto, también puede utilizar Nokia Contacts Editor disponible en Nokia PC Suite.

Para adjuntar una imagen en miniatura a una tarjeta de contacto, abra la tarjeta de contacto y seleccione **Opciones** > **Editar** > **Opciones** > **Agregar miniatura**. La imagen en miniatura aparece cuando el contacto llama.

Para escuchar una etiqueta de voz asignada al contacto, desplácese a una tarjeta de contacto y pulse la tecla de desplazamiento. Luego seleccione **Opciones** > **Reproducir etiq. voz**. Consulte "Marcación por voz", pág. 85.

Para enviar información de contacto, seleccione la tarjeta que desea enviar. Seleccione **Opciones** > **Enviar** > **Vía mensaje de texto**, **Vía multimedia**, **Vía e-mail**, **Vía Bluetooth**, o **Vía infrarrojo**. Consulte "Mensajería", pág. 64 y "Envío de datos usando la conectividad Bluetooth", pág. 103.



**Sugerencia:** Para imprimir tarjetas de contacto en una impresora compatible equipada con Perfil Básico de Impresión (BPP) con conectividad Bluetooth (como la impresora móvil HP Deskjet 450 o HP Photosmart 8150), seleccione **Opciones** > **Imprimir**.

Para agregar un contacto a un grupo, seleccione **Opciones** > **Agregar a grupo** (sólo se muestra si ha creado a un grupo). Consulte "Crear grupos de contacto", pág. 83.

 **Sugerencia:** Para verificar a qué grupo pertenece un contacto, desplácese al contacto y seleccione **Opciones > Pertenece a grupos**.

Para eliminar una tarjeta de contacto en **Contactos**, seleccione una tarjeta y pulse . Para eliminar varias tarjetas de contacto a la vez, pulse  y  para marcar los contactos y pulse  para eliminar.

## Números y direcciones predeterminados

Puede asignar números y direcciones predeterminados a una tarjeta de contacto. De esta forma, si el contacto tiene varios números o direcciones, podrá fácilmente llamarle o enviarle un mensaje a un número o dirección específica. El número predeterminado también se usa para la marcación por voz.

- 1 En **Contactos**, seleccione un contacto y pulse .
- 2 Seleccione **Opciones > Predeterm..**
- 3 Seleccione un valor predeterminado al que desea agregar un nombre o dirección y seleccione **Asignar**.
- 4 Seleccione un número o dirección que desee configurar como predeterminado.

La dirección o número predeterminado aparecerá subrayado en la tarjeta de contacto.

## Copiar contactos

Para copiar nombres y números desde una tarjeta SIM a su dispositivo, pulse  y seleccione **Contactos > Opciones > Contactos SIM > Directorio SIM**. Seleccione los nombres que desea copiar y **Opciones > Copiar a Contactos**.

Para copiar contactos a su tarjeta SIM, pulse  y seleccione **Contactos**. Seleccione los nombres que desea copiar y **Opciones > Copiar a direct. SIM**, u **Opciones > Copiar > A direct. SIM**. Sólo se copian los campos de las tarjetas de contacto admitidos por la tarjeta SIM.

 **Sugerencia:** Puede sincronizar sus contactos con una PC compatible con Nokia PC Suite.

## Directorio SIM y otros servicios SIM

Para obtener más información sobre la disponibilidad y el uso de los servicios de tarjetas SIM, comuníquese con el proveedor de su tarjeta SIM. Éste puede ser su proveedor de servicios u otro proveedor.

Pulse  y seleccione **Contactos > Opciones > Contactos SIM > Directorio SIM** para ver los nombres y números almacenados en la tarjeta SIM. En el directorio SIM, puede agregar, editar o copiar números a contactos y realizar llamadas.

Para ver la lista de números de marcación fija, seleccione **Opciones > Contactos SIM > Contac. marc. fija**. Se muestra esta configuración sólo si la tarjeta SIM la admite.

Para restringir las llamadas de su dispositivo a números telefónicos seleccionados, seleccione **Opciones > Activar marcac. fija**. Necesita su código PIN2 para activar y desactivar la marcación fija o editar sus contactos de marcación fija. Comuníquese con su proveedor de servicios si no tiene el código. Para agregar nuevos números a la lista de marcación fija, seleccione **Opciones > Nuevo contacto SIM**. Se necesita el código PIN2 para estas funciones.

Cuando usa **Marcación fija**, no es posible hacer conexiones de paquete de datos, excepto cuando envía mensajes de texto por una conexión de paquete de datos. En este caso, el número del centro de mensajes y el número telefónico del destinatario deben estar incluidos en la lista de marcación fija.

Cuando la marcación fija está activada, pueden efectuarse llamadas al número oficial de emergencia programado en su dispositivo.

## Agregar tonos de timbre para contactos

Cuando un contacto o participante de un grupo le llame, el dispositivo reproduce el tono de timbre seleccionado (si el número telefónico del llamante se envía con la llamada y su dispositivo lo reconoce).

- 1 Pulse  para abrir una tarjeta de contacto o ir a la lista de grupos y seleccione un grupo de contacto.
- 2 Seleccione **Opciones > Tono de timbre**. Se abre una lista de tonos de timbre.

- 3 Seleccione el tono de timbre que desea usar para el contacto o grupo seleccionado.

Para eliminar el tono de timbre, seleccione **Tono predeter.** en la lista de tonos de timbre.

## Crear grupos de contacto

- 1 En **Contactos**, pulse  para abrir la lista de grupos.
- 2 Seleccione **Opciones > Grupo nuevo**.
- 3 Escriba un nombre para el grupo o use el nombre predeterminado y seleccione **Aceptar**.
- 4 Abra el grupo y seleccione **Opciones > Agregar miembros**.
- 5 Desplácese a un contacto y pulse  para marcarlo. Para agregar varios participantes a la vez, repita este procedimiento para todos los contactos que desea agregar.
- 6 Seleccione **Aceptar** para agregar los contactos al grupo. Para renombrar un grupo, seleccione **Opciones > Renombrar**, ingrese el nuevo nombre y seleccione **Aceptar**.

## Quitar miembros de un grupo

- 1 En la lista de grupo, abra el grupo que desea modificar.
- 2 Desplácese al contacto y seleccione **Opciones > Eliminar de grupo**.
- 3 Seleccione **Sí** para quitar el contacto del grupo.

# Realizar llamadas

## Llamadas de voz

 **Sugerencia:** Para aumentar o disminuir el volumen durante una llamada, use la tecla de volumen en la parte lateral de su dispositivo.

1 En el modo espera, ingrese el número telefónico, incluso el código de área. Para eliminar un número, pulse .

Para realizar llamadas internacionales, pulse \* dos veces para el carácter + (reemplaza al código internacional de acceso) e ingrese el código de país, el código de área (omite el cero al comienzo si es necesario) y el número telefónico.

2 Pulse  para llamar al número.

3 Pulse  para finalizar la llamada (o cancelar el intento de llamada).

La pulsación de la tecla  siempre finaliza una llamada, incluso si otra aplicación está activa.

Para realizar una llamada desde **Contactos**, pulse  y seleccione **Contactos**. Desplácese al nombre deseado o ingrese las primeras letras del nombre en el campo de búsqueda. Se enumeran los contactos que coinciden. Para llamar, pulse . Seleccione el tipo de llamada **Llamada de voz**.

Antes de poder realizar una llamada de esta forma, deberá copiar los contactos de su tarjeta SIM a **Contactos**. Consulte "Copiar contactos", pág. 82.

Para llamar a su buzón de voz (servicio de red), mantenga pulsada **1** en modo espera. Consulte también "Desvío de llamadas", pág. 132.

 **Sugerencia:** Para cambiar el número telefónico de su buzón de voz, pulse , y seleccione **Herramientas > Buzón de voz > Opciones > Cambiar número**. Ingrese el número (obtenido de su proveedor de servicios) y seleccione **Aceptar**.

Para llamar a un número recientemente marcado en modo espera, pulse . Desplácese al número y pulse .

## Realizar una llamada en conferencia

1 Llame al primer participante.

2 Para llamar a otro participante, seleccione **Opciones > Nueva llamada**. La primera llamada queda retenida automáticamente.

3 Cuando le contesten la nueva llamada, para incorporar al primer participante en la llamada en conferencia, seleccione **Opciones > Conferencia**.

Para agregar una nueva persona, repita el paso 2 y seleccione **Opciones > Conferencia > Agregar a conferencia**. Su dispositivo admite llamadas en conferencia entre un máximo de seis participantes, incluyéndolo a usted.

Para mantener una conversación privada con uno de los participantes, seleccione **Opciones > Conferencia > Privada**. Seleccione un participante y seleccione **Privada**. La llamada en conferencia queda en espera en su dispositivo. Los otros participantes pueden continuar con la llamada en conferencia. Cuando finalice la conversación privada, seleccione **Opciones > Conferencia > Agregar a conferencia** para volver a la llamada en conferencia.

Para excluir a un participante, seleccione **Opciones > Conferencia > Excluir participante**, desplácese al participante y seleccione **Excluir**.

- 4 Para finalizar la llamada en conferencia activa, pulse .

## Marcación rápida de un número telefónico

Para activar la marcación rápida, pulse  y seleccione **Herramientas > Configuración > Llamada > Marcación rápida > Activar**.

Para asignar un número telefónico a una de las teclas de marcación rápida ( **2 – 9** ), pulse  y seleccione **Herramientas > Marc. ráp.**. Desplácese a la tecla a la que desea asignar el número telefónico y seleccione **Opciones > Asignar**. Se reserva **1** para el buzón de voz.

Para llamar en modo espera, pulse la tecla de marcación rápida y .

## Marcación por voz

Su dispositivo admite comandos de voz mejorados. Los comandos de voz mejorados no dependen de la voz del hablante, así que el usuario no graba etiquetas de voz por adelantado. En cambio, el dispositivo genera una etiqueta de voz para las entradas en contactos y la compara con la etiqueta de voz hablada. La función de reconocimiento de voz en el dispositivo se adapta a la voz del usuario para reconocer mejor los comandos de voz.

La etiqueta de voz para un contacto es el nombre o sobrenombre que se guarda en la tarjeta de contacto. Para escuchar la etiqueta de voz sintetizada, abra una tarjeta de contacto y seleccione **Opciones > Repr. etiq. voz**.

## Realizar una llamada usando una etiqueta de voz



**Nota:** El uso de etiquetas de voz puede resultar difícil en un entorno ruidoso o durante una situación de emergencia, por lo que no debe confiar únicamente en la marcación por voz en todas las circunstancias.

Cuando usa la marcación por voz, el altavoz está en uso. Sostenga el dispositivo a una corta distancia cuando pronuncie la etiqueta de voz.

- 1 Para iniciar la marcación por voz, en modo espera, mantenga pulsada la tecla de selección derecha. Si está usando un auricular compatible con la tecla del auricular, mantenga pulsada esta tecla para iniciar la marcación por voz.
- 2 El dispositivo emite un tono breve y **Hable ahora** aparece en la pantalla. Pronuncie claramente el nombre o sobrenombre que está guardado en la tarjeta de contacto.
- 3 El dispositivo reproduce una etiqueta de voz sintetizada para el contacto reconocido en el idioma seleccionado en el dispositivo y muestra el nombre y número. Tras un tiempo de espera de 2,5 segundos, el dispositivo marca el número.

Si el contacto reconocido no es correcto, seleccione **Siguiente** para ver una lista de otras coincidencias o **Salir** para cancelar la marcación por voz.

Si se guardaron varios números bajo el mismo nombre, el dispositivo selecciona el número predeterminado, si se lo configuró. En caso contrario, el dispositivo selecciona el primer número disponible entre los siguientes: **Móvil**, **Móvil (particular)**, **Móvil (laboral)**, **Teléfono**, **Tel. (particular)**, y **Tel. (laboral)**.

## Llamadas de video

Cuando realiza una llamada de video (servicio de red), puede ver un video bidireccional y en tiempo real entre usted y el destinatario de la llamada. La imagen de video en vivo o imagen de video capturada con la cámara de su dispositivo se muestra al destinatario que recibe la llamada de video.

Para realizar una llamada de video, debe tener una tarjeta USIM y estar dentro de la cobertura de una red UMTS. Para obtener información sobre disponibilidad y suscribirse al servicio de llamadas de video, consulte a su proveedor de servicios.

Sólo se puede realizar una llamada de video entre dos personas. La llamada de video se puede realizar a un dispositivo móvil compatible o un cliente ISDN. Las llamadas de video no se pueden realizar si está activa otra llamada de voz, video o datos.

Iconos:



No está recibiendo video (el destinatario no está enviando video o la red no lo está transmitiendo).



Ha rechazado el envío de video desde su dispositivo. Para reemplazarlo con el envío de una imagen fija, consulte "Llamadas", pág. 125.

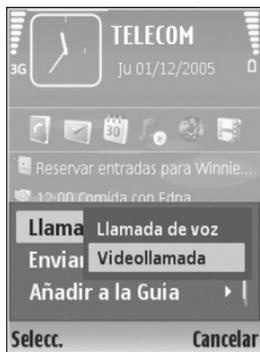
Aún cuando rechace el envío de video durante una llamada de video, la llamada se cobrará como una llamada de video.

Comuníquese con su proveedor de servicios para obtener información sobre los costos.

- 1 Para iniciar una llamada de video, ingrese el número telefónico en el modo standby, o seleccione **Contactos** y un contacto.
- 2 Seleccione **Opciones** > **Llamada** > **Llamada de video**.

La cámara secundaria en la parte frontal se usa en forma predeterminada en llamadas de video. Iniciar una llamada de video puede tomar unos minutos. **Esperando imagen de video** aparece en pantalla. Si la llamada no se logra (por ejemplo, la red no admite las llamadas de video o el dispositivo no es compatible) se le pregunta si mejor desea realizar una llamada normal o enviar un mensaje de texto o multimedia.

La llamada de video está activa cuando puede ver dos imágenes de video y escuchar el sonido mediante el altavoz. El destinatario de la llamada puede rechazar el envío de video (🚫), en ese caso sólo escucha el sonido y puede ver una imagen fija o un gráfico con fondo gris.



Para cambiar entre mostrar video o sólo escuchar sonido, seleccione **Activar/Desactivar** > **Envío de video**, **Envío de audio** o **Envío de audio y video**.

Para hacer zoom en su propia imagen use las teclas de zoom, para seleccionar **Acercar** o **Alejar**. El indicador de zoom aparece en la parte superior de la pantalla.

Para cambiar el lugar en la pantalla de las imágenes del video enviado, seleccione **Cambiar orden imág..**

Para finalizar la llamada de video, pulse **⏏**.

## Compartir video

Use **Video compartido** (servicio de red) para enviar video en vivo o un clip de video desde su dispositivo móvil a otro dispositivo móvil compatible durante una llamada de voz. Simplemente invite a una persona a ver el video en vivo o un videoclip que desee compartir. El video compartido comienza automáticamente cuando la persona que recibe el video acepta la invitación.

El altavoz se activa cuando activa **Video compartido**. Si no desea usar el altavoz para la llamada de voz mientras comparte video, también puede usar un auricular compatible. Cuando una llamada de voz está activa, seleccione **Opciones** > **Compartir video** > **En vivo** o **Clip**.

Para finalizar la sesión de video compartido, seleccione **Parar**. El video compartido también termina si se finaliza la llamada de voz activa.

## Requisitos para compartir video

Dado que **Video comp.** requiere una conexión UMTS, su capacidad para usar **Video comp.** depende de la disponibilidad de la red UMTS. Comuníquese con su proveedor de servicios para obtener más información sobre el servicio y disponibilidad de red y cargos relacionados con el uso de este servicio.

Para usar **Video comp.** debe:

- Asegúrese de que su dispositivo esté configurado para conexiones de persona a persona. Consulte "Configuración", pág. 88.
- Asegúrese de tener una conexión UMTS activa y de estar dentro del área de cobertura de la red UMTS. Consulte "Configuración", pág. 88. Si comienza una sesión de video compartido mientras está dentro de la cobertura de la red UMTS y pasa a una red GSM, se termina la sesión de video, pero su llamada de voz continúa. No es posible comenzar **Video comp.** cuando no está dentro del área de cobertura de la red UMTS (por ejemplo, en una red GSM).
- Asegúrese de que ambos, el que envía como el que recibe video, estén registrados en la red UMTS. Si invita a alguien a una sesión para compartir video y el dispositivo del destinatario está apagado, no está dentro del área de cobertura de la red UMTS, o no tiene instalado **Video comp.** o las configuraciones de conexión de persona a persona, el destinatario no sabe que le está enviando una invitación. Sin embargo, recibirá un mensaje de error indicando que la persona no puede aceptar la invitación.

## Configuración

### Configuraciones de conexión de persona a persona

Una conexión de persona a persona también se conoce como una conexión de Protocolo de Inicio de Sesión (SIP, Session Initiation Protocol). Las configuraciones del perfil SIP deben estar configuradas en su dispositivo antes de que pueda usar **Video comp.**. Configurar un perfil SIP le permite establecer una conexión en vivo de persona a persona con otro dispositivo compatible. El perfil SIP también debe establecerse para recibir una sesión de video compartido.

Comuníquese con proveedor de servicios para obtener las configuraciones de perfil SIP y guardarlas en su dispositivo. Su proveedor de servicios puede enviarle las configuraciones por aire o darle una lista de los parámetros necesarios.

Si conoce la dirección SIP de un destinatario, puede ingresarla en la tarjeta de contacto correspondiente. Abra **Contactos** desde el menú principal de su dispositivo, y abra la tarjeta de contacto (o inicie una tarjeta nueva para esa persona). Seleccione **Opciones > Agregar detalle > SIP o Compartir vista** (la opción correcta depende del operador de red). Ingrese la dirección SIP en el formato nombredelusuario@nombredeldominio (puede usar una dirección IP en lugar de un nombre de dominio).

Si no conoce la dirección SIP para el contacto, también puede usar un número telefónico guardado, con el código del país, por ejemplo +358, para compartir video. Si el número telefónico guardado en **Contactos** no incluye el código del país, puede ingresar el número incluyendo el código del país cuando envíe la invitación.

### Configuraciones de conexión UMTS

Para configurar su conexión UMTS, haga lo siguiente:

- Comuníquese con su proveedor de servicios para establecer un acuerdo para su uso de la red UMTS.
- Asegúrese de que las configuraciones del punto de acceso para la conexión UMTS en su dispositivo estén debidamente configuradas. Para obtener ayuda, consulte "Conexión", pág. 126.

## Compartir video en vivo y videoclips

Para recibir una sesión de video compartido, el dispositivo del destinatario debe admitir **Video comp.** y el destinatario debe configurar los ajustes necesarios en su dispositivo móvil compatible. Usted y la persona que recibe el video deben estar registrados en el servicio antes de que puedan comenzar a compartir video.

### Video en vivo

- 1 Cuando una llamada de voz está activa, seleccione **Opciones > Compartir video > En vivo**, y abra la tapa.

- 2 Su dispositivo envía la invitación a la dirección SIP que agregó en la tarjeta del contacto del destinatario. Si el destinatario tiene varias direcciones SIP en la tarjeta de contacto, seleccione la dirección SIP a la cual desea enviar la invitación y **Seleccionar** para enviar la invitación.

Si la dirección SIP del destinatario no está disponible, ingrese una dirección SIP. Seleccione **Aceptar** para enviar la invitación.

Si no conoce una dirección SIP para el contacto, ingrese el número telefónico del destinatario incluyendo el código del país, si no se guardó en **Contactos**.

- 3 El video compartido comienza automáticamente cuando la persona que recibe el video acepta la invitación.

El altavoz está activo. También puede usar un auricular compatible para la llamada de voz.

- 4 Seleccione **Pausa** para hacer una pausa en la sesión de compartir video. Seleccione **Continuar** para seguir con la sesión.
- 5 Para finalizar la sesión de video compartido, seleccione **Parar**. Para finalizar la llamada de voz, pulse la tecla Finalizar.

Para guardar el video en vivo que compartió, pulse **Guardar** para aceptar la pregunta **¿Guardar videoclip compartido?**. El video compartido se guarda en la carpeta **Imágenes y video** en **Galería**.

## Videoclip

- 1 Cuando una llamada de voz está activa, seleccione **Opciones > Compartir video > Clip**.  
Se abre una lista de videoclips guardada en la memoria del dispositivo o en la tarjeta de memoria compatible.
- 2 Seleccione un videoclip que desee compartir. Se abre una vista previa. Para obtener una vista previa del clip, seleccione **Opciones > Reproducir**.
- 3 Seleccione **Opciones > Invitar**.  
Es posible que necesite convertir el videoclip en un formato adecuado para que pueda compartirlo. **El clip debe convertirse para compartirlo. ¿Continuar?** aparece. Seleccione **OK**.  
El dispositivo envía la invitación a la dirección SIP que agregó en la tarjeta de contacto del destinatario.  
Si el destinatario tiene varias direcciones SIP en la tarjeta de contacto, seleccione la dirección SIP a la cual desea enviar la invitación y **Seleccionar** para enviar la invitación.  
Si la dirección SIP del destinatario no está disponible, ingrese una dirección SIP. Seleccione **Aceptar** para enviar la invitación.  
Si no conoce una dirección SIP para el contacto, ingrese el número telefónico del destinatario incluyendo el código del país, si no se guardó en **Contactos**.
- 4 El video compartido comienza automáticamente cuando la persona que recibe el video acepta la invitación.

- 5 Seleccione **Pausa** para hacer una pausa en la sesión de compartir video. Seleccione **Opciones > Continuar** para seguir con la sesión. Para adelantar o rebobinar un videoclip, desplácese hacia arriba o hacia abajo.
- 6 Para reproducir el clip nuevamente, pulse **Reproducir**.
- 7 Para finalizar la sesión de video compartido, seleccione **Parar**. Para finalizar la llamada de voz, pulse la tecla Finalizar.

Si accede a otras aplicaciones mientras está compartiendo un videoclip, éste hace una pausa. Para regresar a la vista de video compartido y continuar compartiendo, en el modo standby activo seleccione **Opciones > Continuar**. Consulte "Modo espera activo", pág. 118.

## Aceptar una invitación

Cuando alguien le envía una invitación para compartir video, un mensaje aparece en la pantalla con el nombre del remitente o dirección SIP. Si su dispositivo no está configurado en **Silencio**, éste suena cuando recibe una invitación.

Si alguien le envía una invitación y su dispositivo está apagado o no está dentro del área de cobertura de la red UMTS, no sabrá que recibió una invitación.

Cuando recibe una invitación, seleccione alguna de las siguientes opciones:

**Aceptar:** para activar la sesión de video compartido.

**Rechazar:** para rechazar la invitación. El remitente recibe un mensaje indicando que usted rechazó la invitación. También puede pulsar la tecla Finalizar para rechazar la sesión de video compartido y desconectar la llamada de voz.

Cuando recibe un videoclip, para silenciar el sonido del clip, pulse **Silenciar**.

Para finalizar la sesión de video compartido, seleccione **Parar**. El video compartido también termina si se finaliza la llamada de voz activa.

## Contestar o rechazar una llamada

Para contestar la llamada, pulse .

Para silenciar el tono de timbre cuando entra una llamada, seleccione **Silencio**.

 **Sugerencia:** Si desea cambiar los tonos de timbre del dispositivo para varios entornos y ocasiones, por ejemplo, cuando desea que su dispositivo no suene, consulte "Modos-configurar tonos", pág. 115.

Si no desea contestar una llamada, pulse . Si ha activado la función **Desvío de llamadas > Llamadas de voz > Si está ocupado** para desviar llamadas, cuando rechaza una llamada entrante también se desvía. Consulte "Desvío de llamadas", pág. 132.

Cuando rechaza una llamada entrante, también puede enviar un mensaje de texto a quien llama informándole la razón por la cual no puede contestar la llamada. Seleccione **Opciones > Enviar mensaje de texto**. Puede editar el texto antes de enviarlo. Para configurar esta opción y escribir un mensaje de texto estándar, consulte "Llamadas", pág. 125.

## Contestar o rechazar una llamada de video

Cuando recibe una llamada de video,  aparece en la pantalla.

 **Sugerencia:** Puede asignar un tono de timbre para llamadas de video. Pulse  y seleccione **Modos**.

Pulse  para contestar la llamada de video. **¿Permitir el envío de la imagen de video a la persona que llama?** aparece en pantalla. Para iniciar el envío de video en vivo, seleccione **Sí**.

Si no activa la llamada de video, el envío de video no está activo y sólo escuchará el sonido del llamante. Una

pantalla gris aparece en lugar de la imagen del video. Para reemplazar la pantalla gris con una imagen fija capturada con la cámara de su dispositivo, consulte "Llamadas", **Imagen en llam. de video**, pág. 125.

Para finalizar la llamada de video, pulse .

## Llamada en espera (servicio de red)

Puede contestar una llamada mientras tiene otra en curso si ha activado **Llamada en espera** en **Herramientas > Configuraciones > Llamada > Llamada en espera**.

Para contestar la llamada en espera, pulse . La primera llamada queda retenida.

Para alternar entre las dos llamadas, seleccione **Cambiar**. Para conectar una llamada entrante o una llamada retenida con una llamada activa y para desconectarse de ambas llamadas, seleccione **Opciones > Transferir**. Para finalizar la llamada activa, pulse . Para finalizar ambas llamadas, seleccione **Opciones > Finalizar todas**.

## Opciones durante una llamada de voz

La mayoría de las opciones que puede usar durante una llamada de voz son servicios de red. Seleccione **Opciones** durante una llamada para seleccionar alguna de las siguientes opciones: **Silencio** o **Micrófono**, **Contestar**, **Rechazar**, **Cambiar**, **Retener** o **Recuperar**, **Activar teléfono**, **Activar altavoz**, o **Activar manos libres** (si tiene conectado un auricular compatible con conectividad Bluetooth), **Finalizar llam. activa** o **Finalizar todas las llam.**, **Llamada nueva**, **Multiconferencia**, **Transferir**, y **Abrir standby activo**. Seleccione entre lo siguiente:

**Reemplazar**: para finalizar una llamada activa y reemplazarla respondiendo a la llamada en espera.

**Enviar MMS** (sólo en redes UMTS): para enviar una imagen o un video en un mensaje multimedia al otro participante de la llamada. Puede editar el mensaje y cambiar el destinatario antes de su envío. Pulse  para enviar el archivo a un dispositivo compatible (servicio de red).

**Enviar DTMF**: para enviar secuencias de tonos DTMF, por ejemplo, una contraseña. Ingrese la secuencia de tonos DTMF o búsquela en **Contactos**. Para ingresar un carácter de espera (**w**) o un carácter de pausa (**p**), pulse **\*** repetidamente. Seleccione **Aceptar** para enviar el tono.

 **Sugerencia**: Puede agregar tonos DTMF a los campos **Número de teléfono** o **DTMF** en una tarjeta de contacto.

## Opciones durante una llamada de video

Seleccione **Opciones** durante una llamada para obtener las siguientes opciones: **Activar** o **Desactivar** (video, audio, o ambos), **Activar teléfono** (si ha conectado al dispositivo un auricular compatible con conectividad Bluetooth y desea enrutar el audio nuevamente a su dispositivo) o **Activar manos libres** (para enrutar el audio a un auricular compatible con conectividad Bluetooth que haya conectado a su dispositivo), **Activar altavoz**, **Finalizar llamada activa**, **Abrir standby activo**, **Usar cámara principal/Usar cámara secundaria**, **Cambiar orden de imág.**, **Acercar/Alejar**, y **Ayuda**.

Las opciones disponibles pueden variar.

## Registro

Para monitorear los números telefónicos de llamadas perdidas, recibidas y llamadas de voz marcadas, pulse  y seleccione **Aplicaciones > Registro > Últimas llam.** El dispositivo registra las llamadas perdidas y recibidas solamente si la red admite estas funciones, el dispositivo está encendido y dentro del área de servicio de la red.

Para eliminar todas las listas de llamadas recientes, seleccione **Opciones > Borrar últimas llamadas** en la vista principal de llamadas recientes. Para borrar uno de los registros de llamadas, abra el registro que desea borrar y seleccione **Opciones > Borrar lista**. Para borrar un evento individual, abra un registro, desplácese hasta el evento y pulse .

### Duración de las llamadas

Para monitorear la duración aproximada de sus llamadas entrantes y salientes, pulse  y seleccione **Aplicaciones > Registro > Duración llamada**.

Para configurar la pantalla de los temporizadores de llamadas mientras una llamada está activa, seleccione **Aplicaciones > Registro > Opciones > Configuraciones > Mostrar duración de llam. > Sí o No**.



**Nota:** El tiempo real facturado por su proveedor para llamadas puede variar según las funciones de red, el redondeo de facturación, etc.

Para borrar la duración de llamadas en los temporizadores, seleccione **Opciones > Poner cont. a cero**. Para esto necesita el código de bloqueo. Consulte "Teléfono y SIM", pág. 129.

### Paquete de datos

Para verificar la cantidad de datos enviados y recibidos durante conexiones de paquete de datos, pulse  y seleccione **Aplicaciones > Registro > Paquete datos**. Por ejemplo, se le podría cobrar por las conexiones de paquete de datos según la cantidad de datos enviados y recibidos.

### Registrar eventos de comunicación

Iconos en **Registro**:



Entrante



Saliente



Eventos de comunicación perdidos

Para monitorear todas las llamadas de voz, mensajes de texto o conexiones de datos registrados por este dispositivo, pulse , seleccione

**Aplicaciones > Registro** y desplácese a la derecha para abrir el registro general. Por cada evento de comunicación, puede ver el nombre del remitente o destinatario, número telefónico, nombre del

proveedor de servicios o punto de acceso. Puede filtrar el registro general para ver sólo un tipo de evento y crear nuevas tarjetas de contacto basadas en la información del registro.

 **Sugerencia:** Para ver una lista de los mensajes enviados, pulse , y seleccione **Mensaj. > Enviado**.

Los subeventos, como mensajes de texto enviados en más de una parte y conexiones de paquete de datos, se registran como un evento de comunicación. Las conexiones al buzón de correo, centro de mensajería multimedia o páginas Web se muestran como conexiones de paquete de datos.

Para agregar a sus contactos un número telefónico desconocido del **Registro**, seleccione **Opciones > Agregar a contactos**.

Para filtrar el registro, seleccione **Opciones > Filtrar** y un filtro.



Para borrar permanentemente el contenido del registro, el registro de llamadas recientes y los informes de entrega de mensajes, seleccione **Opciones > Borrar registro**.

Seleccione **Sí** para confirmar.

Para establecer la **Duración del registro**, seleccione **Opciones > Configuraciones > Duración del registro**.

Los eventos del registro quedan en la memoria del dispositivo por una cantidad establecida de días y después se borran automáticamente para liberar espacio en la memoria. Si selecciona **Ningún registro**, todo el contenido del registro, del registro de llamadas recientes y de los informes de entrega de mensajes se borran permanentemente.

Para ver los detalles de un evento de comunicación, en la vista de registro general, desplácese a un evento y pulse .

 **Sugerencia:** En la vista de detalles, puede, por ejemplo, copiar un número telefónico al portapapeles y pegarlo en un mensaje de texto. Seleccione **Opciones > Copiar número**.

**Contador de paquetes de datos y temporizador de conexión:** Para qué cantidad de datos, medida en kilobytes, se transfiere y cuánto dura una determinada conexión de paquete de datos, desplácese a un evento entrante o saliente indicado por **Paq.**, y seleccione **Opciones > Ver detalles**.

# Navegadores Web



## Servicios

Pulse  y seleccione **Internet > Servicios** (servicio de red).

Varios proveedores de servicios mantienen páginas específicamente diseñadas para dispositivos móviles que puede ver con el explorador de **Servicios**. Estas páginas usan el lenguaje de marcado para telefonía inalámbrica (WML), lenguaje extensible de marcado de hipertexto (XHTML) o lenguaje de marcado de hipertexto (HTML).

Para ver páginas Web que usan el lenguaje de marcado de hipertexto (HTML) en Internet tal como se las diseñó originalmente, use **Web**. Consulte "Web", pág. 98.

Para obtener más información sobre la disponibilidad de servicios, precios y tarifas, comuníquese con su proveedor de servicios. Los proveedores de servicios también le darán instrucciones sobre el uso de sus servicios.

 **Acceso directo:** Para iniciar una conexión, mantenga pulsada **0** en el modo espera.

## Punto de acceso

Para acceder a páginas, necesita la configuración de servicio de la página que desea usar. Puede recibir la configuración en un mensaje de texto especial del proveedor de servicios que ofrece la página. Consulte "Datos y configuraciones", pág. 70. Para obtener más información, comuníquese con su proveedor de servicios.

 **Sugerencia:** La configuración puede estar disponible en el sitio Web de un proveedor de servicios.

## Ingreso manual de la configuración

- 1 Pulse , seleccione **Herramientas > Configuración > Conexión > Puntos de acceso**, y defina la configuración para un punto de acceso. Siga las instrucciones proporcionadas por su proveedor de servicios. Consulte "Conexión", pág. 126.
- 2 Pulse  y seleccione **Servicios > Opciones > Administrador de favoritos > Agregar favorito**. Escriba un nombre para el favorito y la dirección de la página definida para el punto de acceso actual.
- 3 Para configurar el punto de acceso creado como el punto de acceso predeterminado, seleccione **Opciones > Configuraciones > Punto de acceso**.

## Vista de favoritos

La vista de favoritos se abre cuando usted abre [Servicios](#). Su dispositivo puede tener favoritos y enlaces preinstalados de sitios Web de terceros. También puede acceder a otros sitios de terceros mediante su dispositivo. Los sitios de terceros no están afiliados con Nokia y Nokia no respalda ni se responsabiliza por estos sitios. Si elige acceder a ellos, tome precauciones con respecto a la seguridad o al contenido.  indica la página de inicio definida para el punto de acceso predeterminado.

## Seguridad de conexión

Si el indicador de seguridad  aparece durante la conexión, la transmisión de datos entre el dispositivo y el acceso o servidor de Internet queda encriptada.

El icono de seguridad no indica que la transmisión de datos establecida entre el acceso y el servidor de contenido (o el lugar donde está almacenado el recurso solicitado) sea segura. El proveedor de servicios asegura la transmisión de datos entre el acceso y el servidor de contenido.

Seleccione [Opciones](#) > [Detalles](#) > [Seguridad](#) para ver detalles sobre la conexión, estado de encriptación e información sobre la autenticación del servidor y del usuario.

Se pueden requerir certificados de seguridad para ciertos servicios, como los servicios bancarios. Para obtener más información, comuníquese con su proveedor de servicios. Consulte también "Gestión de certificados", pág. 130.

## Navegar



**Importante:** Use sólo servicios en los que confía y que ofrecen seguridad y protección adecuadas contra software perjudicial.

Para descargar una página, seleccione un favorito o ingrese la dirección en el campo ().

En una página del navegador, los nuevos enlaces aparecen subrayados en azul y los enlaces visitados previamente, en violeta. Las imágenes que sirven de enlaces tienen un borde azul.

Para abrir enlaces y hacer selecciones, pulse .

 **Acceso directo:** Use **#** para ir al final de una página y **\*** al principio.

Para ir a la página anterior mientras navega, seleccione [Atrás](#). Si [Atrás](#) no está disponible, seleccione [Opciones](#) > [Opciones de navegación](#) > [Historial](#) para ver una lista cronológica de las páginas que ha visitado durante una sesión de navegación.

Para obtener el contenido más reciente del servidor, seleccione [Opciones](#) > [Opciones de navegación](#) > [Cargar de nuevo](#).

Para guardar un favorito, seleccione [Opciones](#) > [Guardar como favorito](#).



**Sugerencia:** Para acceder a la vista de favoritos mientras navega, mantenga pulsada . Para volver a la vista del navegador, seleccione [Opciones](#) > [Volver a página](#).

Para guardar una página mientras navega, seleccione **Opciones > Opciones avanzadas > Guardar página**. Puede guardar páginas en la memoria del dispositivo o en una tarjeta de memoria compatible (si hay una insertada) y navegar por ellas cuando está desconectado. Para acceder a las páginas en otro momento, pulse  en la vista de favoritos para abrir la vista de **Páginas guardadas**.

Para ingresar una nueva URL, seleccione **Opciones > Opciones de navegación > Ir a dirección Web**.

Para abrir una sublista de comandos o acciones para la página abierta actualmente, seleccione **Opciones > Opciones de servicio**.

Puede descargar archivos que no se pueden mostrar en la página del navegador, como tonos de timbre, imágenes, logotipos del operador, temas y clips de video. Para descargar un elemento, desplácese al enlace y pulse .

Al empezar una descarga, aparece una lista de descargas en proceso, en pausa y completas de la sesión de navegación actual. También puede ver la lista seleccionando **Opciones > Descargas**. En la lista, desplácese a un elemento y seleccione **Opciones** para hacer una pausa, reanudar o cancelar descargas en curso, o para abrir, guardar o borrar descargas finalizadas.

## Descarga y compra de elementos

Puede descargar elementos como tonos de timbre, imágenes, logotipos del operador, temas y clips de video.

Estos elementos pueden ser gratuitos o puede adquirirlos. Los elementos descargados son manejados por las aplicaciones respectivas en su dispositivo, por ejemplo, una foto descargada se puede guardar en **Galería**.



**Importante:** Instale y utilice sólo las aplicaciones y software de fuentes confiables, como las aplicaciones firmadas por Symbian o las que pasaron la prueba de Java Verified™.

- 1 Para descargar el elemento, desplácese al enlace y pulse .
- 2 Seleccione la opción apropiada para comprar el elemento, por ejemplo, "Comprar".
- 3 Lea detenidamente toda la información proporcionada.

Para continuar con la descarga, seleccione **Aceptar**. Para cancelar la descarga, seleccione **Cancelar**.

## Finalización de una conexión

Para finalizar la conexión y ver la página del navegador sin estar conectado, seleccione **Opciones > Opciones avanzadas > Desconectar**, o para finalizar la conexión y cerrar el navegador, seleccione **Opciones > Salir**.

## Vaciar la memoria caché

La información o servicios a los cuales ha accedido se almacenan en la memoria caché del dispositivo.

Una caché es una parte de la memoria en la cual se almacenan datos en forma temporal. Si ha intentado acceder o ha accedido a información confidencial que exige contraseñas, vacíe la memoria caché después de cada uso. La información o los servicios a los que ha accedido se almacenan en la memoria caché. Para vaciar la memoria caché, seleccione **Opciones > Opciones avanzadas > Borrar caché**.

## Configuración

Seleccione **Opciones > Configuraciones** y alguna de las siguientes opciones:

**Punto de acceso:** cambie el punto de acceso predeterminado. Consulte "Conexión", pág. 126. Algunos o todos los puntos de accesos pueden estar preconfigurados en su dispositivo por su proveedor de servicios y es posible que no pueda cambiarlos, crearlos, editarlos o eliminarlos.

**Página de inicio:** defina la página de inicio.

**Mostrar imág./obj.:** seleccione si desea cargar imágenes mientras explora. Si selecciona **No**, para cargar imágenes en otro momento mientras navega, seleccione **Opciones > Mostrar imágenes**.

**Tamaño de letra:** seleccione el tamaño del texto.

**Favoritos auto.:** active o desactive la recopilación automática de favoritos. Si desea continuar recopilando favoritos automáticamente, pero desea ocultar la carpeta de la vista de favoritos, seleccione **Ocultar carpeta**.

**Tamaño de la pantalla:** Seleccione lo que se muestra mientras navega: **Sólo teclas selec.** o **Pantalla completa**.

**Página de búsqueda:** defina una página Web que se descarga cuando selecciona **Opciones de navegación > Abrir pág. búsqueda** en la vista de favoritos o mientras navega.

**Volumen:** Si desea que el navegador reproduzca sonidos que forman parte de páginas Web, seleccione un nivel de volumen.

**Representación:** si desea ver el formato más exacto posible de la página cuando está en modo **Pantalla pequeña**, seleccione **Por calidad**. Si no desea que se descarguen hojas de estilo externas en cascada, seleccione **Por velocidad**.

**Cookies:** active o desactive la recepción y el envío de cookies.

**Conf. envío de DTMF:** seleccione si desea confirmar antes de que el dispositivo envíe tonos DTMF durante una llamada de voz. Consulte también "Opciones durante una llamada de voz", pág. 92.

**Guión Java/ECMA:** active o desactive el uso de guiones.

**Adv. seguridad:** oculte o muestre las notificaciones de seguridad.

**Codificación predet.:** si los caracteres del texto no aparecen correctamente, puede seleccionar otra codificación según el idioma.



## Web

Pulse  y seleccione **Internet > Web** (servicio de red).

Con **Web** puede ver páginas Web que usan lenguaje de marcado de hipertexto (HTML) en Internet, como se las diseñó originalmente. También puede explorar páginas Web diseñadas específicamente para dispositivos móviles y usar el lenguaje de marcado de hipertexto extensible (XHTML) u otro lenguaje de marcado inalámbrico (WML).

Con **Web**, puede agrandar y achicar una página, usar **Mini-mapa** y **Vista gral. de página** para navegar en páginas, leer Web feeds y blogs, marcar páginas Web como favoritos y descargar contenido, por ejemplo.

Para obtener más información sobre la disponibilidad de servicios, precios y tarifas, comuníquese con su proveedor de servicios. Los proveedores de servicios también le darán instrucciones sobre el uso de sus servicios.

Para acceder a páginas, necesita la configuración de servicio de la página que desea usar. Puede recibir la configuración en un mensaje de texto especial del proveedor de servicios que ofrece la página. Consulte "Datos y configuraciones", pág. 70. Para obtener más información, comuníquese con su proveedor de servicios.

## Mini mapa

Puede usar **Mini mapa** para ver y buscar información en páginas Web que contienen una gran cantidad de información. Cuando **Mini mapa** está activado, Web se aleja automáticamente y muestra una vista general de la página Web que navega. Para moverse por la página, desplácese a

la derecha, izquierda, arriba o abajo. Cuando encuentre la información deseada, deje de desplazarse y **Mini mapa** lo lleva a la ubicación deseada. Para activar **Mini mapa**, seleccione **Opciones > Configuración > Mini mapa > Activado**.

## Vista general de la página

Cuando está navegando una página Web que contiene una gran cantidad de información, puede usar **Vista general de página** para ver qué tipo de información tiene la página.

Para mostrar la vista general de la página actual, pulse **8**. Para encontrar el lugar deseado en la página, pulse **▲**, **▼**, **◀** o **▶**. Pulse **8** nuevamente para ampliar y ver la sección que desea de la página.

## Web feeds y blogs



**Importante:** Use sólo servicios en los que confía y que ofrecen seguridad y protección adecuadas contra software perjudicial.

Los Web feeds son archivos xml en páginas Web que se usan con frecuencia en la comunidad de weblogs para compartir los encabezados de las entradas más recientes o el texto completo, por ejemplo, noticias recientes. Es común encontrar Web feeds en páginas Web, Blog y Wiki. Para suscribirse a un Web feed en páginas Web, seleccione **Opciones > Suscribirse**. Para ver los Web feeds a los que está suscrito, en la vista de favoritos Web, seleccione **Web feeds**.

Los blogs o Weblogs son diarios en la Web. Para descargar un Web feed o blog en la Web, desplácese a éste y pulse la tecla de desplazamiento.

## Navegación



**Importante:** Use sólo servicios en los que confía y que ofrecen seguridad y protección adecuadas contra software perjudicial.

Para descargar una página, seleccione un favorito y pulse la tecla de desplazamiento. También puede ingresar la dirección en el campo (🌐).

### Accesos directos del teclado

- Pulse **C** para cerrar la ventana actual si hay dos o más ventanas abiertas.
- Pulse **1** para abrir sus favoritos.
- Pulse **2** para buscar texto en la página actual.
- Pulse **3** para volver a la página anterior.
- Pulse **5** para ver una lista de todas las ventanas abiertas.
- Pulse **8** para mostrar una vista general de la página. Pulse **8** otra vez para acercarse y ver la información deseada.
- Pulse **9** para ir a otra página Web.
- Pulse **0** para ir a la página de inicio.

Para acercarse o alejarse en la página, pulse **#** o **\***.

Para permitir o evitar la apertura automática de ventanas múltiples, seleccione **Opciones > Configuraciones > Bloq. mens. emerg.** > **Sí**.

Para ver las páginas Web que ha visitado durante la sesión de navegación actual, seleccione **Opciones > Opciones de navegación > Historial**. Para que aparezca la lista de las páginas anteriores en forma automática cuando regresa a la página anterior, seleccione **Opciones > Configuraciones > Historial > Activado**.

## Finalizar la conexión

Para finalizar la conexión a la Web, seleccione **Opciones > Opciones avanzadas > Desconectar**.

Para eliminar la información que el servidor de red recopila sobre sus visitas a las distintas páginas Web, seleccione **Opciones > Opciones avanzadas > Eliminar cookies**.

Para vaciar la memoria temporal que almacena la información sobre sus visitas a los distintos sitios Web, seleccione **Opciones > Opciones avanzadas > Borrar caché**.

# Conexiones



## Conectividad Bluetooth

Se puede conectar inalámbricamente a otros dispositivos compatibles usando la tecnología inalámbrica Bluetooth. Los dispositivos compatibles pueden incluir dispositivos móviles, computadoras y accesorios como auriculares y equipos para auto. Puede usar la conectividad Bluetooth para enviar imágenes, clips de video, clips de música y sonido y notas, puede conectarse inalámbricamente a su PC compatible (por ejemplo, para transferir archivos) o conectarse a una impresora compatible para imprimir imágenes con **Impr. imágenes**. Consulte "Impresión de imágenes", pág. 37.

Debido a que los dispositivos con la tecnología Bluetooth se comunican usando ondas de radio, su dispositivo y el otro dispositivo no necesitan estar visualmente en línea directa. Los dos dispositivos solo necesitan estar dentro de una distancia máxima de 10 metros (33 pies), pero la conexión puede estar sujeta a interferencias de obstrucciones, como paredes, o de otros dispositivos electrónicos.

El dispositivo es compatible con Bluetooth Specification 2.0, que admite los siguientes perfiles: Perfil básico de impresión, Perfil de acceso telefónico a redes, Perfil de auricular, Perfil de manos libres, Perfil de carga de objetos, Perfil de

transferencia de archivos, Perfil básico de imágenes, Perfil de acceso SIM, Perfil de sincronización y Perfil de dispositivo de interfaz humano. Para garantizar la compatibilidad con otros dispositivos que admiten la tecnología Bluetooth, utilice sólo accesorios aprobados por Nokia para este modelo. Verifique con los fabricantes de otros dispositivos para determinar su compatibilidad con éste.



**Glosario:** Un perfil corresponde a un servicio o una función y define cómo se conectan los diferentes dispositivos. Por ejemplo, el perfil manos libres se usa entre el dispositivo manos libres y el dispositivo móvil. Para que los dispositivos sean compatibles, deben admitir los mismos perfiles.

Puede que existan ciertas restricciones al utilizar la tecnología Bluetooth en algunas localidades. Consulte a las autoridades locales o al proveedor de servicios.

Las funciones que utilizan la tecnología Bluetooth o que permiten su ejecución en segundo plano mientras se utilizan otras funciones, aumentan la demanda de alimentación de la batería y reducen la vida útil de la batería.

Cuando el dispositivo está bloqueado, no se puede usar la conectividad Bluetooth. Consulte "Seguridad", pág. 129 para obtener más información sobre el bloqueo del dispositivo.

## Configuración

Pulse  y seleccione **Herramientas > Bluetooth**. Cuando abre la aplicación por primera vez, se le solicita que defina un nombre para su dispositivo. Después de activar la conectividad Bluetooth y cambiar **Visib. de mi tel.** a **Mostrado a todos**, su dispositivo y este nombre pueden ser vistos por otros usuarios con dispositivos que usan la tecnología Bluetooth.

Seleccione entre lo siguiente:

**Bluetooth**–Seleccione **Activado** o **Desactivado**. Para conectarse inalámbricamente a otro dispositivo compatible, establezca primero la conectividad Bluetooth en **Activado** y luego establezca una conexión.

**Visib. de mi tel.**–Para permitir que su dispositivo sea visto por otros dispositivos que usan la tecnología Bluetooth, seleccione **Mostrado a todos**. Para ocultarlo de otros dispositivos, seleccione **Oculto**.

**Mi nombre teléfono**–Edite el nombre de su dispositivo.

**Modo SIM remota**–Para activar otro dispositivo, como un accesorio para el auto, para usar la tarjeta SIM en su dispositivo para conectarse a la red, seleccione **Activado**.

### Modo SIM remota

Para usar el modo SIM remota con un accesorio para el auto, active la conectividad Bluetooth y habilite el uso del modo SIM remota en su dispositivo. Antes de poder activar el modo, los dos dispositivos deben estar vinculados y la vinculación se deberá iniciar desde el otro dispositivo.

Al vincular, use un código de 16 dígitos y establezca el otro dispositivo como autorizado. Consulte "Vincular dispositivos", pág. 104. Active el modo SIM remota desde el otro dispositivo.

Cuando el modo SIM remota está activado en su Nokia N73, aparece **SIM remota** en el modo espera. La conexión a la red inalámbrica se desactiva, como lo indica  en el área del indicador de la potencia de la señal y no puede usar los servicios de la tarjeta SIM ni funciones que requieren la cobertura de la red celular.

Cuando el dispositivo inalámbrico está en el modo SIM remota, sólo se puede usar un accesorio compatible conectado, como un accesorio para el auto, para realizar o recibir llamadas. Su dispositivo inalámbrico no realizará ninguna llamada, con la excepción de los números de emergencia programados en su dispositivo, mientras esté en este modo. Para realizar llamadas desde su dispositivo, primero deberá salir del modo SIM remota. Si el dispositivo ha sido bloqueado, ingrese el código para desbloquearlo primero.

Para salir del modo remoto de SIM, pulse la tecla Encender/Apagar y seleccione **Salir modo rem. de SIM**.

### Sugerencias de seguridad

Cuando no esté usando la conectividad Bluetooth, seleccione **Bluetooth > Desactivado** o **Visib. de mi tel. > Oculto**. De este modo, podrá tener mejor control de las personas que pueden encontrar su dispositivo con la tecnología inalámbrica Bluetooth y se conectan a él.

No los vincule con un dispositivo desconocido. De este modo, puede dar mejor protección a su dispositivo contra contenido perjudicial.

## Envío de datos usando la conectividad Bluetooth

Puede tener varias conexiones Bluetooth activas a la vez. Por ejemplo, si está conectado a un auricular compatible, también puede, al mismo tiempo, transferir archivos a otro dispositivo compatible.

### Indicadores de conectividad Bluetooth

- Cuando aparece  en el modo espera, la conectividad Bluetooth está activa.
- Cuando  parpadea, su dispositivo está tratando de conectarse con otro dispositivo.
- Cuando  aparece continuamente, se están transmitiendo datos usando la conectividad Bluetooth.

 **Sugerencia:** Para enviar texto usando la conectividad Bluetooth, abra **Notas**, escriba el texto y seleccione **Opciones > Enviar > Vía Bluetooth**.

- 1 Abra la aplicación donde está almacenado el elemento que desea enviar. Por ejemplo, para enviar una imagen a otro dispositivo compatible, abra **Galería**.

- 2 Seleccione el elemento y **Opciones > Enviar > Vía Bluetooth**. Los dispositivos con tecnología inalámbrica Bluetooth dentro del área de alcance aparecen en la pantalla.

Iconos de dispositivos:  computadora,  teléfono,  dispositivo de audio o de video y  otro dispositivo.

Para interrumpir la búsqueda, seleccione **Parar**.

- 3 Seleccione el dispositivo con el cual desea establecer la conexión.
- 4 Si el otro dispositivo requiere vinculación antes de poder transmitir datos, sonará un tono y se le pedirá que ingrese un código. Consulte "Vincular dispositivos", pág. 104.
- 5 Cuando se haya establecido la conexión, **Enviando datos** aparecerá en la pantalla.

La carpeta **Enviados** en **Mensajes** no almacena los mensajes enviados usando la conectividad Bluetooth.

 **Sugerencia:** Durante la búsqueda de dispositivos, algunos dispositivos pueden mostrar sólo la dirección única (dirección del dispositivo). Para encontrar la dirección única de su dispositivo, ingrese el código **\*#2820#** en modo espera.

## Vincular dispositivos

Para abrir la vista de dispositivos vinculados (🔗), en la vista principal de la aplicación **Bluetooth**, pulse .

Antes de vincular, cree su propio código (de uno a 16 dígitos) y póngase de acuerdo con el dueño del otro dispositivo para que use el mismo código. Los dispositivos sin interfaz de usuario tienen un código predeterminado en fábrica. El código se usa una sola vez.

Para vincular con un dispositivo, seleccione **Opciones** > **Vincular nuevo disp.**. Los dispositivos con tecnología inalámbrica Bluetooth dentro del área de alcance aparecen en la pantalla. Seleccione el dispositivo e ingrese el código. También se debe ingresar el mismo código en el otro dispositivo. Después de la vinculación, el dispositivo se guarda en la vista de dispositivos vinculados.

Los dispositivos vinculados se indican por 🔗 en la búsqueda de dispositivos.

Para establecer un dispositivo como autorizado o no autorizado, desplácese a un dispositivo y seleccione **Opciones** y entre lo siguiente:

**Fijar como autoriz.**—Las conexiones entre su dispositivo y este dispositivo se pueden realizar sin que usted lo sepa. No se necesita aceptación ni autorización por separado. Use este estado para sus propios dispositivos, como su auricular o PC compatibles o dispositivos pertenecientes a una persona de confianza.  Indica dispositivos autorizados en la vista de dispositivos vinculados.

**Fijar no autorizado**—Las solicitudes de conexión de este dispositivo se deben aceptar cada vez por separado.

Para cancelar una vinculación, desplácese al dispositivo y seleccione **Opciones** > **Eliminar**. Si desea cancelar todas las vinculaciones, seleccione **Opciones** > **Eliminar todo**.

 **Sugerencia:** Si está conectado actualmente con un dispositivo y borra la vinculación con ese dispositivo, la vinculación se elimina de inmediato y se desactiva la conexión al dispositivo.

## Recepción de datos usando la conectividad Bluetooth

Cuando recibe datos mediante la conectividad Bluetooth, suena un tono y se le pregunta si desea aceptar el mensaje. Si lo acepta,  aparece en la pantalla y se coloca el elemento en la carpeta **Buzón de entrada** en **Mensajes**. Los mensajes recibidos mediante la conectividad Bluetooth se indican por . Consulte "Buzón de entrada—recibir mensajes", pág. 69.

## Desactivar la conectividad Bluetooth

Para desactivar la conectividad Bluetooth, seleccione **Bluetooth** > **Desactivado**.

## Conexión de infrarrojo

Con infrarrojo, puede transferir datos como tarjetas comerciales, notas de agenda y archivos de medios a un dispositivo compatible. Consulte también "Módem", pág. 106.

No dirija el rayo infrarrojo (IR) directamente a los ojos de nadie, ni permita que interfiera con otros dispositivos IR. Este dispositivo es un producto láser Clase 1.

### Envío y recepción de datos usando infrarrojo

- 1 Asegúrese de que los puertos infrarrojos de los dispositivos de envío y recepción estén apuntándose entre sí y de que no haya obstrucciones entre los dispositivos. La distancia recomendada entre los dos dispositivos es de hasta 1 metro (3 pies).
- 2 El usuario del dispositivo receptor activa el puerto infrarrojo.  
Para activar el puerto infrarrojo de su dispositivo para recibir datos por infrarrojo, pulse  y seleccione [Herramientas > Infrarrojo](#).
- 3 El usuario del dispositivo de envío selecciona la función infrarrojo deseada para iniciar la transferencia de datos.

Para enviar datos por infrarrojo, localice el archivo deseado en la aplicación o en el administrador de archivos y seleccione [Opciones > Enviar > Vía infrarrojo](#).

Si la transferencia de datos no se inicia dentro de un minuto después de la activación del puerto infrarrojo, la conexión se cancela y debe iniciarla nuevamente.

Todos los elementos recibidos por infrarrojo se guardan en la carpeta [Buzón de entrada](#) en [Mensajes](#). Los mensajes nuevos de infrarrojo se indican por .

Cuando  parpadea, su dispositivo está tratando de conectarse a otro dispositivo o se ha perdido una conexión.

Cuando  aparece continuamente, la conexión infrarroja está activa y su dispositivo está listo para enviar y recibir datos usando su puerto infrarrojo.



## Cable de datos

Pulse  y seleccione [Herramientas > Cable de datos](#). En [Modo cable de datos](#), seleccione para qué se usa la conexión por cable de datos USB: [Reproductor multimedia](#), [PC Suite](#), [Impresión de imágenes](#) o [Almacenamiento masivo](#). Para que el dispositivo pregunte el propósito de la conexión cada vez que se conecta un cable de datos compatible, seleccione [Preguntar al conectarse](#).

## Conexiones a PC

Puede usar su dispositivo con una variedad de aplicaciones compatibles de conectividad a PC y de aplicaciones para la comunicación de datos. Con Nokia PC Suite puede, por ejemplo, transferir imágenes entre su dispositivo y una PC compatible.

Cree siempre la conexión desde la PC para sincronizar con su dispositivo.



### Módem

Puede usar su dispositivo como un módem para conectarse a Internet con una PC compatible.

Pulse  y seleccione [Herramientas](#) > [Módem](#).

Antes de usar su dispositivo como módem, debe hacer lo siguiente:

- Instalar el software de comunicaciones de datos apropiado en su PC.
- Suscribirse a los servicios de red apropiados de su proveedor de servicios o proveedor de servicios de Internet.
- Tener los controladores correctos instalados en su PC. Debe instalar controladores para una conexión mediante un cable de datos USB compatible y puede ser necesaria la instalación o actualización de la conectividad Bluetooth o los controladores de infrarrojo.

Para conectar su dispositivo a una PC compatible usando infrarrojo, pulse la tecla de desplazamiento. Asegúrese que los puertos infrarrojos de su dispositivo y de la PC estén enfrentados directamente y de que no existan obstrucciones entre los dispositivos. Consulte "Conexión de infrarrojo", pág. 105.

Tenga en cuenta que quizás no pueda usar algunas de las otras funciones de comunicación, cuando su dispositivo se usa como módem.

Puede encontrar las instrucciones específicas de instalación en la guía del usuario para Nokia PC Suite.



**Sugerencia:** Cuando use Nokia PC Suite por primera vez, para conectar su dispositivo a una PC compatible y usar Nokia PC Suite, use el asistente Get Connected disponible en Nokia PC Suite.



## Administrador de conexiones

Pulse  y seleccione [Herramientas](#) > [Adm. Con..](#)

Para ver el estado de las conexiones de datos o conexiones finales en GSM y red UMTS, seleccione [Con. datos reales](#).

## Conexiones de datos

En la vista de conexiones activas, puede ver las conexiones de datos abiertas: llamadas de datos (**D**), y conexiones de paquetes de datos ( $\frac{3G}{G}$  o  $\frac{3G}{H}$ ).



**Nota:** El tiempo real facturado por su proveedor para llamadas puede variar según las funciones de red, el redondeo de facturación, etc.

Para finalizar la conexión, seleccione **Opciones** > **Desconectar**. Para cerrar todas las conexiones, seleccione **Opciones** > **Desconectar todo**.

Para ver los detalles de una conexión, seleccione **Opciones** > **Detalles**. Los detalles que se muestran dependen del tipo de conexión.



## Sincronización

Pulse  y seleccione **Herramientas** > **Sinc.** **Sinc** le permite sincronizar sus notas, agenda y contactos con varias aplicaciones de agenda y aplicaciones de contactos en una computadora compatible o en Internet. También puede crear o editar la configuración de sincronización.

La aplicación de sincronización usa la tecnología SyncML para llevar a cabo la sincronización. Para obtener más información sobre la compatibilidad de SyncML, comuníquese con el proveedor de la aplicación con la cual desea sincronizar los datos de su dispositivo.

Puede recibir la configuración de sincronización en un mensaje de texto especial. Consulte "Datos y configuraciones", pág. 70.

## Sincronización de datos

En la vista principal de **Sync**, puede ver los diferentes perfiles de sincronización. Un perfil de sincronización contiene los valores de configuración necesarios, por ejemplo, las aplicaciones están sincronizadas, para sincronizar los datos de su dispositivo con una base de datos remota en un servidor o dispositivo compatible.

- 1 Seleccione un perfil de sincronización y **Opciones** > **Sincronizar**. El estado de la sincronización se muestra en pantalla.

Para cancelar la sincronización antes de que finalice, seleccione **Cancelar**.

- 2 Se le avisará cuando termine la sincronización. Seleccione **Sí** para ver el archivo de registro que muestra el estado de la sincronización y cuántos ingresos se agregaron, actualizaron, borraron o eliminaron (no sincronizados) en su dispositivo o en el servidor.



## Administrador de dispositivos

### Actualizaciones de software

Puede ver y actualizar la versión actual de software de su dispositivo y verificar la fecha de una posible actualización previa (servicio de red).

Pulse  y seleccione **Herramientas** > **Adm. disp.**.

Para verificar si hay actualizaciones de software disponibles, seleccione **Opciones** > **Buscar actualizaciones**. Seleccione un punto de acceso a Internet cuando se lo solicite.

Si existe alguna actualización, se muestra la información sobre la misma. Seleccione **Aceptar** para aceptar la descarga de la actualización o **Cancelar** para cancelar la descarga. La descarga puede demorar varios minutos. Puede usar su dispositivo durante la descarga.

La descarga de actualizaciones de software puede implicar la transferencia de grandes cantidades de datos. Comuníquese con su proveedor de servicios para solicitar información sobre los cargos por transmisiones de datos.

Asegúrese de que la batería de su dispositivo tenga carga suficiente o conecte el cargador antes de comenzar la actualización.



**Advertencia:** Si instala una actualización de software, no puede usar el dispositivo, ni para hacer llamadas de emergencia, hasta que haya finalizado la instalación y se reinicie el dispositivo. Asegúrese de realizar una copia de seguridad de los datos antes de aceptar la instalación de una actualización.

Una vez finalizada la descarga, seleccione **Sí** y luego **Aceptar** para instalar una actualización, o **No** para instalarla en otro momento mediante **Opciones** > **Instalar actualización**. La instalación puede demorar varios minutos.

El dispositivo actualiza el software y se reinicia. Para completar la actualización, seleccione **Aceptar**. Cuando se le solicite, seleccione un punto de acceso a Internet. Su dispositivo envía el estado de la actualización del software al servidor.

Para ver la configuración del perfil del servidor que se usa para las actualizaciones de software, seleccione **Opciones** > **Configuración**.

## Perfiles de servidor

Pulse  y seleccione **Herramientas** > **Adm. disp.**, y pulse . Puede recibir perfiles de servidor y varios ajustes de configuración de su proveedor de servicios o del departamento de administración de información de la compañía. Estos ajustes de configuración pueden incluir configuraciones de punto de acceso para conexiones de datos y otras configuraciones usadas por las diferentes aplicaciones en su dispositivo.

Para conectarse a un servidor y recibir los ajustes de configuración para su dispositivo, desplácese a un perfil y seleccione **Opciones** > **Iniciar config.**

Para crear un nuevo perfil del servidor, seleccione **Opciones** > **Nuevo perfil serv.**. Para editar el perfil de un servidor, seleccione **Opciones** > **Editar perfil**.

## Configuración de perfiles de servidor

Comuníquese con su proveedor de servicios para obtener la configuración correcta.

**Nombre de servidor**—Ingrese un nombre para el servidor de configuración.

**ID de servidor**—Ingrese la ID única para identificar el servidor de configuración.

**Contraseña del servidor**—Ingrese una contraseña para identificar su dispositivo ante el servidor.

**Punto de acceso**—Seleccione un punto de acceso para usar cuando se conecte al servidor.

**Dirección del host**—Ingrese la dirección URL del servidor.

**Puerto**—Ingrese el número de puerto del servidor.

**Nombre de usuario y Contraseña**—Ingrese su nombre de usuario y contraseña.

**Permitir configuración**—Para recibir ajustes de configuración del servidor, seleccione **Sí**.

**Aceptar solicitudes automáticamente**—Para que el dispositivo solicite una confirmación antes de aceptar una configuración del servidor, seleccione **No**.

**Autenticación de red**—Seleccione si se usa autenticación de red.

**Nombre usuario red y Contraseña de red**—Ingrese su nombre de usuario y contraseña de su red para identificar su dispositivo en el servidor. Estas opciones sólo aparecen si se usa la autenticación de red.

# Trabajo



## Calculadora

Para sumar, restar, multiplicar, dividir y calcular raíces cuadradas y porcentajes, pulse  y seleccione [Trabajo](#) > [Calculadora](#).



**Nota:** La precisión de la calculadora es limitada y está diseñada para cálculos sencillos.



## Convertidor

Para convertir medidas de una unidad a otra, pulse  y seleccione [Trabajo](#) > [Convertidor](#).

El [Convertidor](#) tiene precisión limitada y podría producirse errores de redondeo.

- 1 En el campo [Tipo](#), seleccione la medida que desea usar.
- 2 En el primer campo [Unidad](#), seleccione la unidad desde la cual desea hacer la conversión. En el siguiente campo [Unidad](#), seleccione la unidad a la cual desea hacer la conversión.

- 3 En el primer campo [Cantidad](#), ingrese el valor que desea cambiar. El otro campo [Cantidad](#) cambia automáticamente para mostrar el valor convertido.

## Establecer moneda base y tasas de cambio

Seleccione [Tipo](#) > [Moneda](#) > [Opciones](#) > [Cambios monedas](#). Antes de poder hacer conversión de divisas, deberá seleccionar una moneda base y agregar las tasas de cambio. La tasa de cambio de la moneda base siempre es 1.



**Nota:** Cuando cambie la moneda base, deberá ingresar las nuevas tasas de cambio porque se borran todas las tasas de cambio ingresadas.



## Notas

Para escribir notas, pulse  y seleccione [Trabajo](#) > [Notas](#). Puede enviar notas a otros dispositivos compatibles y guardar los archivos de texto sencillo (formato .txt) que recibe en [Notas](#).

Para imprimir una nota en una impresora compatible equipada con Perfil Básico de Impresión (BPP) con conectividad Bluetooth (como la impresora móvil HP Deskjet 450 o HP Photosmart 8150), seleccione [Opciones](#) > [Imprimir](#).

## Grabadora

Para grabar recordatorios de voz, pulse  y seleccione **Trabajo > Grabadora**. Para grabar una conversación telefónica, abra **Grabadora de voz** durante una llamada de voz. Ambas personas escuchan un tono cada cinco segundos durante la grabación.



## Quickoffice

Para usar las aplicaciones Quickoffice, pulse  y seleccione **Trabajo > Quickoffice**. Se abre una lista de los archivos en formatos .doc, .xls y .ppt guardados en su dispositivo en las carpetas C:\Data\Documents y E:\Documents, y en subcarpetas en la tarjeta de memoria.

Para abrir un archivo con su aplicación correspondiente, pulse . Para organizar los archivos, seleccione **Opciones > Ordenar archivos**.

Para abrir **Quickword**, **Quicksheet** o **Quickpoint**, pulse  para ir a la vista deseada.

## Quickword

Con **Quickword**, puede ver documentos de Microsoft Word en la pantalla de su dispositivo. **Quickword** admite colores, negrita, cursiva y subrayado.

**Quickword** admite ver los documentos guardados en formato .doc de Microsoft Word 97 o posterior. No se admiten todas las variaciones ni funciones de los formatos de archivos mencionados.

Consulte también "Más información", pág. 113.

## Ver documentos de Word

Para desplazarse por el documento, use la tecla de desplazamiento.

Para buscar texto en el documento, seleccione **Opciones > Buscar**.

También puede seleccionar **Opciones** y alguna de las siguientes opciones:

**Ir a:** para ir al inicio, final o lugar seleccionado en el documento

**Zoom:** para ampliar o reducir

**Iniciar desplaz. auto.:** para desplazarse de manera automática por el documento. Para detener el desplazamiento, pulse .

## Quicksheet

Con **Quicksheet**, puede leer archivos de Microsoft Excel en la pantalla de su dispositivo.

**Quicksheet** admite ver las hojas de cálculo guardadas en el formato .xls de Microsoft Excel 97 o posterior. No se admiten todas las variaciones ni funciones de los formatos de archivos mencionados.

Consulte también "Más información", pág. 113.

### Ver hojas de cálculo

Para desplazarse por la hoja de cálculo, use la tecla de desplazamiento.

Para alternar entre hojas de cálculo, seleccione **Opciones > Hoja de cálculo**.

**Panorama**: para navegar dentro de la hoja de cálculo actual por bloques. Un bloque contiene columnas y filas que aparecen en la pantalla. Para ver las columnas y filas, use la tecla de desplazamiento para seleccionar un bloque y **Aceptar**.

Para buscar texto en la hoja de cálculo dentro de un valor o fórmula, seleccione **Opciones > Buscar**.

Para cambiar la vista de la hoja de cálculo, seleccione **Opciones** y alguna de las siguientes opciones:

**Zoom**: para ampliar o reducir

**Inmovilizar paneles**: para mantener visibles la fila o columna resaltada, o ambas mientras se desplaza por la hoja de cálculo

**Redimensionar**: para ajustar el tamaño de las columnas o las filas

## Quickpoint

Con **Quickpoint**, puede ver presentaciones de Microsoft PowerPoint en la pantalla de su dispositivo.

**Quickpoint** admite ver las presentaciones creadas en el formato .ppt de Microsoft PowerPoint 2000 o posterior. No se admiten todas las variaciones ni funciones de los formatos de archivos mencionados.

Consulte también "Más información", pág. 113.

### Ver presentaciones

Para desplazarse por la diapositiva, esquema y vista de notas, pulse  o .

Para ir a la diapositiva siguiente o anterior de la presentación, pulse  o .

Para ver la presentación en pantalla completa, seleccione **Opciones > Ajustar a pantalla**.

Para ampliar los elementos en la presentación en la vista de esquema, seleccione **Opciones > Esquema > Expandir entrada**.

## Más información

Si tiene problemas con [Quickword](#), [Quicksheet](#) o [Quickpoint](#), visite [www.quickoffice.com](http://www.quickoffice.com) (en inglés) para obtener más información. También puede obtener soporte si envía un mensaje de correo electrónico a [supportS60@quickoffice.com](mailto:supportS60@quickoffice.com).



## Adobe Reader

Con Adobe Reader puede leer documentos PDF en la pantalla de su dispositivo.

Esta aplicación ha sido optimizada para contenido de documentos PDF en terminales móviles y otros dispositivos de mano y sólo provee una cantidad limitada de funciones en comparación con las versiones para PC.

Para acceder y abrir documentos:

- Pulse  y seleccione **Trabajo > Adobe PDF**. Seleccione **Opciones > Buscar archivo** para explorar y abrir documentos guardados en la memoria del dispositivo y en una tarjeta de memoria compatible.
- Abra un archivo adjunto de mensajes de correo electrónico recibidos (servicio de red).
- Envíe un documento usando la conectividad Bluetooth a su **Buzón de entrada** en **Mensajes**.

- Use **Adm. de arch.** para explorar y abrir los documentos guardados en la memoria del dispositivo y en la tarjeta de memoria.
- Navegación de páginas Web. Asegúrese de que su dispositivo esté configurado con un punto de acceso a Internet antes de navegar. Consulte "Puntos de acceso", pág. 127.

## Administración de archivos PDF

Para explorar y administrar archivos PDF, pulse  y seleccione **Trabajo > Adobe PDF**. Sus archivos recientes aparecen en una lista en la vista de archivos. Para abrir un documento, desplácese a éste y pulse .

También puede seleccionar **Opciones** y alguna de las siguientes opciones:

**Buscar archivo:** explorar los archivos PDF en la memoria del dispositivo o en una tarjeta de memoria compatible.

**Configuración:** modificar el nivel zoom predeterminado y el modo de vista de los documentos PDF.

## Ver archivos PDF

Cuando abre un archivo PDF, seleccione **Opciones** y alguna de las siguientes opciones:

**Zoom:** para ampliar, reducir o ver según un porcentaje seleccionado. También puede ajustar el tamaño del documento al ancho de la pantalla o ajustar toda la página PDF al tamaño de la pantalla.

**Buscar:** para buscar texto en un documento.

**Ver:** ver el documento en la pantalla completa.  
También puede girar el documento PDF noventa grados en cualquier dirección.

**Ir a:** ir a una página seleccionada, a la página siguiente, la página anterior o la última página.

**Guardar:** guardar el archivo en la memoria del dispositivo o en una tarjeta de memoria compatible.

**Configuración:** modificar el nivel de zoom y el modo de vista predeterminados.

**Detalles:** para mostrar las propiedades del documento PDF.

## Más información

Para obtener más información, consulte [www.adobe.com](http://www.adobe.com) (en inglés).

Para compartir preguntas, sugerencias e información sobre la aplicación, visite el foro de usuarios de Adobe Reader para Symbian OS en <http://adobe.com/support/forums/main.html> (en inglés).

# Personalización de su dispositivo

- Para utilizar la pantalla en espera para acceso rápido a las aplicaciones que usa con más frecuencia, consulte "Modo espera activo", pág. 118.
- Para cambiar la imagen de fondo en el modo espera o lo que se muestra en el protector de pantalla, consulte "Cambiar la apariencia de su dispositivo", pág. 117.
- Para personalizar los tonos de timbre, consulte "Modos-configurar tonos", pág. 115 y "Agregar tonos de timbre para contactos", pág. 83.
- Para cambiar los accesos directos asignados para las diferentes pulsaciones de la tecla de desplazamiento y de las teclas de selección izquierda y derecha en el modo espera, consulte "Modo espera", pág. 124.
- Para cambiar el reloj que se muestra en el modo espera, pulse , y seleccione **Aplicaciones > Reloj > Opciones > Configuraciones > Tipo de reloj > Analógico** o **Digital**.



- Para cambiar la nota de bienvenida en una imagen o animación, pulse , y seleccione **Herramientas > Configuraciones > Teléfono > General > Saludo inicial o logo**.
- Para cambiar la vista del menú principal, en el menú principal, seleccione **Opciones > Cambiar vista > Cuadrícula** o **Lista**.
- Para reorganizar el menú principal, en el menú principal, seleccione **Opciones > Mover, Mover a carpeta** o **Nueva carpeta**. Puede mover las aplicaciones que usa con menos frecuencia a carpetas y mover las aplicaciones que usa con mayor frecuencia al menú principal.



## Modos-configurar tonos

Para configurar y personalizar los tonos de timbre, tonos de alerta de mensaje y otros tonos para diferentes eventos, entornos o grupos de personas que llaman, pulse  y seleccione **Herramientas > Modos**.

Para cambiar el perfil, pulse  en modo espera. Desplácese hasta el perfil que desea activar y seleccione **Aceptar**.

Para modificar un perfil, pulse  y seleccione **Herramientas > Modos**. Desplácese al perfil y seleccione **Opciones > Personalizar**. Desplácese hasta la configuración que desea cambiar y pulse  para abrir las opciones. Los tonos almacenados en una tarjeta de memoria compatible se indican con . Puede desplazarse por la lista de tonos y escucharlos antes de seleccionar uno. Para detener el sonido, pulse cualquier tecla.

Al seleccionar un tono, **Descargas de tonos** (servicio de red) abre una lista de favoritos. Puede seleccionar un favorito e iniciar la conexión a una página Web para descargar tonos.

Si desea escuchar el nombre de la persona que lo llama cuando suena el dispositivo, seleccione **Opciones > Personalizar** y establezca **Decir nombre llamante** en **Activado**. El nombre de la persona que llama debe estar guardado en **Contactos**.

Para crear un nuevo perfil, seleccione **Opciones > Crear nuevo**.

## Perfil desconectado

El perfil **Desconectado** le permite usar el dispositivo sin conectarse a la red inalámbrica. Al activar el modo **Desconectado**, se apaga la conexión a la red inalámbrica, como se indica con  en el área que indica la potencia de la señal. Se evitan todas las señales RF hacia y desde el dispositivo. Al tratar de enviar mensajes, éstos se guardan en el buzón de salida para ser enviados en otro momento.



**Importante:** En el perfil fuera de línea, no es posible realizar o recibir llamadas, ni usar otras funciones que requieran la cobertura de la red celular. Sin embargo, aún es posible llamar al número de emergencia oficial programado en su dispositivo. Para realizar llamadas, primero cambie los perfiles para activar el dispositivo. Si el dispositivo está bloqueado, ingrese el código de bloqueo.

Para salir del modo **Desconectado**, pulse la tecla de encendido y seleccione otro perfil. El dispositivo vuelve a habilitar las transmisiones inalámbricas (siempre que haya potencia suficiente de señal). Si tiene activada la conectividad Bluetooth antes de ingresar al perfil **Desconectado**, se desactivará esta conexión. La conectividad Bluetooth se reactiva automáticamente después de salir del perfil **Desconectado**. Consulte "Configuración", pág. 102.



## Tonos 3-D

Pulse  y seleccione **Herramientas > Tonos 3-D**. Con los **Tonos 3-D** puede activar los efectos de sonido tridimensionales para los tonos de timbre. No todos los tonos de timbre admiten los efectos 3-D.

Para activar los efectos 3-D, seleccione **Efectos tono timbre 3-D > Activar**. Para cambiar el tono de timbre, desplácese al tono de timbre que se muestra, pulse  y seleccione el tono de timbre que desea.

Para cambiar el efecto 3-D aplicado al tono de timbre, seleccione **Trayectoria del sonido** y el efecto deseado. Para modificar el efecto, seleccione entre estas opciones:

**Velocidad de trayectoria**—Seleccione la velocidad en la que el sonido se desplaza de una dirección a otra. Esta configuración no está disponible para todos los efectos en **Trayectoria del sonido**.

**Reverberación**—Para ajustar la cantidad de eco, seleccione el efecto deseado en la lista.

**Efecto Doppler**—Seleccione **Activar** para que el tono de timbre emita un sonido más alto cuando esté cerca de su dispositivo y un sonido de menor intensidad cuando esté más lejos. Cuando se acerca al dispositivo, parece como si se intensificará el sonido del tono de timbre y cuando se aleja parece como si el sonido disminuyera. Esta configuración no está disponible para todos los efectos en **Trayectoria del sonido**.

Para escuchar el tono de timbre con el efecto 3-D, seleccione **Opciones > Reproducir tono**

Si activa los tonos 3-D sin seleccionar ningún efecto 3-D, se aplica la ampliación de estéreo al tono de timbre.

Para ajustar el volumen del tono del timbre, seleccione **Herramientas > Modos > Opciones > Personalizar > Volumen de timbre**.



## Cambiar la apariencia de su dispositivo

Para cambiar la apariencia de la pantalla, como el fondo de pantalla y los iconos, pulse y seleccione **Herramientas > Temas**. El tema activo se indica con . En **Temas** puede agrupar elementos de otros temas o seleccionar imágenes de la **Galería** para personalizar aún más los temas. Los temas en una tarjeta de memoria compatible (si tiene una insertada) se indican por . Los temas en la tarjeta de memoria no están disponibles si la tarjeta de memoria no está insertada en el dispositivo. Si desea usar los temas guardados en la tarjeta de memoria sin la tarjeta de memoria, guarde primero los temas en la memoria del dispositivo.

Para abrir una conexión de navegador y descargar más temas, seleccione **Descargas de temas** (servicio de red).



**Importante:** Use sólo servicios en los que confía y que ofrecen seguridad y protección adecuadas contra software perjudicial.

Para activar un tema, desplácese al tema y seleccione **Opciones > Aplicar**. Para obtener una vista previa de un tema antes de activarlo, seleccione **Opciones > Vista previa**.

Para editar temas, desplácese a un tema y seleccione **Opciones > Editar** para cambiar la configuración del **Fondo de pantalla** y de **Ahorro de energía**.

Para restaurar el tema seleccionado a su configuración original, seleccione **Opciones > Restaurar tem. orig.** cuando edite un tema.

## Modo espera activo

Use su pantalla en espera para acceso rápido a sus aplicaciones de uso más frecuente. El modo espera está activo en forma predeterminada.

Pulse **⌘**, seleccione **Herramientas > Configuración > Teléfono > Modo espera > Espera activa**, y presione **⏻** para activar o desactivar el modo espera.



La pantalla de modo espera activo aparece con aplicaciones predeterminadas en la parte superior de la pantalla y con eventos de agenda, tareas pendientes, Cesta de impresión y eventos de reproductor enumerados debajo.

Desplácese a una aplicación o evento y pulse **⏻**.

No se pueden usar los accesos directos estándar disponibles de la tecla de desplazamiento en el modo espera cuando el modo espera está activado.

Para cambiar los accesos directos predeterminados de la aplicación **⌘**, seleccione **Herramientas > Configuración > Teléfono > Modo espera > Apl. en modo espera**, y pulse **⏻**.

Ciertos accesos directos podrían ser fijos y no los puede cambiar.

# Herramientas



## Comandos de voz

Puede usar los comandos de voz para controlar su dispositivo. Para obtener más información sobre los comandos de voz mejorados admitidos por su dispositivo, consulte "Marcación por voz", pág. 85.

Para activar los comandos de voz mejorados para iniciar aplicaciones y perfiles, debe abrir la aplicación **Com. voz** y su carpeta **Perfiles**. Pulse  y seleccione **Herramientas > Com. voz > Perfiles**; el dispositivo crea etiquetas de voz para las aplicaciones y los perfiles. Para usar comandos de voz mejorados, mantenga pulsada  en modo espera y dé un comando de voz. El comando de voz es el nombre de la aplicación o del perfil mostrado en la lista.

Para agregar más aplicaciones a la lista, seleccione **Opciones > Nueva aplicación**. Para agregar un segundo comando de voz que se pueda usar para iniciar la aplicación, seleccione **Opciones > Cambiar comando** e ingrese el nuevo comando de voz como texto. Evite usar nombres muy cortos, abreviaturas y acrónimos.

Para escuchar la etiqueta de voz sintetizada, seleccione **Opciones > Reproducir**.

Para cambiar la configuración de los comandos de voz, seleccione **Opciones > Configuración**. Para desactivar el sintetizador que reproduce las etiquetas y los comandos de voz reconocidos en el idioma seleccionado del dispositivo, seleccione **Sintetizador > Desactivar**. Para restablecer el aprendizaje de reconocimiento de voz, por ejemplo, cuando el usuario principal del dispositivo ha cambiado, seleccione **Restablecer adapt. voz**.



## Administrador de aplicaciones

Pulse  y seleccione **Herramientas > Adm. apl.**. Puede instalar dos tipos de aplicaciones y software en su dispositivo.

- Las aplicaciones J2ME basadas en la tecnología Java con extensión .jad o .jar ().
- Otras aplicaciones y software apropiados para el sistema operativo Symbian (). Los archivos de instalación tienen extensión .sis. Sólo instale software diseñado específicamente para su Nokia N73. Los proveedores de software se referirán con frecuencia al número de modelo oficial de este producto: el Nokia N73-1.

Los archivos de instalación se pueden transferir a su dispositivo desde una computadora compatible, descargar durante la navegación o enviar en mensajes multimedia, como un archivo adjunto de correo electrónico o usando la conectividad Bluetooth o infrarrojo. Puede usar Nokia Application Installer en Nokia PC Suite para instalar una aplicación en su dispositivo. Si usa Microsoft Windows Explorer para transferir un archivo, guarde el archivo en una tarjeta de memoria compatible (disco local).

## Instalación de aplicaciones y software

 indica una aplicación .sis,  una aplicación Java,  que la aplicación no ha sido instalada completamente y  que la aplicación está instalada en la tarjeta de memoria.

 **Importante:** Instale y utilice sólo las aplicaciones y software de fuentes confiables, como las aplicaciones firmadas por Symbian o las que pasaron la prueba de Java Verified™.

Antes de una instalación, tenga en cuenta lo siguiente:

- Para ver el tipo de aplicación, número de versión y el proveedor o fabricante de la aplicación, seleccione **Opciones > Ver detalles**.
  - Para mostrar los detalles del certificado de seguridad de la aplicación, seleccione **Opciones > Ver certificado**. Consulte "Gestión de certificados", pág. 130.
- Si instala un archivo que contiene una actualización o una reparación de una aplicación existente, sólo podrá restaurar la aplicación original si tiene el archivo de instalación original o una copia completa de seguridad del paquete de software eliminado. Para restaurar la aplicación original, elimine primero la aplicación e instálela nuevamente desde el archivo de instalación original o de la copia de seguridad.
  - Se requiere el archivo .jar para instalar las aplicaciones Java. Si no lo tiene, el dispositivo podría solicitarle que lo descargue. Si no hay punto de acceso definido para la aplicación, se le indica que seleccione uno. Cuando esté descargando el archivo .jar, puede ser necesario que ingrese el nombre de usuario y la contraseña para acceder al servidor. Puede solicitar estos datos al proveedor o fabricante de la aplicación.

- 1 Para ubicar un archivo de instalación, pulse  y seleccione **Herramientas > Adm. apl.**. Como alternativa, busque en la memoria del dispositivo o en una tarjeta de memoria compatible (si la tiene) en **Administrador de archivos**, o abra un mensaje en **Mensaje > Buzón de entrada** que contiene un archivo de instalación.
- 2 En **Adm. Aplic.**, seleccione **Opciones > Instalar**. En otras aplicaciones, desplácese al archivo de instalación y pulse  para iniciar la instalación.

Durante la instalación, el dispositivo muestra información sobre el estado de la instalación. Si está instalando una aplicación sin una firma digital ni certificado, el dispositivo muestra un aviso. Sólo continúe la instalación si está seguro del origen y contenido de la aplicación.

Para iniciar una aplicación instalada, ubíquela en el menú y pulse .

Para iniciar una conexión de red y ver información adicional sobre la aplicación, seleccione **Opciones > Ir a dirección Web**, si está disponible.

Para ver los paquetes de software que se instalaron o eliminaron y cuándo, seleccione **Opciones > Ver registro**.



**Importante:** Su dispositivo admite sólo una aplicación antivirus. La instalación de más de una aplicación de este tipo puede afectar el rendimiento y la operación de su dispositivo, incluso interrumpir su funcionamiento.

Los archivos de instalación (.sis) de aplicaciones que están almacenados en la memoria del dispositivo, quedarán en la memoria del dispositivo después de que la aplicación haya sido instalada en una tarjeta miniSD compatible. Los archivos de instalación guardados pueden consumir grandes cantidades de memoria del dispositivo, dejando poco espacio de memoria para guardar nuevas aplicaciones, mensajes y otros archivos. Para evitar esto, primero haga una copia de seguridad del archivo de instalación en una PC compatible usando Nokia

PC Suite, luego elimine el archivo de instalación de la memoria del dispositivo usando **Administrador de archivos** (consulte "Administrador de archivos", pág.16).

## Quitar aplicaciones y software

Desplácese a un paquete de software y seleccione **Opciones > Eliminar**. Seleccione **Sí** para confirmar.

Si quita software, sólo podrá reinstalarlo si tiene el paquete de software original o una copia de seguridad completa del paquete de software que eliminó. Si elimina un paquete de software, es posible que ya no pueda abrir los documentos creados con dicho software.

Si otro paquete de software depende del paquete de software que usted eliminó, el otro software puede dejar de funcionar. Para obtener más información, consulte la documentación del paquete de software.

## Configuraciones

Seleccione **Opciones > Configuraciones** y alguna de las siguientes opciones:

**Instalación de software**–Seleccione **Sólo firmadas** para instalar únicamente aplicaciones con firmas digitales verificadas.

**Verif. cert. en línea**–Seleccione para verificar los certificados en línea antes de instalar una aplicación.

**Dirección Web pred.**—Establezca la dirección predeterminada usada al verificar los certificados en línea.

Ciertas aplicaciones Java pueden requerir una llamada telefónica, enviar un mensaje o una conexión de red a un punto de acceso específico para descargar componentes o datos adicionales. En la vista principal de **Adm. aplic.**, desplácese a la aplicación y seleccione **Opciones > Config. Suite** para cambiar la configuración relacionada con esa aplicación específica.



## Administración de derechos digitales

Los propietarios de contenido pueden emplear distintos tipos de tecnologías de gestión de derechos digitales (DRM) para proteger su propiedad intelectual, incluso los derechos de propiedad intelectual. Este dispositivo usa varios tipos de software DRM para acceder al contenido protegido por DRM. Con este dispositivo se puede acceder al contenido protegido con OMA 1.0 y OMA 2.0. Si algún software DRM no protege el contenido, los propietarios de contenido pueden solicitar la revocación de la capacidad de dicho software DRM para acceder a nuevos contenidos protegidos por DRM. La revocación también puede evitar la renovación de dicho contenido protegido por DRM que ya tenga en su dispositivo. La revocación de dicho software DRM no afecta el uso del contenido protegido por otros tipos de DRM ni el uso de contenidos no protegidos por DRM.

El contenido protegido por la administración de derechos digitales (DRM) viene con una clave de activación asociada que define sus derechos de uso del contenido.

Si su dispositivo tiene contenido protegido por OMA DRM, para hacer una copia de seguridad tanto de las claves de activación como del contenido, use la función copia de seguridad de Nokia PC Suite. Es posible que otros métodos de transferencia no transfieran las claves de activación, que se deben restaurar con el contenido para que usted pueda continuar usando el contenido protegido por OMA DRM después del formateo de la memoria del dispositivo. También es posible que deba restaurar las claves de activación si se dañan los archivos de su dispositivo.

Para ver las claves de activación de derechos digitales almacenadas en su dispositivo, pulse  y seleccione **Herramientas > Claves activ.** y alguna de las siguientes opciones:

**Claves válidas**—Para ver las claves que están conectadas a uno o más archivos de medios y las claves cuyo período de validez no ha comenzado aún.

**Claves inválidas**—Para ver las claves que no son válidas; se excedió el período de uso del archivo de medios o hay un archivo multimedia protegido en el dispositivo, pero no hay clave de activación conectada.

**Sin usar**—Para ver claves que no tienen archivos de medios conectados a ellas en el dispositivo.

Para comprar más tiempo de uso o prolongar el período de uso de un archivo multimedia, seleccione una clave de activación inválida y **Opciones > Obtener clave de activación**. No se pueden actualizar las claves de activación si está desactivada la recepción de mensajes del servicio Web. Consulte "Mensajes de servicio Web", pág. 70.

Para ver información detallada, como estado de validez y capacidad para enviar el archivo, desplácese a una clave de activación y pulse .



## Configuración

Para cambiar las configuraciones, pulse  y seleccione **Herramientas > Configuración**. Para abrir un grupo de valores de configuración, pulse . Desplácese a un valor que desee cambiar y pulse .

Algunos valores podrían estar preconfigurados por su proveedor de servicios y es posible que no los pueda cambiar.



## Teléfono

### General

**Idioma del teléfono**—cambiar el idioma de los textos en pantalla de su dispositivo también afecta el formato usado para la fecha y la hora y los separadores que se utilizan, por ejemplo, en los cálculos. **Automático** selecciona el idioma según la información en su tarjeta SIM. El dispositivo se reinicia después de cambiar el idioma de los textos en pantalla.

Cambiar las configuraciones para **Idioma del teléfono** o **Idioma de escritura** afecta todas las aplicaciones de su dispositivo y el cambio permanece activo hasta que modifique esta configuración nuevamente.

**Idioma de escritura**—El cambio de idioma afecta los caracteres y los caracteres especiales disponibles cuando escribe texto y cuando usa el ingreso de texto predictivo.

**Texto predictivo**—Establezca la entrada de texto predictivo en **Activado** o **Desactivado** para todos los editores del dispositivo. El diccionario de texto predictivo no está disponible para todos los idiomas.

**Saludo de bienvenida o logo**—El saludo de bienvenida o logotipo se muestra brevemente cada vez que enciende el dispositivo. Seleccione **Predeterminado** para usar la imagen predeterminada, **Texto** para escribir una nota de bienvenida o **Imagen** para seleccionar una imagen de **Galería**.

**Conf. tel. original**—Puede restablecer algunos valores de configuración a sus valores originales. Para hacer esto, necesita el código de bloqueo. Consulte "Seguridad", "Teléfono y SIM", pág. 129. Después de restablecer la configuración, el dispositivo puede tardar un poco más en encenderse. Los documentos y archivos no se ven afectados.

### Modo espera

**Espera activa**—Use los accesos directos para las aplicaciones en modo espera. Consulte "Modo espera activo", pág. 118.

**Tecla selecc. izq.**—Asigne un acceso directo a la tecla de selección izquierda (  ) en modo espera.

**Tecla selecc. der.**–Asigne un acceso directo a la tecla de selección derecha (  ) en modo espera.

**Aplic. en espera activa**–Para seleccionar los accesos directos de aplicación que desea que aparezcan en espera activa. Esta configuración sólo está disponible si **Espera activa** está activado.

También puede asignar accesos directos del teclado para diferentes pulsaciones de la tecla de desplazamiento. Los accesos directos de la tecla de desplazamiento no están disponibles si el modo espera activo está activado.

**Logo del operador**–Esta configuración sólo está disponible cuando ha recibido y guardado el logotipo de un operador. Seleccione **Desactivar** si no desea que aparezca el logotipo.

## Pantalla

**Sensor de luz**–Pulse  o  para cambiar el modo de sensor de luz y para hacer aclarar u oscurecer la pantalla.

**Ahorro energía**–Seleccione el período de espera tras el cual se activará la función de ahorro de energía.

**Modo suspendido**–Seleccione si desea que la pantalla se apague para ahorrar alimentación de la batería veinte minutos después de la activación de ahorro de energía. Cuando la pantalla está apagada, una luz LED destella para indicar que el dispositivo está encendido.

**Tiempo espera luz**–Desplácese hacia la izquierda o derecha para disminuir o aumentar un tiempo tras el cual la luz permanece encendida tras la última pulsación de tecla.



## Llamadas

**Envío de su número**–Puede configurar su número telefónico para que aparezca (**Si**) o no aparezca (**No**) en el dispositivo de la persona a quien está llamando, o el valor puede ser programado por su proveedor de servicios cuando se suscribe (**Configurado por la red**) (servicio de red).

**Llamada en espera**–Al activar la función llamada en espera (servicio de red), la red le avisa de una nueva llamada entrante cuando tiene una llamada en curso. Active la función (**Activar**) o desactívela (**Cancelar**) o verificar si la función está activada (**Verificar estado**).

**Rechaz. llam. c/ SMS**–Seleccione **Si** para enviar un mensaje de texto a una persona que llama, informándole por qué no pudo atender la llamada. Consulte "Contestar o rechazar una llamada", pág. 91.

**Texto de mensaje**–Escriba un texto para enviarlo en un mensaje de texto cuando rechaza una llamada.

**Imagen en llam.video**–Si no se envía video durante una llamada de video, puede seleccionar que aparezca una imagen fija.

**Remarcación automática**–Seleccione **Activar** y su dispositivo tratará de conectarse un máximo de diez veces después de realizar la primera llamada sin éxito. Para detener la marcación automática, pulse  .

**Resumen tras llam.**—Active esta configuración si desea que el dispositivo muestre brevemente la duración aproximada de la última llamada.

**Marcación rápida**—Seleccione **Activar** y los números asignados a las teclas de marcación rápida ( **2 - 9** ) se puede marcar al mantener pulsada la tecla. Consulte también "Marcación rápida de un número telefónico", pág. 85.

**Cualq. tecla contesta**—Seleccione **Activar** y podrá contestar la llamada entrante al pulsar brevemente cualquier tecla del teclado, excepto , ,  y .

**Línea en uso**—Esta configuración (servicio de red) sólo se muestra si la tarjeta SIM admite dos números de suscriptor, es decir, dos líneas telefónicas. Seleccione la línea telefónica que desea usar para realizar llamadas y enviar mensajes de texto. Podrá contestar las llamadas para ambas líneas sin importar la línea seleccionada. Si selecciona **Línea 2** sin suscribirse a este servicio de red, no podrá realizar llamadas. Cuando selecciona la línea 2, aparece **2** en modo espera.

 **Sugerencia:** Para alternar entre las líneas telefónicas, mantenga pulsada la tecla **#** en modo espera.

**Cambio de línea**—Para evitar la selección de línea (servicio de red), seleccione **Desactivar** si la tarjeta SIM admite esta opción. Para cambiar esta configuración, necesitará el código PIN2.



## Conexión

### Conexiones de datos y puntos de acceso

Su dispositivo admite las conexiones de paquete de datos (servicio de red), como GPRS en la red GSM. Cuando usa su dispositivo en las redes GSM y UMTS, puede tener activa conexiones múltiples de datos simultáneamente y los puntos de acceso pueden compartir una conexión de datos. En la red UMTS, la conexión de datos se mantiene activa durante las llamadas de voz.

Para establecer una conexión de datos, se requiere un punto de acceso. Puede definir varios tipos de puntos de acceso, como:

- Punto de acceso MMS para enviar y recibir mensajes multimedia
- Punto de acceso para la aplicación Web para ver páginas WML o XHTML
- Punto de acceso Internet (IAP) para enviar y recibir correo electrónico y conectarse a Internet

Consulte a su proveedor de servicios sobre el punto de acceso necesario para el servicio al que desea acceder. Para obtener más información sobre disponibilidad y suscripción a los servicios de conexión de paquete de datos, comuníquese con su proveedor de servicios.

## Puntos de acceso

Puede recibir configuraciones de punto de acceso en un mensaje de su proveedor de servicios. Consulte "Datos y configuraciones", pág. 70. Algunos o todos los puntos de accesos pueden estar preconfigurados en su dispositivo por su proveedor de servicios y es posible que no pueda cambiarlos, crearlos, editarlos o eliminarlos.  indica un punto de acceso protegido, y  indica un punto de acceso de paquetes de datos.

Para crear un nuevo punto de acceso, seleccione **Opciones > Nuevo punto de acceso**. Seleccione **Usar config. predet.** para usar la configuración predeterminada de puntos de acceso o **Usar config. exist.** para seleccionar un punto de acceso existente como la base del nuevo punto de acceso.

Para editar los valores de configuración de un punto de acceso, seleccione **Opciones > Editar**. Siga las instrucciones de su proveedor de servicios.

**Nombre de conexión**—Ingrese un nombre descriptivo para la conexión.

**Portador de datos**—Seleccione el tipo de conexión de datos.

Dependiendo de la conexión de datos que seleccione, sólo estarán disponibles algunos campos para las configuraciones. Complete todos los campos marcados con **Debe definirse** o con un asterisco rojo. Puede dejar otros campos vacíos, a no ser que haya recibido otra instrucción por parte de su proveedor de servicios.

Para usar una conexión de datos, el proveedor de servicios de red debe admitir esta opción y si fuera necesario, activarla en su tarjeta SIM.

### Paquete de datos

Siga las instrucciones de su proveedor de servicios.

**Nombre punto acceso**—Obtenga el nombre del punto de acceso de su proveedor de servicios.

**Nombre de usuario**—El nombre de usuario puede ser necesario para establecer una conexión de datos y normalmente es proporcionado por el proveedor de servicios.

**Petición contraseña**—Si debe ingresar una contraseña nueva cada vez que inicie sesión en el servidor, o si no desea guardar su contraseña en el dispositivo, seleccione **Sí**.

**Contraseña**—Puede necesitar una contraseña para establecer una conexión de datos, que normalmente es proporcionada por el proveedor de servicios.

**Autenticación**—Seleccione **Normal** o **Segura**.

**Página de inicio**—Dependiendo del punto de acceso que esté estableciendo, ingrese la dirección Web o la dirección del centro de mensajes multimedia.

Seleccione **Opciones > Config. avanzada** para cambiar los siguientes valores de configuración:

**Tipo de red**—Seleccione el tipo de protocolo de a usar: **IPv4** o **IPv6**. Las otras configuraciones dependen del tipo de red seleccionado.

**Dirección IP teléfono** (para IPv4)–Ingrese la dirección IP de su dispositivo.

**Dirección DNS**–En **Dirección DNS primaria**, ingrese la dirección IP del servidor DNS primario. En **Dirección DNS secund.**, ingrese la dirección IP del servidor DNS secundario. Comuníquese con su proveedor de servicios Internet para obtener estas direcciones.

**Dirección serv. proxy**–Ingrese la dirección IP del servidor proxy.

**Número puerto proxy**–Ingrese el número de puerto proxy.

## Paquete de datos

Las configuraciones de paquete de datos afectan a todos los puntos de acceso usando una conexión de paquete de datos.

**Conex. paq. datos**–Si selecciona **Cuando esté disponible** y se encuentra en una red que admite paquetes de datos, el dispositivo se registra en la red de paquete de datos. Iniciar una conexión activa de paquete de datos, (por ejemplo, para enviar y recibir correo electrónico) resulta más rápido. Si no hay cobertura para paquete de datos, el dispositivo trata periódicamente de establecer una conexión de paquete de datos. Si selecciona **Cuando es necesario**, el dispositivo usará una conexión de paquete de datos sólo si inicia una aplicación o acción que necesite dicha conexión.

**Punto de acceso**–Se necesita el nombre del punto de acceso para usar el dispositivo como módem de paquetes de datos en la computadora.

## Configuraciones

Puede recibir configuraciones seguras del servidor de su proveedor de servicios en un mensaje de configuración, o se pueden almacenar las configuraciones en su tarjeta (U)SIM. Puede guardar, ver o borrar estas configuraciones en su dispositivo en **Config.**

## Configuraciones SIP

Las configuraciones SIP (Protocolo Inicio de Sesión) son necesarias para ciertos servicios de red que usan SIP, como compartir video. Puede recibir las configuraciones en un mensaje de texto especial enviadas por su proveedor de servicios. Puede ver, borrar o crear estos perfiles de configuración en **Configuración SIP**.

## Llamada de datos

La configuración de llamada de datos afecta a todos los puntos de acceso que usan una conexión de llamada de datos GSM.

**Tiempo de conexión**–Para establecer que las llamadas de datos se desconecten automáticamente después de un tiempo de espera si no hay actividad. Pare ingresar un tiempo de espera, seleccione **Definido por usuario** e ingrese el tiempo en minutos. Si selecciona **ilimitado**, las llamadas de datos no se desconectan automáticamente.



## Fecha y hora

Consulte "Configuración del reloj", pág. 61 y la configuración de idioma en "General", pág. 124.



## Seguridad

### Teléfono y SIM

**Solicitud código PIN**—Cuando está activa, se requiere el código cada vez que se enciende el dispositivo. Es posible que algunas tarjetas SIM no permitan la desactivación del código de número de identificación personal (PIN). Consulte "Glosario de códigos PIN y de bloqueo", pág. 130.

**Código PIN, Código PIN2, y Código de bloqueo**—Puede cambiar el código de bloqueo, el código PIN y el código PIN2. Estos códigos pueden incluir sólo los números del 0 al 9. En caso de olvidar cualquiera de estos códigos, comuníquese con su proveedor de servicios. Consulte "Glosario de códigos PIN y de bloqueo", pág. 130.

No use códigos de acceso similares a los números de emergencia, para evitar la marcación accidental de números de emergencia.

**Período bloq. auto.**—Puede establecer un período de bloqueo automático, un tiempo de espera tras el cual el dispositivo se bloquea automáticamente. Para desactivar el período de bloqueo automático, seleccione **Ninguno**.

Para desbloquear el dispositivo, ingrese el código de bloqueo.

Cuando el dispositivo está bloqueado, pueden efectuarse llamadas al número de emergencia oficial programado.



**Sugerencia:** Para bloquear manualmente el dispositivo, pulse **(i)**. Se abre una lista de comandos. Seleccione **Bloquear teléfono**.

**Bloq. si cambia SIM**—Puede establecer que su dispositivo pida el código de bloqueo cuando se le inserta una tarjeta SIM desconocida. El dispositivo mantiene una lista de las tarjetas SIM reconocidas como las del dueño.

**Grupo cerr. usuarios**—Puede especificar un grupo de personas a las que puede llamar y que pueden llamarlo (servicio de red).

Cuando las llamadas están limitadas a un grupo cerrado de usuarios, es posible realizar llamadas al número de emergencia oficial programado en el dispositivo.

**Confirmar serv. SIM**—Puede establecer que el dispositivo muestre mensajes de confirmación cuando use un servicio de tarjeta SIM (servicio de red).

## Glosario de códigos PIN y de bloqueo

En caso de olvidar cualquiera de estos códigos, comuníquese con su proveedor de servicios.

Código número de identificación personal (PIN)-Este código protege su tarjeta SIM contra el uso no autorizado. El código PIN (de cuatro a ocho dígitos) se proporciona normalmente con la tarjeta SIM. Después de tres entradas incorrectas consecutivas del código PIN, el código queda bloqueado y necesitará el código PUK para desbloquearlo.

Código UPIN-Este código puede ser proporcionado con su tarjeta USIM. La tarjeta USIM es una versión mejorada de la tarjeta SIM y es admitida por dispositivos móviles UMTS.

Código PIN2-Este código (de cuatro a ocho dígitos) se proporciona con ciertas tarjetas SIM y es necesario para acceder a ciertas funciones de su dispositivo.

Código de bloqueo (también conocido como código de seguridad)-Este código (de cinco dígitos) se puede usar para bloquear el dispositivo y evitar el uso no autorizado. El código de bloqueo predeterminado de fábrica es **12345**. Para evitar el uso no autorizado de su dispositivo, cambie el código de bloqueo. Mantenga en secreto el nuevo código de bloqueo, en un lugar seguro y apartado del dispositivo. Si olvida el código, comuníquese con su proveedor de servicios.

Código de clave de desbloqueo personal (PUK) y código PUK2-Estos códigos (de ocho dígitos) son necesarios para cambiar un código PIN o PIN2 bloqueado, respectivamente.

Si los códigos no se proporcionan con la tarjeta SIM, comuníquese con el operador de la tarjeta SIM de su dispositivo.

Código UPUK-Este código (de ocho dígitos) es necesario para cambiar un código UPIN bloqueado. Si el código no se proporciona con la tarjeta USIM, comuníquese con el operador de la tarjeta USIM en su dispositivo.

## Gestión de certificados

Los certificados digitales no garantizan la seguridad, sino que se usan para verificar el origen del software.

En la vista principal de administración de certificados, podrá ver una lista de los certificados de autoridad almacenados en su dispositivo. Pulse  para ver una lista de los certificados personales, si están disponibles.

Los certificados digitales deberán ser usados si desea conectarse a banca electrónica u otro sitio o servidor remoto para realizar acciones que tienen que ver con la transferencia de información confidencial. También deberían ser utilizados si desea reducir el riesgo de virus u otro software perjudicial y para asegurar la autenticidad del software cuando se lo descarga e instala.



**Importante:** Aunque el uso de certificados reduce considerablemente los riesgos relacionados con las conexiones remotas e instalación de software, es necesario usarlos de manera correcta para obtener los beneficios de una mayor seguridad. La existencia de un certificado no proporciona ninguna protección por sí sola; el administrador de certificados debe contener certificados correctos, auténticos o confiables para que exista una seguridad mayor. Los certificados tienen una duración limitada. Si aparecen mensajes como **Certificado vencido** o **Certificado no válido aún**, aunque debieran ser válidos, compruebe que la fecha y la hora actuales de su dispositivo sean correctas.

Antes de cambiar cualquier configuración del certificado, asegúrese de que el propietario del certificado sea confiable y de que el certificado pertenezca realmente al propietario indicado.

#### Ver detalles del certificado–verificar la autenticidad

Sólo puede asegurarse de la identidad correcta de un servidor cuando la firma y el período de validez del certificado de un servidor han sido verificados.

Se le notifica si la identidad del servidor no es auténtica o si usted no tiene el certificado de seguridad correcto en su dispositivo.

Para verificar los detalles del certificado, desplácese a un certificado y seleccione **Opciones** > **Detalles del certificado**.

Al abrir los detalles de un certificado, se verifica la validez del certificado y aparece alguna de las siguientes notas:

- **Certificado no confiable**–No ha establecido que ninguna aplicación use el certificado. Consulte "Cambiar las configuraciones de seguridad", pág. 131.
- **Certificado vencido**–El período de validez del certificado seleccionado finalizó.
- **Certificado no válido aún**–El período de validez aún no ha comenzado para el certificado seleccionado.
- **Certificado dañado**–No se puede usar el certificado. Comuníquese con el emisor del certificado.

#### Cambiar las configuraciones de seguridad

Antes de cambiar cualquier configuración del certificado, asegúrese de que el propietario del certificado sea confiable y de que el certificado pertenezca realmente al propietario indicado.

Desplácese a un certificado de autoridad y seleccione **Opciones** > **Config. seguridad**. Dependiendo del certificado, se muestra una lista de las aplicaciones que pueden usar el certificado seleccionado. Por ejemplo:

- **Instalación de Symbian: Sí**–El certificado puede certificar el origen de una nueva aplicación de sistema operativo Symbian.
- **Internet: Sí**–El certificado puede certificar los servidores.

- **Instalación de applets:** **Sí**—El certificado puede certificar el origen de una nueva aplicación de Java™.

Seleccione **Opciones** > **Editar configuración de confianza** para cambiar el valor.

## Seguimiento de objetos protegidos

Algunos archivos de música protegidos con derechos de propiedad intelectual pueden incluir un identificador de transacción. Seleccione si desea permitir que el identificador sea enviado con el archivo de música si envía o reenvía el archivo. El proveedor del archivo de música puede usar el identificador para dar seguimiento a la distribución de los archivos.

## Módulo de seguridad

Para ver o editar un módulo de seguridad (si está disponible) en **Módulo seg.**, desplácese a él y pulse la tecla de desplazamiento. Para ver información detallada acerca de un módulo de seguridad, desplácese a él y seleccione **Opciones** > **Detalles de seguridad**.



## Desvío de llamadas

**Desvío llam.** le permite desviar sus llamadas entrantes a su buzón de voz o a otro número telefónico. Para obtener detalles, comuníquese con su proveedor de servicios.

Seleccione las llamadas que desea desviar y la opción de desvío deseada. Para desviar llamadas de voz cuando su número esté ocupado o cuando rechace llamadas entrantes, seleccione **Si está ocupado**. Active la opción (**Activar**) o desactívela (**Cancelar**) o verifique si la opción está activada (**Verificar estado**).

Varias opciones de desvío pueden estar activas a la vez. Al desviar las llamadas, se muestra  en modo espera.

Las funciones de restricción y de desvío de llamadas no pueden estar activas al mismo tiempo.



## Restricción de llamadas

**Restric. llam.** (servicio de red) le permite restringir las llamadas que realiza o recibe con el dispositivo. Para cambiar la configuración, necesita la contraseña de restricción de su proveedor de servicios.

Seleccione la opción de restricción deseada y actívela (**Activar**) o desactívela (**Cancelar**), o verifique si la opción está activada (**Verificar estado**). **Restric. llam.** afecta a todas las llamadas, incluso las de datos.

Las funciones de restricción y de desvío de llamadas no pueden estar activas al mismo tiempo.

Aunque las llamadas estén restringidas, es posible llamar al número de emergencia oficial programado en su dispositivo.

## Red

Su dispositivo puede automáticamente alternar entre las redes GSM y UMTS. La red GSM se indica con  en el modo standby. La red UMTS se indica con **3G**.

**Modo de red** (sólo aparece si lo admite el operador de red)-Seleccione que red usar. Si selecciona **Modo dual**, el dispositivo usa la red GSM o UMTS automáticamente, de acuerdo a los parámetros de la red y a los acuerdos de roaming entre los operadores de red. Comuníquese con su operador de red para obtener más detalles.

**Selección de operador**-Seleccione **Automática** para establecer que el dispositivo busque y seleccione una de las redes disponibles o **Manual** para seleccionar manualmente la red de una lista de redes. Si pierde la conexión a la red seleccionada manualmente, el dispositivo emitirá un tono de error y le pedirá que vuelva a seleccionar una red. La red seleccionada debe tener un acuerdo de roaming con su sistema de red local, es decir, con el operador cuya tarjeta SIM usa su dispositivo.

 **Glosario:** Un acuerdo de roaming es un acuerdo entre dos o más proveedores de servicios inalámbricos que permite a los usuarios de un proveedor de servicios usar los servicios de otros proveedores.

**Mostrar info. cel.**-Seleccione **Activar** para que el dispositivo indique cuando es usado en una red celular basada en tecnología red microcelular (MCN-Micro Celular Network) y para activar la recepción de información celular.

## Accesorios

En modo espera,  indica que hay un auricular compatible conectado y  que el auricular no está disponible, o se perdió una conexión Bluetooth a un auricular.  indica que hay un loopset compatible conectado y  que hay un **Teléfono de texto** conectado.

Seleccione **Auricular**, **Loopset**, **Teléfono de texto**, **Bluetooth manos libres**, o **Kit para automóvil** y entre las opciones siguientes:

**Perfil predet.**-Establezca el perfil que desea activar cada vez que conecte cierto accesorio compatible a su dispositivo. Consulte "Modos-configurar tonos", pág. 115.

**Respuesta auto.**-Establezca si desea que el dispositivo conteste una llamada entrante automáticamente después de 5 segundos. Si el tipo de timbre está establecido como **Un bip** o **Silencio**, la respuesta automática se desactiva. La respuesta automática no está disponible para **Teléfono de texto**.

**Luces**—Establezca si desea que las luces se mantengan encendidas, o que se apaguen después del tiempo de espera. Esta configuración no está disponible para todos los accesorios.

Si está usando un **Teléfono de texto**, debe activarlo en su dispositivo. Pulse , y seleccione **Herramientas > Configuración > Accesorios > Teléfono de texto > Usar teléfono de texto > Sí**.

Si el dispositivo no identifica el accesorio automáticamente, seleccione **Accesorio en uso** y en la lista el accesorio que utiliza.

# Solución de problemas: preguntas y respuestas

## Códigos de acceso

- P:** ¿Cuál es mi contraseña para los códigos de bloqueo, PIN o PUK?
- R:** El código de bloqueo predeterminado es **12345**. Si olvida o pierde el código de bloqueo, comuníquese con el distribuidor de su dispositivo.

Si olvida o pierde un código PIN o PUK, o si no recibió estos códigos, comuníquese con su operador de red.

Para obtener información sobre contraseñas, comuníquese con su proveedor de puntos de acceso, por ejemplo, un proveedor de servicios de Internet (ISP) o proveedor de servicios.

## Una aplicación no responde

- P:** ¿Cómo cierro una aplicación que no responde?
- R:** Para abrir la ventana cambiar de aplicación, mantenga pulsada . Desplácese hasta la aplicación y pulse  para cerrar la aplicación.

## Conectividad Bluetooth

- P:** ¿Por qué no puedo encontrar el dispositivo de mi amigo?
- R:** Verifique que ambos dispositivos tengan conectividad Bluetooth activada.
- Verifique que la distancia entre los dos dispositivos no supere los 10 metros (33 pies) y que no haya paredes u otros obstáculos entre los dispositivos.
- Verifique que el otro dispositivo no esté en modo oculto.
- Verifique que ambos dispositivos sean compatibles.

- P:** ¿Por qué no puedo finalizar una conexión Bluetooth?
- R:** Si tiene otro dispositivo conectado al suyo, puede finalizar la conexión usando el otro dispositivo o desactivando la conectividad Bluetooth. Seleccione **Herramientas > Bluetooth > Desactivado**.

## Servicios del navegador

- P:** ¿Qué hago si aparece el siguiente mensaje: **No hay puntos de acceso definidos. ¿Definir ahora?**
- R:** Inserte la configuración correcta del navegador. Comuníquese con su proveedor de servicios para obtener instrucciones.

## Cámara

- P:** ¿Por qué aparecen borrosas las imágenes?
- R:** Retire el plástico protector de la pantalla y la cámara. Asegúrese de que la ventanilla protectora de la lente de la cámara esté limpia.
- P:** ¿Por qué aparece el mensaje de error "La aplicación ya está en uso" cuando trato de activar la cámara?
- R:** La aplicación de la cámara puede estar activa en segundo plano. Para verificar si la cámara está activa o no, mantenga pulsada . Se abre la ventana para alternar entre aplicaciones. Si la cámara está activada, para regresar a la cámara, desplácese a ésta en la lista y pulse la tecla de desplazamiento. Para cerrar la aplicación de la cámara, pulse .

## Pantalla

**P:** ¿Por qué aparecen en la pantalla puntitos faltantes, descoloridos o luminosos cada vez que enciendo mi dispositivo?

**R:** Esto es una característica de este tipo de pantalla. Algunas pantallas podrían contener píxeles o puntitos que permanecen activados o desactivados. Es normal, no un defecto.

## Registro

**P:** ¿Por qué está vacío el registro?

**R:** Puede que haya activado un filtro y ningún evento de comunicación que se ajuste a este filtro haya sido registrado. Para ver todos los eventos, seleccione [Aplicaciones](#) > [Registro](#) > [Opciones](#) > [Filtrar](#) > [Toda la comunicación](#). También, si cambia la tarjeta (U)SIM, se borra la información del registro.

## Memoria baja

**P:** ¿Qué hago la memoria de mi dispositivo está baja?

**R:** Puede eliminar los siguientes elementos regularmente para evitar que la memoria baje:

- Mensajes de las carpetas [Buzón de entrada](#), [Borradores](#), y [Enviados](#) en [Mensajería](#)
- Mensajes de correo electrónico recuperados de la memoria del dispositivo
- Páginas Web almacenadas
- Imágenes y videos en [Galería](#)

Para eliminar información de contacto, notas de agenda, contadores de llamadas, contadores de costo de llamadas, puntajes de juegos o cualquier otro dato, desplácese a la aplicación respectiva para borrar los datos. Si está eliminado varios elementos y una de las siguientes notas aparece en pantalla: **No hay memoria suficiente para realizar la operación. Elimine antes algunos datos.** o **Memoria baja. Elimine algunos datos.**, intente eliminar los elementos uno a uno (comience con los elementos más pequeños).

Los archivos de instalación (.sis) de aplicaciones que están almacenadas en la memoria del dispositivo permanecen en la memoria después de haber instalado la aplicación en una tarjeta miniSD compatible. Quite dichos archivos de instalación de la memoria del dispositivo. Para hacerlo, primero haga una copia de seguridad del archivo de instalación en una PC compatible usando Nokia PC Suite, luego elimine el archivo de instalación de la memoria del dispositivo usando [Administrador de archivos](#) (consulte "Administrador de archivos", pág.16).

**P:** ¿Cómo puedo guardar mis datos antes de eliminarlos?

**R:** Guarde sus datos usando uno de los siguientes métodos:

- Use Nokia PC Suite para hacer copias de seguridad de todos los datos en una computadora compatible.
- Envíe imágenes a su dirección de correo electrónico y luego guarde las imágenes en su computadora.
- Envíe datos usando una conexión Bluetooth a un dispositivo compatible.
- Guarde datos en una tarjeta de memoria compatible.

## Mensajería

- P:** ¿Por qué no puedo seleccionar un contacto?
- R:** La tarjeta de contacto no tiene un número de teléfono o una dirección de correo electrónico. Agregue la información faltante a la tarjeta de contacto en [Contactos](#).

## Mensajes multimedia

- P:** ¿Qué debo hacer cuando el dispositivo no puede recibir un mensaje multimedia porque tiene la memoria llena?
- R:** La cantidad de memoria necesaria se indica en el mensaje de error: **No ha memoria suficiente para recuperar el mensaje. Elimine antes algunos datos.** Para ver qué tipo de datos tiene y cuánta memoria consumen los diferentes grupos de datos, seleccione [Adm. archivo](#) > [Opciones](#) > [Detalles de memoria](#).
- P:** La nota [Recuperando mensaje](#) aparece brevemente. ¿Qué está sucediendo?
- R:** El dispositivo está tratando de recuperar un mensaje multimedia del centro de mensajes multimedia.
- Verifique que la configuración para mensajes multimedia esté correctamente definida y que no haya errores en los números de teléfono o direcciones. Seleccione [Mensaj.](#) > [Opciones](#) > [Configuraciones](#) > [Mensaje multimedia](#).

- P:** ¿Cómo puedo finalizar la conexión de datos cuando el dispositivo inicia una conexión de datos una y otra vez?
- R:** Para que el dispositivo deje de realizar una conexión de datos, seleccione [Mensaj.](#) > [Opciones](#) > [Configuraciones](#) > [mensaje Multimedia](#) > [Recuperación Multimedia](#) > [Desactivado](#). Tras este cambio, el dispositivo no realiza ninguna conexión de red relacionadas a mensajería multimedia.

## Conectividad de PC

- P:** ¿Por qué tengo problemas para conectar el dispositivo a mi PC?
- R:** Asegúrese de que Nokia PC Suite esté instalado y funcionando en su PC. Consulte el manual del usuario para Nokia PC Suite en el CD-ROM. Para obtener más información sobre cómo usar Nokia PC Suite, consulte la función de ayuda en PC Suite o consulte las páginas de soporte en [www.latinomercado.nokia.com/pcsuite](http://www.latinomercado.nokia.com/pcsuite).
- P:** ¿Puedo usar mi dispositivo como módem de fax con una PC compatible?
- R:** No puede usar su dispositivo como módem de fax. Sin embargo, con el desvío de llamadas (servicio de red), puede desviar las llamadas entrantes de fax a otro número telefónico.

# Información sobre las baterías

## Carga y descarga

Su dispositivo recibe alimentación a través de una batería recargable. La batería se puede cargar y descargar varias veces, pero con el tiempo se gastará. Cuando los tiempos de conversación y de espera sean notablemente más cortos de lo normal, ya es momento de reemplazar la batería. Utilice únicamente baterías aprobadas por Nokia, y recárguelas sólo con los cargadores designados para este dispositivo y aprobados por Nokia.

Si se está usando una batería de reemplazo por primera vez, o si la batería no ha sido usada por un tiempo prolongado, tal vez sea necesario conectar el cargador, desconectarlo y reconectarlo para iniciar la carga de la batería.

Desconecte el cargador del enchufe eléctrico y del dispositivo cuando no esté en uso. No deje la batería conectada al cargador tras cargarla completamente, puesto que la sobrecarga puede acortar su vida útil. Si una batería totalmente cargada no se utiliza por un tiempo, se descargará paulatinamente.

Si la batería está completamente descargada, es posible que pasen varios minutos antes de que el indicador de carga aparezca en la pantalla o antes de poder hacer alguna llamada.

Utilice la batería solamente para el propósito para el que fue diseñada. No utilice nunca el cargador o la batería si están dañados.

No cause un cortocircuito en la batería. Puede producirse un cortocircuito accidental si un objeto metálico, como una moneda, un clip o un bolígrafo ocasiona la conexión directa de los terminales positivos (+) y negativos (-) de la batería. (Parecen bandas metálicas en la batería.) Esto podría ocurrir, por ejemplo, cuando lleva una batería de repuestos en el bolsillo o en el bolso. El cortocircuito de los terminales puede dañar la batería o el objeto que esté conectado a ella.

Dejar la batería en lugares calurosos o fríos, como el interior de un automóvil cerrado en verano o invierno, reducirá su capacidad y vida útil. Intente mantener la batería siempre entre los 15 °C y 25 °C (59 °F y 77 °F). Un dispositivo con la batería demasiado caliente o fría puede dejar de funcionar temporalmente, aun cuando la batería se encuentre completamente cargada. El rendimiento de la batería se ve particularmente limitado en temperaturas inferiores al punto de congelación.

No arroje las baterías al fuego, ya que pueden explotar. También pueden explotar si están dañadas. Elimine las baterías conforme a las normativas locales. Reciclelas siempre que sea posible. No las deseche junto con los desperdicios domésticos.

No desmonte ni rompa las celdas o las baterías. En caso de escape de líquido de la batería, evite su contacto con la piel o los ojos. Si por casualidad se produce ese contacto, lave la piel o los ojos inmediatamente con agua o busque ayuda médica.

## Normas de autenticación de baterías Nokia

Siempre use baterías auténticas Nokia para su seguridad. Para asegurarse de contar con una batería auténtica Nokia, cómprela en un centro de distribución autorizado de Nokia, busque el logotipo Nokia Original Enhancements en el empaque e inspeccione la etiqueta holográfica de acuerdo con los siguientes pasos:

Seguir con éxito los cuatro pasos no garantiza totalmente la autenticidad de la batería. Si tiene alguna razón para creer que su batería no es una batería auténtica y original de Nokia, evite usarla y llévela al centro de servicio autorizado Nokia más cercano o a un distribuidor Nokia para pedir asistencia. Su distribuidor Nokia o centro de servicio Nokia inspeccionará la batería para confirmar su autenticidad. Ante la imposibilidad de verificar la autenticidad de la batería, devuélvala al lugar de compra.

### Autenticación del holograma

- 1 Al mirar el holograma en la etiqueta, debería ver el símbolo de manos conectadas de Nokia desde un ángulo y el logo Nokia Original Enhancements desde otro ángulo.



- 2 Cuando coloca el holograma en ángulo hacia el lado izquierdo, derecho, arriba y abajo, verá 1, 2, 3 y 4 puntitos en cada lado respectivamente.



- 3 Raspe el costado de la etiqueta para revelar un código de 20 dígitos, por ejemplo, 12345678919876543210. Gire la batería de manera que los números queden hacia arriba. El código de 20 dígitos se lee empezando por el número en la fila superior seguido por la fila inferior.



- 4 Confirme la validez del código de 20 dígitos siguiendo las instrucciones que se encuentran en [www.latinoamerica.nokia.com/verifiquesubateria](http://www.latinoamerica.nokia.com/verifiquesubateria).



### ¿Qué ocurre si la batería no es auténtica?

Sí no puede confirmar que su batería Nokia con el holograma en la etiqueta es una batería auténtica de Nokia, no la use. Llévela al centro de servicio o distribuidor autorizado Nokia más cercano para pedir asistencia. El uso de una batería no aprobada por el fabricante podría ser peligroso y podría resultar en un rendimiento inferior y perjudicar a su dispositivo y sus accesorios. Asimismo, puede invalidar cualquier aprobación o garantía aplicables al dispositivo.

Para obtener información acerca de las baterías originales Nokia, consulte [www.latinoamerica.nokia.com/verifiquebateria](http://www.latinoamerica.nokia.com/verifiquebateria).

# Cuidado y mantenimiento

Su dispositivo es un producto de diseño y fabricación superiores, y debe ser tratado con cuidado. Las siguientes sugerencias lo ayudarán a mantener la cobertura de su garantía.

- Mantenga el dispositivo seco. Las precipitaciones, la humedad y los líquidos contienen minerales que corroen los circuitos electrónicos. Si su dispositivo se moja, quite la batería y espere que el dispositivo quede completamente seco para volver a colocarla.
- No utilice ni guarde el dispositivo en lugares sucios o polvorientos. Las piezas móviles y los componentes electrónicos podrían dañarse.
- No guarde el dispositivo en lugares calurosos. Las altas temperaturas pueden reducir la vida útil de los dispositivos electrónicos, dañar las baterías y deformar o derretir algunos tipos de plástico.
- No guarde el dispositivo en lugares fríos. Cuando el dispositivo recupera su temperatura normal, se puede formar humedad en el interior y dañar las placas de los circuitos electrónicos.
- Abra siempre el dispositivo conforme a las instrucciones contenidas en este manual.
- No deje caer, golpee ni mueva bruscamente el dispositivo. Los manejos bruscos pueden dañar las placas interiores de los circuitos y los mecanismos más delicados.

- No utilice productos químicos abrasivos, solventes de limpieza, ni detergentes fuertes para limpiar el dispositivo.
- No pinte el dispositivo. La pintura puede obstruir las piezas móviles e impedir su funcionamiento adecuado.
- Use sólo un paño suave, limpio y seco para limpiar cualquier lente (como la lente de la cámara y de los sensores de proximidad y de luz).
- Utilice sólo la antena suministrada o una de repuesto aprobada. El uso de antenas, modificaciones o elementos no autorizados puede dañar el dispositivo además de infringir los reglamentos que rigen los dispositivos de radio.
- Use los cargadores en interiores.
- Haga siempre una copia de seguridad de los datos que desea guardar (como sus contactos y notas de agenda) antes de enviar su dispositivo a un centro de servicio.
- Para reiniciar el dispositivo con cierta regularidad y optimizar su rendimiento, apáguelo y quite la batería.

Estas recomendaciones se aplican de igual manera a su dispositivo, la batería, el cargador o cualquier accesorio. Si algún dispositivo no funciona correctamente, llévalo a su centro de servicio autorizado más próximo.

# Información adicional de seguridad

## Niños pequeños

Su dispositivo y los accesorios pueden contener partes pequeñas. Manténgalos fuera del alcance de los niños.

## Entorno operativo

Respete la normativa especial vigente en la zona donde se encuentre y siempre apague su dispositivo cuando esté prohibido utilizarlo o cuando pueda causar interferencia o peligro. Use el dispositivo en su posición normal de funcionamiento. Este dispositivo cumple con las normas de exposición a RF cuando es usado en su posición normal de funcionamiento, cerca del oído o colocado a una distancia mínima de 2,2 centímetros (7/8 de pulgada) del cuerpo. Al portar el dispositivo en accesorios como un estuche, clip de cinturón o soporte, utilice sólo los que no contengan metal y si mantengan el dispositivo a la distancia mínima del cuerpo, como se indica arriba.

Para transmitir archivos de datos o mensajes, este dispositivo requiere una conexión de calidad a la red. En algunos casos, la transmisión de archivos de datos o mensajes puede demorarse hasta que esté disponible la conexión adecuada. Siga las instrucciones anteriores sobre las distancias de separación hasta que la transmisión haya finalizado.

Partes del dispositivo son magnéticas. Los materiales metálicos pueden ser atraídos por el dispositivo. No coloque tarjetas de crédito ni otros artículos de almacenamiento magnético cerca del dispositivo, ya que la información almacenada podría borrarse.

## Dispositivos médicos

Los equipos de radiotransmisión, incluso los dispositivos móviles, pueden interferir con el funcionamiento de dispositivos médicos que no estén protegidos adecuadamente. Consulte con un médico o con el fabricante del dispositivo médico si tiene alguna pregunta, o para determinar si está correctamente protegido contra las señales externas de radiofrecuencia. Apague su dispositivo en centros de salud donde se las regulaciones publicadas en dichas áreas se lo indiquen. Es probable que en los hospitales y centros de salud se utilicen equipos sensibles a las señales externas de RF.

## Marcapasos

Los fabricantes de marcapasos recomiendan que se mantenga una separación mínima de 15,3 cm (6 pulgadas) entre un dispositivo inalámbrico y un marcapasos, a fin de evitar interferencias potenciales con el marcapasos. Estos consejos concuerdan con la investigación independiente y recomendaciones de la Investigación de tecnologías inalámbricas (Wireless Technology Research). Las personas con marcapasos:

- deben mantener siempre una distancia de más de 15,3 cm entre su dispositivo y el marcapasos;
- no deben llevar el dispositivo en el bolsillo superior de la ropa;
- deben utilizar el dispositivo en el oído contrario al marcapasos para minimizar las posibles interferencias.

Si tiene alguna razón para sospechar que existen interferencias, apague su dispositivo y aléjelo.

## Audífonos

Algunos dispositivos móviles digitales pueden interferir con determinados audífonos. Si se produce alguna interferencia, consulte a su proveedor de servicios.

## Vehículos

Las señales de RF pueden afectar los sistemas electrónicos que están inadecuadamente instalados o protegidos en los automóviles, por ejemplo, sistemas electrónicos de inyección directa, sistemas electrónicos de frenos antideslizantes (antibloqueo), sistemas electrónicos de control de velocidad y sistemas de bolsas de aire. Para obtener detalles, verifique estos aspectos con el fabricante o el concesionario de su vehículo o de los equipos que haya incorporado posteriormente.

Sólo personal especializado debe reparar el dispositivo o instalarlo en su vehículo. Si la instalación o la reparación no son correctas, pueden resultar peligrosas y anular cualquier garantía que se aplique al dispositivo. Compruebe con regularidad que el equipo completo del dispositivo inalámbrico en su vehículo esté correctamente montado y funcione debidamente. No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases o materiales explosivos en el mismo compartimiento en que lleva el dispositivo, sus piezas o accesorios. Para los vehículos equipados con bolsas de aire, recuerde que éstas se inflan con mucha fuerza. No coloque objetos, incluso equipos inalámbricos instalados o portátiles, en el área encima de la bolsa de aire o en la zona donde éste pueda desplegarse. Si el equipo inalámbrico del vehículo no está bien instalado y la bolsa de aire se infla, se pueden ocasionar lesiones graves.

Se prohíbe el uso de su dispositivo a bordo de aeronaves. Apague su dispositivo antes de abordar el avión. El uso de dispositivos telefónicos inalámbricos puede resultar peligroso para el funcionamiento del avión, interrumpir la red de telefonía inalámbrica e incluso podría ser ilegal.

## Entornos potencialmente explosivos

Apague el dispositivo en áreas con atmósferas potencialmente explosivas y obedezca todas las indicaciones e instrucciones. Las zonas potencialmente explosivas incluyen las áreas donde normalmente se le aconsejaría apagar el motor de su vehículo. Las chispas en dichas zonas pueden producir explosiones o incendios que causarían daños corporales o incluso la muerte. Apague el dispositivo en lugares de abastecimiento de combustible, tales como cerca de las bombas de gasolina en las estaciones de servicio. Respete las restricciones de uso de equipos de radio en los depósitos y en áreas de almacenamiento y distribución de combustible, en plantas químicas y o en lugares donde se realicen explosiones. Las zonas potencialmente explosivas suelen estar marcadas, pero no siempre con claridad. Se incluyen las áreas bajo la cubierta de los barcos, las instalaciones de transferencia o almacenamiento de productos químicos, los vehículos que utilizan gas licuado de petróleo (como propano o butano) y las áreas donde el aire contiene elementos químicos o partículas como grano, polvo o partículas metálicas.

## Llamadas de emergencia



**Importante:** Los teléfonos inalámbricos, incluso este dispositivo, funcionan con señales de radio, redes inalámbricas, redes terrestres y funciones programadas por el usuario. Por lo tanto, no se puede garantizar la conexión en todas las condiciones. Nunca dependa únicamente de un dispositivo inalámbrico para las comunicaciones esenciales, como emergencias médicas.

### Para hacer una llamada de emergencia:

- 1 Si el dispositivo está apagado, enciéndalo. Compruebe que la potencia de la señal sea adecuada.  
Algunas redes pueden requerir que se inserte adecuadamente una tarjeta SIM válida en el dispositivo.
- 2 Pulse la tecla Finalizar las veces necesarias para borrar la pantalla y preparar el dispositivo para las llamadas.
- 3 Ingrese el número de emergencia oficial de la localidad en la que se encuentre. Los números de emergencia pueden variar de una localidad a otra.
- 4 Pulse la tecla Llamar.

Si ciertas funciones están en uso, puede que necesite apagarlas antes de poder efectuar una llamada de emergencia. Si el dispositivo está en el modo perfil fuera de línea, puede que necesite cambiar el perfil para activar la función teléfono antes de hacer una llamada de emergencia. Para obtener más información, consulte esta guía o a su proveedor de servicios. Cuando haga una llamada de emergencia, recuerde dar toda la información necesaria de la forma más exacta posible. Su dispositivo móvil puede ser el único medio de comunicación en el lugar de un accidente. No finalice la llamada hasta que se le autorice hacerlo.

## Información de certificación (SAR)

**Este dispositivo móvil cumple con las pautas sobre exposición a ondas de radio.**

Su dispositivo móvil es un transmisor y receptor de radio. Está diseñado para no exceder los límites de exposición a ondas de radio recomendados por las normas internacionales. La organización científica independiente ICNIRP ha desarrollado estas pautas e incluyó márgenes de seguridad diseñados para asegurar la protección de todas las personas, independientemente de la edad y el estado de salud.

Las pautas de exposición para dispositivos móviles emplean una unidad de medida conocida como Tasa específica de absorción (SAR, Specific Absorption Rate). El límite de SAR que las normas ICNIRP establecen es de un promedio de 2,0 Vatios/kilogramos (W/kg) en 10 gramos de tejido corporal. Se realizan las pruebas de SAR mediante el uso de posiciones de operación estándar, con el dispositivo transmitiendo al nivel más alto de potencia certificado en todas las bandas de frecuencia probadas. El nivel de SAR real de un dispositivo en funcionamiento puede estar por debajo del valor máximo porque el dispositivo está diseñado para usar sólo la potencia requerida para alcanzar la red. La cantidad cambia dependiendo de variados factores, por ejemplo, su proximidad a una estación base de la red. El valor de SAR más alto que las normas ICNIRP establecen para la uso de este dispositivo cerca del oído es de 1,13 W/kg.

El uso de los accesorios del dispositivo puede generar distintos valores de SAR. Los valores de SAR pueden variar, dependiendo de las exigencias nacionales de preparación de informes y de pruebas y de la banda de la red. Consulte [www.nokia.com](http://www.nokia.com) (en inglés) y obtenga más información de la SAR en la sección de información de productos.

# Índice

## A

- accesorios 9, 133
  - Consulte *accesorios*
- accesos directos
  - asignación 124
  - editor de imágenes 35
  - espera activa 118
  - navegador 100
  - RealPlayer 56
  - tecla multimedia 15
- actualización de software 19, 107
- adm. der. dig. 122
- administración de derechos digitales 122
- administrador de aplicaciones 119
- administrador de archivos 16
- administrador de conexiones 106
- administrador de dispositivos 107
- agenda
  - configuración 63
  - crear entradas 62
  - eliminación de entradas 63
  - sincronización de Nokia PC Suite 62
- ahorro de energía 125
- altavoz 15
- aplicación de ayuda 20

## aplicaciones

- instalación 120
- Java 119
- quitar 121
- aplicaciones de oficina 111
- archivo sis 119
- archivos de medios
  - formatos de archivo 43, 56
- archivos svg 37
- audio, formatos de archivo 43

## B

- baterías
  - autenticación 139
  - carga 12, 138
  - propósito de uso 9
- Bluetooth
  - auricular 133
  - conectividad 101
  - configuración 102
  - desactivación 104
  - dirección del dispositivo 103
  - envío de datos 103
  - indicadores 14, 103
  - seguridad 102

- transferencia de contenido 12
- vincular 104

- buzón de correo 71
- buzón de correo remoto 71
- buzón de voz 84, 132
  - cambio de número telefónico 84

## C

- cable de datos 105
- caché, borrar 97
- calculadora 110
- cámara
  - ajuste de luz y color 25
  - barra de herramientas activa 22
  - configuración de cámara para imagen fija 24
  - configuración de grabadora de video 29
  - disparador automático 27
  - edición de videos 35
  - escenas 26
  - flash 25
  - guardar clips de video 27
  - modo secuencia 26
  - valores de configuración de la imagen 25

- canciones
  - como tonos de timbre 52
  - formatos de archivo 43
- cargadores 9
- certificados 130
- certificados digitales
  - Consulte *certificados*
- chat
  - Consulte *mensajería instantánea*
- claves de activación
  - Consulte *administración de derechos digitales*
- clips de sonido 31
- clips de video 31
- codecs 52
- código de bloqueo 130
- código de seguridad
  - Consulte *código de bloqueo*
- códigos 129, 130
- códigos PIN 130
- códigos PUK 130
- códigos UPIN 130
- códigos UPUK 130
- comandos de servicio 65
- comandos de voz 119
- comandos USSD 65
- compartir en línea 40
- conexiones a computadoras 106
- conexiones a PC 106
- conexiones de datos
  - detalles 106
  - establecer 126
  - finalización 107
  - indicadores 13
  - red 8, 133
- conexiones de paquetes de datos, configuración 128
- configuración
  - agenda 63
  - certificados 130
  - código de bloqueo 130
  - códigos de acceso 129
  - conectividad Bluetooth 102
  - configuración original 124
  - correo electrónico 75
  - desvío de llamadas 132
  - fecha y hora 129
  - idioma 124
  - llamada de datos 128
  - mensajería 73
  - mensajes de texto 73
  - mensajes multimedia 74
  - MI 78, 80
  - MMS y correo electrónico 68
  - pantalla 125
  - personalización del teléfono 115
  - protector de pantalla 125
  - puntos de acceso 127
  - red 133
  - reloj 61
  - restricción de llamadas 132
  - SIP 128
- configuración de idioma 124
- configuración de loopset 133
- configuración de red 133
- configuraciones
  - conexiones de datos 126
- configuraciones de conexión 126
- configuraciones SIP 128
- control de volumen
  - ajuste de volumen 15
  - altavoz 15
  - durante una llamada 84
- convertidor 110
- copiado
  - archivos a una carpeta 17
  - archivos a una tarjeta de memoria 31
  - contactos entre la tarjeta SIM y la memoria del dispositivo 82
  - números de teléfono al portapapeles 94
- correo electrónico
  - apertura 72

- borrar mensajes 72
- buzón de correo remoto 71
- configuración 75
- creación 64
- envío 67
- guardar 77
- recuperación automática 72
- recuperación del buzón de correo 71
- redactar 67
- ver adjuntos 72

## D

- Descargue 18
- despertador 61
- diccionario 65
- difusión celular 77
- director de películas 58
- directorio
  - Consulte *tarjetas de contacto*

## DRM

- Consulte *administración de derechos digitales*

- duración del registro 94

## E

- EDGE 14
- edición de videos 35
- editar imágenes 34
- entrada de texto 65

- entrada de texto predictivo 65
- entrada de texto tradicional 65
- envío

- clips de video 29, 36
- datos 103
- imágenes 24
- mensajes
- tarjetas de contacto, tarjetas comerciales 81

- escenas 26

- etiquetas de voz 119

- hacer llamadas 85

## F

- favoritos 96

- fecha 61

- fondos de pantalla

- cambio 117
- uso de fotos 24, 32

- formatos de archivo

- .jad 119
- .jar 119, 120
- .sis 119
- RealPlayer 56
- reproductor de música 43

## G

- galería 31

- barra de herramientas activa 32

- cesta de impresión 33
- editar imágenes 34
- imprimir imágenes 37
- liberar memoria 33
- ordenar archivos en álbumes 34, 40
- presentación de diapositivas 37
- presentaciones 37

## GPRS

- Consulte *conexiones de datos*

- grabadora 111

## GSM

- conexiones de datos 126
- red 8, 133

## H

- herramienta de tarjeta de memoria 16
- hora 61

## I

- impresión

- entradas de agenda 63
- imágenes 37
- mensajes de correo electrónico 72
- mensajes de texto 69
- mensajes multimedia 69
- notas 110
- tarjetas de contacto 81

- impresión de imágenes 37

- imprimir en línea 38

indicadores 13

información de contacto 19

información de soporte 19

informes

Consulte *informes de entrega*

informes de entrega

borrar 94

recepción 74

rechazar 74

infrarrojo

conexión 105

indicador 14

mediante módem 106

transferencia de contenido 12

instalación de aplicaciones 119

Internet

Consultar *Web*

**J**

Java

Consulte *aplicaciones*

**K**

Kbps 52

**L**

LED 125

llamada de datos, configuración 128

llamada en conferencia 84

llamadas

compartir video 87

configuración 125

contestar 91

desvío 132

duración 93

en espera 92

internacional 84

opciones 92

perdidas 93

realizar 84

rechazar 91

recibidas 93

restricción 132

transferencia 92

llamadas de emergencia 8, 144

llamadas de video 86

contestar 91

opciones 92

rechazar 91

llamadas perdidas 93

llamadas recientes 93

**M**

mantenimiento 141

marcación fija 83

marcación por voz 85

marcación rápida 85

memoria

limpiar memoria 17, 93

ver consumo de memoria 17

mensajería

buzón de correo 71

buzón de entrada 69

configuración 73

correo electrónico 67

difusión celular 77

mensajes de texto 67

mensajes multimedia 67

mensajería instantánea

bloqueo 79

conexión a un servidor 78

envío de mensajes instantáneos 79

registro de mensajes 79

mensajes de texto

buzón de entrada 64

configuración 73

creación 64

envío 67, 68

guardar 77

límite de caracteres 68

recepción 69

redactar 65, 67

mensajes de voz 84

mensajes multimedia

configuración 74

creación 64

envío 67

guardar 77

recepción 69  
recuperación 69  
menú, reorganización 115  
**MMS**  
    Consulte *mensajes multimedia*  
módem 106  
modo espera 115  
modo espera activo 118  
modo SIM remota 102  
modo suspendido 125  
música  
    como tonos de timbre 52  
    detalles 51  
    diseño de álbum 52  
    formatos de archivo 43  
    transferencia 46

**N**  
navegar en Internet 96  
Nokia PC Suite  
    datos de agenda 62  
    sincronización 106  
    ver datos de memoria  
    del dispositivo 17  
notas 110

**O**  
operación manos libres  
    Consulte *altavoz*

**P**  
pantalla inactiva  
    Consulte *modo espera*  
PC Suite  
    consulte *Nokia PC Suite*  
películas, muvees  
    muvees personalizados 58  
    muvees rápidos 58  
perfil desconectado 116  
perfiles 115  
personalización 117  
protección de los derechos  
    de propiedad intelectual  
    Consulte *administración de  
    derechos digitales*  
protocolos  
    IMAP4 75  
    IPv4 y IPv6 127  
    POP3 75  
    TCP/IP 9  
    WAP 9  
puntos de acceso 126, 127  
puntos de acceso de Internet (IAP)  
    Consulte *puntos de acceso*

**Q**  
Quickoffice 111

**R**  
radio 54  
radio FM 54  
RealPlayer 56  
registro  
    borrar contenidos 94  
    filtrado 94  
    registro de transferencias 13  
registro de llamadas  
    Consulte *registro*  
reloj 61  
reproductor de música 43  
    ecualizador 45  
    formatos de archivo 43  
    indicadores 44  
    listas de reproducción 48  
    modos de reproducción 44  
    opciones 50  
    reproducción de música 43  
reproductor de video  
    Consulte *RealPlayer*  
Reproductor flash 53  
**S**  
SAR (tasa específica de absorción) 144  
seguridad  
    bluetooth 102  
    configuración 129  
    información adicional 142

llamadas de emergencia 8, 144  
navegadores 96  
pautas 7  
software antivirus 8

## Servicios

Consultar *Web*

servicios de red 9

sincronización 107

## SMS

consulte *mensajes de texto*

snooze 61

## software

instalación de aplicaciones 119

quitar aplicaciones 121

transferencia de un archivo a  
su dispositivo 120

solución de problemas 135

## sonidos

ajuste de volumen 15

grabación de sonidos 111

silenciar un tono de llamada 91

## T

### Tarjeta SIM

copiar nombres y números a  
su dispositivo 82

mensajes 73

nombres y números 82

### tarjetas de contacto

almacenamiento de tonos DTMF 92

contactos 81

envío 81

insertar fotos 81

tarjetas miniSD 16

tecla de acceso a música

(Nokia N73 Music Edition) 43

tecla multimedia

(Nokia N73 (edición original)) 15

teclas de selección, asignación de

accesos directos 124

### teléfono con altavoz

Consulte *altavoz*

temas 117

tienda de música 45

### tonos

Consulte *tonos de timbre*

### tonos de timbre

3-D 116

canciones 52

recepción en un mensaje  
de texto 70

tono de timbre personal 83

transferencia de contenido

desde otro dispositivo 12

tutorial 20

## U

### UMTS

consulte *conexiones de datos*  
red 8, 133

## USB

conexión por cable de datos 105

controladores 106

impresión de imágenes 37

indicadores 14

transferencia de clips de video 36

transferencia de música 46

## V

VBR 52

velocidades binarias 52

Visual Radio 54

## W

WAP 9

## Web

blogs 100

feeds 99

mensajes de servicio 70

navegador 95

navegador adicional 98

puntos de acceso,

Consulte *puntos de acceso*

Notas

Notas